

- gjø** v. (*bjeffe*) γαυγίζω [ɣavjizɔ] # γαβγίζω [ɣavjizɔ] # υλακτώ [ilaktɔ] # αλυχτώ [aliΧtɔ] / **hunden angrep uten å gjø** το σκυλί επιτέθηκε χωρίς να γαυγίσει [tɔ skilɪ epitɛθike Χɔrɪz na ɣavjisi] / **hunden gjødde på de forbipasserende** ο σκύλος αλυχτούσε τους περαστικούς [ɔ skilɔs aliΧtɔsɛ tus pɛrastikɔs] / **hunden gjødde til månen** το σκυλί αλυχτούσε το φεγγάρι [tɔ skilɪ aliΧtɔsɛ tɔ fɛŋgari]
- gjø** v. (*gjøre feit, føre opp*) παχαίνω [paçɛnɔ] / **gjø dyr/kalver** παχαίνω ζώα/μοσχάρια [paçɛnɔ zɔa/mɔsΧaria]
- gjødd** adj. (*feit*) σιτευτός [sitɛftɔs]
- gjødsel** f.m. λίπασμα, το [tɔ lipazma] / **forbedre jorda med gjødsel** εμπλουτίζω το έδαφος με λίπασμα [ɛmblutizɔ tɔ ɛðafoz mɛ lipazma]
- gjødselhaug** m. (*møkkhaug, møkkdynge*) σωρός κοπριάς, ο [ɔ sɔrɔs kɔprias]
- gjødsle** v. κοπρίζω [kɔpɪzɔ] # (*overgjødsla*) λιπαίνω [lipɛnɔ] / **gjødsle hagen (med naturgjødsel)** λιπαίνω τον κήπο με κοπριά [lipɛnɔ tɔn kɪpɔ mɛ kɔpɪria] / **gjødsle åkeren** κοπρίζω το χωράφι [kɔpɪzɔ tɔ Χɔrafi]
- gjødsling** f.m. κόπρισμα, το [tɔ kɔpɪzma] # (*gjødsling, overgjødsling*) λίπανση, η [i lipansi]
- gjøgle** v. (*skape seg, spille teater*) παίζω θέατρο [pɛzɔ θɛatro]
- gjøgler** m. (*harlekin, bajas*) αρλεκίνος, ο [ɔ arlɛkɪnɔs]
- gjøing** f.m. (*bjeffing, hundeglam*) αλύχτημα, το [tɔ aliΧtima] # γάβγισμα, το [tɔ ɣavjizma] # γαύγισμα, το [tɔ ɣavjizma] # υλακή, η [i ilaki] / **vi kunne høre gjøingen fra hunden** μπορούσαμε να ακούμε τα γαυγίσματα του σκύλου [bɔrɔsame na akume ta ɣavjizmata tu skilu]
- gjøk** m. κούκ(κ)ος, ο [ɔ kuκɔs] / **gjøken er vårens budbringer** ο κούκος είναι ο προάγγελος της άνοιξης [ɔ kuκɔs ine ɔ prɔŋgɛlɔs tis aniksis]
- gjøkalkv** m. μόσχο σιτευτός, ο [ɔ mɔsΧɔ sitɛftɔs] / **han slaktet gjøkalkven** έσφαξε το μόσχο τον σιτευτό [ɛsfaksɛ tɔ mɔsΧɔ tɔn sitɛftɔ]
- gjøn** n. πείραγμα, το [tɔ pɪragma] / **drive gjøn med (drive ap med)** εμπαιζώ [ɛmbɛzɔ] # πειράζω [pɪrazɔ] : **drive gjøn med noen (spille noen et puss)** κάνω πλάκα σε κάποιον [kanɔ plaka sɛ kapjɔn] : **de drev gjønmed han og lo av han** τον πειράζαν και γελούσαν [tɔm birazan kɛ jɛlusan] : **drive gjøn med religionen** εμπαιζώ τη θρησκεία [ɛmbɛzɔ ti θɪriskia]
- gjøre** v. κάνω [kanɔ] # (*gjennomføre, realisere*) πραγματώνω [pragmatɔnɔ] # πραγματοποιώ [pragmatɔpiɔ] # (*utføre, gjennomføre, fullføre*) πραττώ* [pratɔ] # (*bese, reise og oppleve alt i et område*) περιηγούμαι [pɛriigume] # (*ha å gjøre, ha til hensikt, pønske på*) γυρεύω [jirɛvɔ] # (*skape, forårsake, frambringe, få til*) επιφέρω [ɛpifɛrɔ] # (*være opptatt med, holde på med, beskjeflige seg med*) επιδίδομαι [ɛpididɔmɛ] / **det er ikke noe å gjøre med det** δε γίνεται αλλιώς [ðɛ jɪnɛtɛ aljɔs] / **det er nok til å gjøre en kvalm** είναι ν' αηδιάζει κανείς [ine naiðjazi kanis] / **det gjør du ikke (noe sånt skal vi ikke ha noe av)** δε θα κάνεις τέτοια πράγμα [ðɛ θa kanis tɛtja pragma] / **det gjør ikke noe! και μένα τι με νοιάζει!** [kɛ mɛna ti mɛ njazi] # **δεν πειράζει** [ðɛm birazi] # (*det er helt i orden!*) **καλά, δεν πειράζει!** [kala ðɛn pɪrazi] / **det gjør ikke saken bedre (situasjonen blir ikke bedre av det)** **δεν**

μπαλώνεται η κατάσταση μ' αυτό [ðen balɔnete i katastasi maftɔ] / **det gjør jeg mer enn gjerne/med største fornøyelse** (*det skal være meg en stor fornøyelse å gjøre det*) θα το κάνω μ' όλη μου την καρδιά [θa to kano mɔli mu tin garðja] / **det gjør ikke noe fra eller til** (*det spiller ingen rolle*) δεν κάνει καμιά διαφορά [ðen kani kamja diafɔra] / **det gjør ikke saken bedre** αυτό δε διορθώνει τα πράγματα [aftɔ ðe ðiorθɔni ta pragmata] / **det gjør ingenting** (*det spiller ingen rolle*) δεν έχει να κάνει [ðen çi na kani] # **δεν πειράζει** [ðen pirazi] / **det gjør meg ingenting** (*det spiller ingen rolle for meg*) δε με πειράζει καθόλου [ðe me pirazi kaθɔlu] / **du kan ikke gjøre det sånn/på den måten** δεν μπορείς να το κάνεις έτσι [ðem boriz na to kanis etsi] / **få en til (å gjøre noe)** ώθω [ɔθɔ] # **παρακινώ** [parakinɔ] : **hva fikk deg til å gå av?** τι σε ώθησε να παραιτηθείς; [ti se ɔθise na paretiθis] : **jeg vet ikke hva som får han til å gjøre noe sånt/handle på den måten** δεν ξέρω τι τον κάνει και ενεργεί έτσι [ðen ksɛrɔ ti ton gani ke enerji etsi] / **gjorde du?!** ανήκουστο; [anikusto] / **gjort er gjort** (*det som er gjort kan ikke gjøres ugjort, gjort gjerning kan ikke endres*) ότι έγινε δεν ξεγίνεται [ɔti ejine ðen ksɛjinete] / **gjør deg klar! etoiμάσου!** [etimasu] / **gjør det fort!** (*vær rask! skynd deg!*) **κάνε γρήγορα!** [kane griθɔra] / **gjør det noe fra eller til om...?** (*spiller det noen rolle om...?*) **κάνει καμιά διαφορά αν...;** [kani kamja diafɔra an] / **gjøre sin plikt** πράττω το καθήκον μου [pratɔ to kaθikɔn mu] / **gjør som du synes!** (*gjør det du synes er best!*) **κάνε όπως νομίζεις καλύτερα** [kane ɔpɔz nomizis kalitɛra] / **gjør som du vil!** (*gjør det på din måte!*) **όπως αγαπάς!** [ɔpɔs agapas] # **κάνε ό,τι θέλεις!** [kane ɔti θɛlis] # **κάνε το κέφι σου!** [kane to kɛfi su] / **gjøre alminnelig kjent** (*utbre, ta i bruk på brei basis*) γενικεύω [jenikɛvo] : **gjøre en konklusjon alminnelig kjent** γενικεύω ένα συμπέρασμα [jenikɛvo ɛna simbɛrazma] / **gjøre alt/hva som helst for** (*ofre alt for*) κόβομαι για [kɔvɔme ja] : **han gjør alt for sine venner/sønnen sin** κόβεται για τους φίλους του/το γιο του [kɔvete ja tus filus tu/ to jo tu] / **gjøre alt som står i ens makt** (*gjøre alt en kan, ikke la noe være uprøvd*) **κάνω τα πάντα** [kano ta panda] # **κάνω τα παν** [kano ta pan] # **εξαντλώ κάθε προσπάθεια** [eksandlɔ kaθɛ prɔspaθia] # (*gjøre sitt ytterste*) **κάνω τ' αδύνατα δυνατά** [kano taðinata ðinata] # **κάνω ό,τι μπορώ** [kano ɔti borɔ] # **κάνω οπιδήποτε** [kano ɔtidipɔte] # (*ta i bruk/ty til drastiske midler*) **βάζω μπρος/επιστρατεύω τα μεγάλα μέσα** [vazɔ bɔrs/ɛpistratɛvo ta megala mɛsa] # **καταφεύγω στα μεγάλα μέσα** [katafɛvɔ sta megala mɛsa] : **jeg gjorde alt jeg kunne/mitt beste for å tilfredsstille han** έκανα ό,τι μπορούσα για να τον ευχαριστήσω [ɛkana ɔti borusa ja na ton efΧaristiso] : **jeg skal gjøre alt jeg kan for å hjelpe deg** θα κάνω το παν να σε βοηθήσω [θa kano to pan na se vɔithiso] : **jeg skal gjøre alt jeg kan for å ruinere han** θα κάνω οτιδήποτε/το παν για να τον καταστρέψω [θa kano ɔtidipɔte/ to pan ja na ton gatastrepsɔ] / **gjøre alvor av** (*virkeliggjøre, realisere*) **πραγματοποιώ** [pragmatɔpiɔ] : **gjøre alvor av en reise** **πραγματοποιώ ταξίδι** [pragmatɔpiɔ taksidi] : **gjøre alvor av en trussel** **πραγματοποιώ μια απειλή** [pragmatɔpiɔ mja apili] / **gjøre arveløs** **αποκηρύσσω** [apɔkiriso] # **αποκληρώνω** [apɔklirɔno] : **det å bli gjort aveløs** **αποκλήρωση, η** [i apɔklirɔsi] / **gjøre at** (*være årsak til at, føre til, forårsake*) **προκαλώ** [prɔkalɔ] : **han arbeidde ute i regnet, og det gjorde at han ble**

forkjølet δούλευε στο βροχή κι αυτό του προκάλεσε κρυολόγημα [ðulɛvɛ stɔ vrɔçɪ ki aft̪ tu prɔkələsɛ kriɔlɔçjima] / **gjøre bitter** (*gi bitre følelser*) πικραίνω [pikrɛnɔ] : **kritikken gjorde han bitter** η κριτική τον πίκρανε [i kritikɪ tɔm pikranɛ] / **gjøre bot for** (*sone for*) εξιλεώνομαι για [ɛksilɛɔnɔmɛ ja] # εξιλεώνομαι για [ɛksilɛɔnɪzɔmɛ ja] : **han gjorde bot for sine synder** εξιλεώθηκε για την αμαρτία του [ɛksilɛɔθikɛ ja tin amartia tu] / **gjøre byen utrygg** (*slå seg løs, gå på rangel*) τα σπάζω [ta spazɔ] / **gjøre byttehandel** (*utveksle*) ανταλλάσσω [andalasɔ] # (*dagl.*) κάνω τράμπα [kano tramba] / **gjøre det av med** (*kverke, ta knekken på*) απονεκρώνω [apɔnɛkrɔnɔ] # αποτελειώνω [apɔtɛljɔnɔ] # θανατώνω [θanatɔnɔ] # (*utrydde, utrenske, rydde av veien, gjøre det av med*) σκοτώνω [skɔtɔnɔ] # καθαρίζω [kaθarizɔ] / **gjøre det beste ut av noe** (*gjøre det en kan ut av noe*) επωφελούμαι όσο μπορώ από κάτι [ɛpɔfɛlumɛ ɔsɔ bɔrɔ apɔ kati] # α βγάζω πέρα όσο καλύτερα μπορώ [ta vɔazɔ pɛra ɔsɔ kalitɛra bɔrɔ] : **jeg skal gjøre det beste ut av tida mi på landet / på feriestedet** θα επωφεληθώ όσο μπορώ από το χρόνο μου στην εξοχή [θa ɛpɔfɛliθɔ ɔsɔ bɔrɔ apɔ tɔ χrɔnɔ mu stin ɛksɔçɪ] / **gjøre det bra** (*lykkes*) καλά τα καταφέρνω [kala ta katafɛrnɔ] # πάω/πηγαίνω καλά [paɔ/pijɛnɔ kala] # προκόβω [prɔkɔvɔ] # (*utmerke seg, gjøre seg bemerket*) διακρίνω [ðiakrɪnɔ] : **gjøre det bra i forretningslivet** προκόβω στο εμπόριο [prɔkɔvɔ stɔ embɔriɔ] : **han drev i tebransjen og gjorde det veldig bra** έκανε εμπόριο τσαγιού και πήγε πολύ καλά [ɛkanɛ embɔriɔ tsaju ke pijɛ pɔli kala] : **han har gjort det særlig bra i matematikk/historie** διακρίθηκε ιδιαίτερα στα μαθηματικά/στην ιστορία [ðiakrɪθikɛ iðjɛtɛra sta maθimatika/stin istɔria] : **han vil gjøre det bra uansett hvor han drar** θα προκόψει όπου και να πάει [θa prɔkɔpsi ɔpu ke na pai] : **jeg gjorde det ikke så bra på eksamen** δεν τα πήγα καλά στις εξετάσεις [ðɛn da piɔa kala stis ɛksɛtasis] : **stort sett har vi gjort det veldig bra** γενικά καλά τα καταφέραμε [jɛnikɔ kala ta katafɛramɛ] / **gjøre det en blir bedt om** κάνω ό,τι μου διατάξεις [kano ɔ ti mu ðiataksis] : **han gjør** (*er beredt til å gjøre*) **det du ber han om** είναι έτοιμος να κάνει ό,τι τον διατάξεις [inɛ ɛtimɔz na kani ɔ ti tɔn ðiataksis] : **hun gjør aldri det hun blir bedt om** ποτέ δεν κάνει ό,τι της λένε [pɔtɛ ðɛn kani ɔti tiz lɛnɛ] / **gjøre det en har sagt en skal gjøre** (*holde ord/et løfte, gjøre sin del, oppfylle sin del av avtalen*) πραγματοποιώ αυτά που λέγω/υπόσχομαι [pragmatɔpiɔ afta pu lɛɔɔ/ipɔsçɔmɛ] / **gjøre det helt klart for en** (*la noen tydelig forstå*) δίνω κάποιον ν' αντιλαμβάνομαι καθαρά [ðinɔ kapjɔn nandilamvɔnɔmɛ kaθara] / **gjøre det godt** (*drive god butikk, tjene gode penger*) εργάζομαι καλά [ɛrgazɔmɛ kala] # (*tjene masse penger*) τα (οι)κονομάω καλά [ta (i)kɔnɔmaɔ kala] / **gjøre det helt store** (*ha kjempeflaks, skyte gullfuglen, legge gulleget, trekke vinnerloddet*) πιάνω την καλή [piɔnɔ tin kali] # κάνω τη μπάζα μου [kano ti baza mu] : **hvis du spiller dine kort fornuftig, vil du kunne gjøre det helt store** αν φερθείς έξυπνα έπιασες την καλή [an fɛrθis ɛksipna ɛpiasɛs tin gali] # (*ironisk:*) **nå har du gjort det helt store!** (*nå har du virkelig stelt det til!*) ωραία τα κατάφερες! [ɔrɛa ta katafɛrɛs] / **gjøre det hett/vanskelig for noen** (*gjøre livet surt for noen*) κάνω νούμερα σε κάποιον [kano numɛra sɛ kapjɔn] / **gjøre det klart** (*hevde, forklare*) διατρανώνω [ðiatranɔnɔ] # (*si rett ut, ikke etterlate tvil*) ξεκόβω [ksɛkɔvɔ] : **for å gjøre det helt klart hva jeg mener** για να κάμω το νόημά μου εντελώς καθαρό

[ja na kano to noima mu endelɔs kaθarɔ] : **jeg gjorde det helt klart for han at jeg ikke hadde tenkt å betale regningene hans i framtida** του το ζέκοψα ότι δεν θα ξαναπληρώσω τα χρέη του [tu to ksɛkɔpsa ɔti ðen θa ksanaɸlirɔsɔ ta Χρεῖ tu] / **gjøre det noen ber en om** (gjøre som en blir bedt om, utføre ordre) εκτελώ τη διαταγή κάποιου [ektelɔ ti ðiataji kapju] # ενεργώ σύμφωνα με τις διαταγές κάποιου [enerɣɔ simfɔna me tiz ðiatajɛs kapju] # **κάνω ό,τι με διατάζει κάποιον** [kano ɔti me ðiataksi kapjon] / **gjøre det rette** **κάνω καλά** [kano kala] : **du gjorde det rette** **έκανες καλά** [ɛkanɛs kala] / **gjøre det som er nødvendig** (det som må til) **κάνω ό,τι είναι αναγκαίο** [kano ɔ ti ine anagɛɔ] / **gjøre det som er riktig/galt** **κάνω σωστά/άσχημα** [kano sɔsta/asɕima] / **gjøre det som faller en inn** (være vimsete) **κάνω ό,τι μου καπνίσει** [kano ɔti mu kapnisi] # (være egenrådig, gå etter sitt eget hode, gå sine egne veier) **κάνω του καφαλιού μου** [kano tu kafalju mu] / **gjøre det strålende** (oppnå veldig gode reultater) **θιραμβεύω** [θiriamvɛvɔ] : **han gjorde det strålende til eksamen** **θιριάμβευσε στις εξετάσεις** [θiriamvɛfsɛ stis ɛksetasis] / **gjøre det særlig bra i** (utmerke seg i/innen) **ξεχωρίζω ιδιαίτερα σε** [kseχɔrizɔ iðiɛtera sɛ] : **han/hun gjorde det særlig bra i matematikk** **ξεχώρισε ιδιαίτερα στα μαθηματικά** [kseχɔrise iðiɛtera sta maθimatika] / **gjøre det vanskelig for en** **μου δυσκολεύω** [mu ðiskɔlevɔ] : **jeg skal gjøre det vanskelig for han** (jeg skal gjøre livet surt for han) **θα του δυσκαλέψω τη ζωή** [θa tu ðiskalɛpsɔ ti zɔi] / **gjøre dumme/ubetenksomme ting** **κάνω κουταμάρες** [kano kutamarɛs] / **gjøre el. prestere det umulige** **επιτυγχάνω το αδύνατο** [ɛpitiɸΧano to aðinatos] / **gjøre egenreklame** **αυτοδιαφημιζομαι** [aftɔðiaɸimizɔme] / **gjøre/bli djupere** (lage/grave djupere, bli/være djupere) **βαθαίνω** [vaθɛvɔ] # **βαθύνω** [vaθinɔ] / **gjøre en avtale (med)** (slutte en handel med) **κλείνω συμφωνία (με)** [kliɔvɔ simfɔɸɸia (me)] / **gjøre en brøler** (trække i salaten, legge et egg, dumme seg ut) **διαπράττω μια αδιακρισία** [ðiapratɔ mja aðiakrisia] # **αμολάω μια κοτσάνα** [amɔlaɔ mja kɔtsana] # **φαλτσάρω** [faltsarɔ] / **gjøre en døsig** (gjøre en dorsk, lat, giddeløs) **αποκαρώνω** [apɔkarɔvɔ] # (om hete: gjøre en døsig, gjøre en matt/apatisk, om rus: gjøre en omtåket) **αποχαυνώνω** [apɔΧavnɔvɔ] : **varmen/heten gjorde meg døsig** **μ' αποκάρωσε η ζέστη** [mapɔkarɔsɛ i zɛsti] / **gjøre en dårlig/god figur** (gjøre et dårlig/godt inntrykk) **κάνω κακή (= άθλια)/καλή εντύπωση** [kano kaki (aθlia)/kali endipɔsi] # **εντυπωσιάζω** [endipɔsiazo] : **han gjorde en dårlig figur** (han imponerte ikke veldig) **δεν εντυπωσίασε και πολύ** [ðɛn endipɔsiaɛ ke pɔli] / **gjøre en feil** **διαπράττω σφάλμα** [ðiapratɔ sfalma] # **κάνω σφάλμα** [kano sfalma] # **κάνω λάθος** [kano laθɔs] # (gjøre en bommert/en tabbe) **υποπίπτω σε σφάλμα** [ipɔpɪptɔ sɛ sfalma] # **φαλτσάρω** [faltsarɔ] : **jeg gjorde en feil** **έκανα λάθος** [ɛkana laθɔs] / **gjøre en flott figur** **εντυπωσιάζω** [endipɔsiazo] # (gjøre et imponerende inntrykk, briljere) **κάνω φιγούρα** [kano figura] : **han gjorde en flott figur/stor lykke på ballet** **εντυπωσίασε με την εμφάνησή του στο χορό** [endipɔsiaɛ me tin emɸanisi tu sto Χɔrɔ] / **gjøre en fortumlet** (bringe en ut av fatning, forbløffe) **αποσβολώνω** [apɔzvɔlvɔvɔ] # **μ' αλαλιάζει** [malaljazɪ] : **det bråket gjorde meg helt fortumlet** **μ' αλαλιάσε αυτή η φασαρία** [malaljase afti i fasaria] / **gjøre en fortvilet** (drive en til fortvilelse, sette grå hår i hodet på en) **απελπίζω** [apelɸizɔ]

/ **gjøre en gal** (*drive en til vanvidd*) απομωραίνω [apɔmɔrɛɲɔ] # αποτρελαίνω [apɔtrɛlɛɲɔ] / **gjøre en gjentjeneste** (*gjengjelde, belønne*) νταποδίδω [ɛndapɔðidɔ] / **gjøre en godt** μου κάνει καλό [mu kani kalɔ] : **det vil gjøre deg så/uendelig godt** θα σου κάνει πάρα πολύ καλό [θa su kani para pɔli kalɔ] / **gjøre en imot** (*gjøre det motsatte av det noen vil*) πάω κόντρα σε κάποιον [paɔ kɔndra sɛ kapjɔn] : **hun gjør meg imot i alt og ett** μου πάει κόντρα σε άλλα [mu pai kɔndra sɛ ɔla] / **gjøre en irritert** (*gå en på nervene*) τσαντίζομαι [tsandizɔmɛ] : **den måten han truer meg på, gjør meg irritert** τσαντίζομαι με τον τρόπο που μου φέρεται [tsandizɔmɛ mɛ tɔn drɔpɔ pu mu fɛrɛtɛ] / **gjøre en kjent med noe** (*presentere en for noe, innvie en i noe*) μου γνωρίζω κάτι [mu ɲɔrɪzɔ kati] : **jeg skal gjøre deg kjent med mine synspunkter** (*jeg skal få presentere mine synspunkter for deg*) θα σου γνωρίσω τις απόψεις μου [θa su ɲɔrɪsɔ tis apɔpsɪz mu] / **gjøre en kvalm** αηδιάζω [aiðjazɔ] # μου φέρνω ανακάτεμα [mu fɛrnɔ anakatɛma] : **hvitløken gjorde meg kvalm/ugrei i magen** το σκόρδο μου 'φερε ανακάτεμα στο στομάχι [tɔ skɔrdɔ mu fɛrɛ anakatɛma stɔ stɔmɔçi] : **metodene hans gjør meg kvalm** οι μέθοδές του μ' αηδιάζουν [i mɛθɔðɛs tu maiðjazun] / **gjøre en mygg til en elefant** (*se mørkt på noe/en oppgave, gjøre et stort nummer/stort vesen av noe*) κάνω κάτι βουνό [kanɔ kati vunɔ] / **gjøre en målløs** (*lamslå, lamme*) με ζαλίζει [mɛ zalɪzi] : **nyheten gjorde meg målløs** με ζάλισε η είδηση [mɛ zalɪsɛ i iðisi] / **gjøre en noe** (*skade en*) πειράζω [pirazɔ] : **ikke vær redd, jeg skal ikke gjøre deg noe** μη φοβάσει, δε θα σε πειράξω/δε θα σου κάνω τίποτα [ðɛ fɔvasi ðɛ θa sɛ piraksɔ/ðɛ θa su kanɔ tipɔta] / **gjøre en omtåket** (*om hete: gjøre en døsigg, sløve, gjøre en apatisk, om rus: gjøre en omtåket*) αποχαυνώνω [apɔxavnɔnɔ] # (*beruse, bedøve*) αποβλακώνω [apɔvلاكɔnɔ] : **alkoholen/narkotikaen gjorde han omtåket** τον έχει αποβλακώσει το ποτό/τα ναρκωτικά [tɔn ɛçi apɔvلاكɔsi tɔ pɔtɔ/ta narkɔtika] / **gjøre en sint/rasende** αποθηριώνω [apɔθiriɔnɔ] : **det gjør meg rasende å tenke på at...(tanken på at... gjør meg rasende)** με αποθηριώνει η ιδέα ότι... [mɛ apɔθiriɔni i iðɛa ɔti] / **gjøre en sving** σχηματίζω καμπή [sçimatizɔ kambɪ] : **veien gjør en sving lenger nede** ο δρόμος σχηματίζει καμπή παρακάτω [ɔ ðrɔmɔs sçimatizɪ kambɪ parakɔtɔ] / **gjøre en syk** (*gjøre en kvalm*) αρρωσταίνω [arɔstɛɲɔ] : **bare synet av han gjør meg syk** (*jeg blir syk bare jeg ser han*) και μόνο που τον βλέπω αρρωσταίνω [kɛ mɔnɔ pu tɔm vlɛpɔ arɔstɛɲɔ] / **gjøre en totalvurdering av** (*vurdere i sin helhet*) κρίνω συνολικά [krɪnɔ sinɔlika] : **hvis vi gjør en totalvurdering av arbeidet/verket hans** αν κρίνουμε το έργο του συνολικά [an krɪnumɛ tɔ ɛrgɔ tu sinɔlika] / **gjøre en vondt** με πονάει [mɛ pɔnai] : **det gjør meg vondt/er vondt å tenke på at...** με πονάει να σκέπτομαι ότι... [mɛ pɔnai na skɛptɔmɛ ɔti] : **det gjorde meg vondt å høre om...** πόνεσα μαθαίνοντας για... [pɔnɛsa maθɛɲɔndaz ja] / **gjøre ende på** (*gjøre kål på, sette til livs*) τελειώνω [tɛliɔnɔ/tɛljɔnɔ] : **vi gjorde ende på all maten på bordet** τελειώσαμε καθετί που υπήρχε στο τραπέζι [tɛljɔsame kaθɛtɪ pu ipɪrçɛ stɔ trapezi] / **gjøre endringer** (*få til endringer, skape forandringer*) επιφέρω αλλοιώσεις [ɛpifɛrɔ aljɔsis] / **gjøre et alvorlig forsøk** (*anstrenge seg*) κάνω μια προσπάθεια [kanɔ mja prɔspɛθia] / **gjøre et barn arveløst** (*nekte å vedkjenne seg sitt barn, slå hånda av et barn*) κάνω κάποιον αποπαίδι [kanɔ kapjɔn apɔpɛði] / **gjøre et bytte** κάνω ανταλλαγή [kanɔ andalɔji] / **gjøre et**

forsøk på noe (*for å se om en får det til*) δοκιμάζω (να δω αν θα καταφέρω) κάτι [ðɔkimazɔ (na ðɔ an θa katafɛrɔ) kati] : **han gjorde tre forsøk, og mislyktes hver gang** δοκίμασε τρεις φορές κι απέτυχε όλες [ðɔkimase tris fɔres ki apɛtɪçe ɔles] / **gjøre et framstøt** (*sette i gang en kampanje*) εξορμώ [eksɔrmɔ] / **gjøre et rundkast** (*gjøre/slå kollbøtte, gjøre/slå salto*) παίρνω κουτροβάλα [pɛrnɔ kutruvala] / **gjøre et sterkt inntrykk på folk** (*bevege opinionen, gjøre folk engasjert*) έχω μεγάλη απήχηση στο κοινό [ɛχɔ megɔali apɪçisi stɔ kinɔ] : **appellen hans gjorde et sterkt inntrykk på folk** η έκκλησή του είχε μεγάλη απήχηση στο κοινό [i ɛklisi tu içɛmegɔali apɪçisi stɔ kinɔ] / **gjøre et stort nummer /stort vesen av noe** (*gjøre mye ut av noe*) αποδίδω μεγάλη σημασία σε κάτι [apɔðiðɔ megɔali simasija se kati] # (*hoppe i taket av noe*) **κάνω του κόσμου τη φασαρία για κάτι** [kanɔ tu kɔzmu ti fasaria ja kati] # (*se mørkt på noe/en oppgave, gjøre en mygg til en elefant*) **κάνω κάτι βουνό** [kanɔ kati vunɔ] / **gjøre fast** (*feste, sikre, sementere*) στερεώνω [stereɔnɔ] / **gjøre feit** (*gjø, fore opp*) παχαίνω [paçɛnɔ] / **gjøre felles sak med noen** (*handle i forståelse med/i fellesskap med noen, stå last og brast med noen*) ενεργώ από συμφώνου/από κοινού με κάποιον [enerɔɔ apɔ simfɔnu/apɔ kinu me kapjon] # **ταυτίζω/ένώνω την τύχη μου με κάποιον άλλο** [taftizɔ/ɛnɔnɔ tin diçi mu me kapjon alɔ] / **gjøre ferdig** αποπερατώνω [apɔperatɔnɔ] # **αποτελειώνω** [apɔteljɔnɔ] # **διεκπεραιώνω** [ðiekperɛɔnɔ] # (*få gjort unna, ta igjen*) ξεκαθαρίζω [ksekaθarizɔ] : **gjøre ferdig forsinket arbeid** ξεκαθαρίζω καθυστερημένη δουλειά [ksekaθarizɔ kaθisterimɛni ðulja] : **gjøre ferdig vasken/vaskinga** αποπλένω [apɔplɛnɔ] # **αποπλύνω** [apɔplɪnɔ] : **hun gjorde ferdig oppvasken og satte seg for å hvile** απόπλυνε τα πιάτα και κάθισε να ξεκουραστεί [apɔplɪnɛ ta pjata ke kaθise na ksekurasti] : **jeg har ikke gjort ferdig rapporten min ennå** δεν έχω ακόμα **αποτελειώσει την αναφορά μου** [ðɛn ɛχɔ akɔma apɔteljɔsi tin anafɔra mu] / **gjøre filmopptak** (*spille inn en film(rull)*) γυρίζω μια ταινία/ένα φιλμ [jirizɔ mja tenia/ɛna film] : **denne filmen ble innspilt i Roma** η ταινία αυτή γυρίστηκε στη Ρώμη [i tenia afti jiristike sti rɔmi] / **gjøre folk av** (*få skikk på, sivilisere, foredle, adle*) εκπολιτίζω [ɛkɔpolitizɔ] / **gjøre for lang** παραμακραίνω [paramakrɛnɔ] / **gjøre forandringer** (*få til forandringer*) επιφέρω αλλαγές [ɛpifɛrɔ alajɛs] : **gjøre/få til radikale forandringer** επιφέρω ριζικές αλλαγές [ɛpifɛrɔ rizikɛs alajɛs] / **gjøre foreldreløs** απορφανίζω [apɔrfanizɔ] : **krigen gjorde tusenvis av barn foreldreløse** ο πόλεμος απορφάνισε χιλιάδες παιδιά [ɔ pɔlemɔs apɔrfanise çiljaðɛs pɛðja] / **gjøre forskjell** (*forandre saken, gjøre noe fra eller til*) αλλάζει πράγματα [alazi pragmata] # (*trekke skille/en grense*) **κάνω διάκριση** [kanɔ ðiakrisi] # (*være urettferdig*) **κάνω προβλητικές διακρίσεις** [kanɔ prɔvɔlitikɛz ðiakrɪsis] : **det gjør ikke den minste forskjell** (*det gjør ikke noe fra eller til*) αυτό δεν αλλάζει **καθόλου τα πράγματα** [aftɔ ðɛn alazɔ kaθɔlu ta pragmata] : **gjøre forskjell på to elever** (*behandle to elever forskjellig*) **κάνω διακρίσεις μεταξύ δύο μαθητών** [kanɔ ðiakrɪsɪz metaksi ðiɔ maθitɔn] / **gjøre fort unna** (*gjøre kort prosess med*) **τελειώνω κάτι στα σβέλτα** [teljɔnɔ kati sta zvɛlta] # **τελειώνω κάτι σύντομα** [teljɔnɔ kati sɪndɔma] / **gjøre fra seg** (*om dyr: skite*) **κάνω κακά** [kanɔ kaka] # (*ha avføring, gjøre fra seg*) **κοπρίζω** [kɔprizɔ] # (*vulg./dagl.*) **χέζω** [çɛzɔ] : **hunden har gjort fra**

seg på trappeavsatsen ο σκύλος κόπρισε στο πλατύσκαλο [ɔ skilɔs kɔprɪsɛ stɔ platɪskalɔ] / **gjøre framskritt** (gå fram) προβαίνω [prɔvɛnɔ] # (ha framgang) **σημειώνω επιτυχίες** [simjɔnɔ epitiçjɛs] # (utvikle seg, gå gramover) εξελίσσομαι [eksɛlɪsɔmɛ] # (komme noen vei, få snøre i bønn) προχωρώ [prɔΧɔrɔ] : **han har gjort store framskritt** (han har hatt en markert framgang) σημείωσε αισθητή πρόοδο [simjɔsɛ ɛsθiti prɔðɔ] / **gjøre full bruk av** (bruke fullt ut) κάνω πλήρη χρήση του [kɔnɔ pliri Χrɪsi tu] / **gjøre følelsesløs** (gjøre nummen/valen) απονεκρώνω [apɔnekɔrɔnɔ] : **hender (som er/var) følelsesløse av kulde** χεριά απονεκρωμένα από το κρύο [çeria apɔnekɔrɔmɛna apɔ tɔ krɪɔ] / **gjøre galt verre** εντείνω την αγωνία [ɛndiɔ tin açɔniɔ] # **επιτείνω την αγωνία** [epitiɔ tin açɔniɔ] / **gjøre gjengjeld** (gjøre det samme for deg) κάνω το ίδιο για σένα [kɔnɔ tɔ iðio ja sɛna] : **du har alltid hjulpet meg, og nå vil jeg gjøre (noe til) gjengjeld** πάντα με βοήθησες και τώρα θα κάνω το ίδιο εγώ για σένα [pɔnda mɛ vɔiθisɛs kɛ tɔra θa kɔnɔ tɔ iðio ɛçɔ ja sɛna] / **gjøre gjensitt** αποδίνω/αποδίδω/ανταποδίδω μια επίσκεψη [apɔðinɔ/apɔðiðɔ/andapɔðiðɔ mja epɪskɛpsi] / **gjøre godt** (være velgjørende) είναι ευεργετικός/σωστηριός [inɛ ɛvɛrjɛtikɔs/sɔstirɪɔs] # (føles godt, være bra (for), gjøre noe godt (for andre)) κάνω καλό [kɔnɔ kalɔ] # (favorisere) ευνοώ [ɛvnoɔ] : **gjør godt/det gode uten tanke på egen vinning/belønning!** (ordtak) κάνε το καλό και ριχ' το στο γιαλό [kɔnɛ tɔ kalɔ kɛ riΧ tɔ stɔ jalɔ] : **ordene hans gjorde meg godt** τα λόγια του μου 'καναν καλό [ta lɔja tu mu kanan kalɔ] : **regnet gjorde godt for avlingene** η βροχή ήταν ευεργετική για ηταν ευεργετική για τα σπάρτα [i vrɔçi itan ɛvɛrjɛtiki ja ta sparta] # (avlingene hadde veldig godt av regnet) τα σπαρτά ευνοήθηκαν πολύ από τις βροχές [ta sparta ɛvnoθikan polɪ apɔ tiz vrɔçɛs] : **det regnet gjorde virkelig godt** αυτή η βροχή ήταν σωτήρια [aftɪ ti vrɔçi itan sɔtiria] : **sjølufta vil gjøre deg godt** ο θαλασσινός αέρας θα σε ωφελήσει [ɔ θalasinɔs aɛras θa sɛ ɔfelɪsi] / **gjøre god(t) igjen** (rette på, rette opp, korrigere) αποκατασταίνω [apɔkɔtastɛnɔ] # διορθώνω [ðioɔθɔnɔ] # επανορθώνω [ɛpanɔθɔnɔ] # εξιλεώνομαι [eksilɛɔnɔmɛ] : **gjøre en urett god igjen** (rette opp en mislighet, rette på et misforhold) διορθώνω μια αδικία [ðioɔθɔnɔ mja aðikɪa] / **gjøre greie for** (legge fram, fortolke, forklare) εκθέτω [ɛkθɛtɔ] : **han gjorde greie for sine synspunkter på en veldig klar måte** εξέθεσε τις απόψεις του πολύ καθαρά [ɛksɛθɛsɛ tis apɔpsis tu polɪ kaθara] / **gjøre godt igjen** (sone) εξιλεώνω [eksilɛɔnɔ] : **hvordan kan jeg gjøre godt igjen at jeg såret deg/ dere (= dine/deres følelser)?** πως μπορώ να εξιλεωθώ που σας πλήγωσα; [pɔç bɔrɔ na ɛksilɛɔθɔ pu sas plɪçɔsa] / **gjøre helomvending** (ta/gjøre en u-sving, forandre seg/ oppfatning totalt) κάνω στροφή 180 μοιρών [kɔnɔ strɔfi ɛkatɔnɔçðɔnda mirɔn] / **gjøre helvete hett for noen** (gjøre livet surt for noen) ψήνω το ψάρι στ' αχειλί κάποιου [çinɔ tɔ psari staçili kapju] # (skjelle ut noen, plage/trakassere noen) δεν αφήνω κάποιον (να σταθει) σε χλωρό κλαρί [ðɛn afɪnɔ kapjon (na staθi) sɛ Χlɔrɔ klari] / **gjøre holdt** (mil.) σταματώ [stamatɔ] : **kompaniet gjorde holdt** ο λόχος σταμάτησε [ɔ lɔΧɔs stamɔtɪsɛ] / **gjøre husarbeid** (være opptatt med husarbeiddet) επιδίδομαι στο νοικοκυριό του σπιτιού [epidiðɔmɛ stɔ nikɔkirɪɔ tu spitju] / **gjøre hva det skal være** (være beredt til å gjøre alt, ikke sky noe middel) είμαι έτοιμος/αποφασισμένος για όλα [imɛ ɛtimɔç /apɔfasizmɛnɔç ja ɔla] / **gjøre hva en**

kan (*gjøre sitt beste*) **κάνω ό,τι μπορώ** [kano ɔ ti borɔ] : **du kan være sikker på at jeg skal gjøre hva jeg kan/gjøre mitt beste** να είστε βέβαιος πως θα κάνω ό,τι μπορώ [na iste vɛvɛɔs ɔti θa kano ɔ ti borɔ] / **gjøre hva en vil** (*gjøre akkurat som en vil*) **κάνω αυτό που μου αρέσει** [kano aftɔ pu mu arɛsi] : **for meg kan du gjøre hva du vil** από μέρος μου μπορείς να κάνεις ό,τι θέλεις [apo mɛruz mu boriz na kanis ɔti θɛlis] : **hvis jeg stod fritt til å gjøre hva jeg vil...** αν ήμουν ελεύθερος να κάνω ό,τι μ' αρέσει [an imun elɛfθɛrɔz na kano ɔ ti mu arɛsi] / **gjøre høyere** (*lage/bygge høyere, bygge på*) **ανυψώνω** [anipsɔno] # **υψώνω** [ipsɔno] # **ψηλώνω** [psilɔno] : **vi skal gjøre huset en etasje høyere** θα υψώσουμε το σπίτι κατά έναν όροφο [θa ipsɔsume to spiti kata ɛnan ɔrɔfɔ] / **gjøre i bukse** (*gjøre seg ut, gjøre på seg, overf. være bleik om nebbet, ha/sitte med hjertet i halsen*) **τα κάνω (ε)πάνω μου** [ta kano (ɛ)panɔ mu] / **gjøre inhabil** (*diskvalifisere, gjøre uskikket*) **αποκλείω** [apɔkliɔ] / **gjøre innbrudd** **κάνω/διαπάτω διάρρηξι** [kano /diapratɔ diarɛksi] # (*bryte seg inn i et hus*) **ανοίγω ένα σπίτι** [anigɔ ɛna spiti] / **gjøre innhogg i** (*bruke opp, sløse bort*) **ροκανίζω** [ɔkanizɔ] : **han gjorde et kraftig innhogg i farens sparepenger** ροκάνισε τις οικονομίες του πατέρα του [ɔkanise tis ikɔnomies tu patɛra tu] / **gjøre innkjøp** (*handle, kjøpe inn*) **κάνω ψώνια** [kano psɔnia] # **ψωνίζω** [psɔnizɔ] : **jeg gikk for å gjøre innkjøp** (*jeg gikk på handletur*) **πήγα για ψώνια** [piga ja psɔnja] : **kan vi gjøre innkjøp på camping-plassen?** (*er det butikker der?*) **μπορούμε να ψωνίσουμε στο κάμπινγκ;** [borume na psɔnisume sto kambinj] / **gjøre inntrykk** (*imponere*) **κάνω εντύπωση** [kano endipɔsi] # **εντυπωσιάζω** [endipɔsiazo] / **gjøre karriere** (*komme seg fram i verden, utmerke seg, skape seg et navn*) **αναδείχνω** [anaðixno] / **gjøre kjent** (*avsløre*) **φανερώνω** [fanɛrɔno] # (*få fram, framheve, framskynde*) **αναδείχνω** [anaðixno] : **det som gjorde han kjent var...** **εκείνο που τον ανάδειξε ήταν...** [ɛkino pu ton anaðikse itan] / **gjøre klokt i** **κάνω καλά** [kano kala] : **du ville gjøre klokt i å ikke gå** **θα 'κανες καλά να μην πας** [θa kanɛs kala na min pas] : **du ville gjøre klokt i å starte tidlig** **θα 'κανες καλά να ξεκινήσεις νωρίς** [θa kanɛs kala na kɛkinisiz nɔris] / **gjøre korsets tegn** (*gjøre korstegn, korse seg*) **κάνω το σταυρό μου** [kano to stavro mu] # **κάνω το σημάι του σταυρού** [kano to simio tu stavru] / **gjøre kort prosess med** (*ekspedere prompte*) **εκτελώ γρήγορα** [ektelɔ grigɔra] # (*gjøre fort unna*) **τελειώνω κάτι στα σβέλτα** [teljɔno kati sta zvɛlta] # **τελειώνω κάτι σύντομα** [teljɔno kati sindɔma] : **bøddelen gjorde kort prosess med den dødsdømte/den domfelte** **ο δήμιος εκτέλεσε γρήγορα τον κατάδικο** [ɔ ðimios ektɛlese grigɔra ton gataðiko] / **gjøre krav på** (*kreve, hevde*) **διεκδίκω** [ðiekðiki] : **han gjør krav på sin uavhengighet** **διεκδικεί την ανεξαρτησία του** [ðiekðiki tin aneksartisja tu] / **gjøre krav på å være** (*utgi seg for*) **έχω την αξίωση να θεωρούμαι** [ɛxo tin aksjɔsi na θɛɔrumɛ] : **jeg gjør ikke krav på å være noen ekspert** **δεν έχω την αξίωση να θεωρούμαι ειδικός** [ðɛn ɛxo tin aksjɔsi na θɛɔrumɛ idikɔs] / **gjøre krus på noen** (*behandle/feire en person som en celebritet*) **περιποιούμαι κάποιον σα διασημότητα** [peripiume kapion sa diasimɔtita] / **gjøre kur til** (*oppvarte, kurtisere*) **κορτάρω** [kɔrtarɔ] # **ρίχνομαι ερωτικά** [rixnomɛ ɛrtika] / **gjøre lik** (*likestille*) **εξισώνω** [eksisɔno] : **døden gjør alle like** **ο θάνατος εξισώνει όλους** [ɔ θanatɔs eksisɔni ɔlus] / **gjøre liten** (*bagatellisere, forkleine*) **μειώνω** [mijɔno] # **ταπεινώνω**

[tapinɔnɔ] / **gjøre livet surt for noen** (*gjøre det vanskelig for noen*) δυσκολεύω τη ζωή κάποιου [ðiskɔlɛvɔ ti zɔi kɔpju] # **κάνω νούμερα σε κάποιον** [kɔnɔ numɛra sɛ kɔpjon] # **κάνω δύσκολη τη ζωή κάποιου** [kɔnɔ ðiskɔli ti zɔi kɔpju] # **χορεύω κάποιον στο ταψί** [Χɔrɛvɔ kɔpjon stɔ tapsi] # (*formørke tilværelsen til noen, gjøre helvete hett for noen, gjøre en helvete hett*) **κάνω τη ζωή κόλαση/μαρτύριο/μαύρη σε κάποιον** [kɔnɔ ti zɔi kɔlasi/martirio/mavri sɛ kɔpjon] : **jeg skal gjøre livet surt for han** θα του δυσκαλέσω τη ζωή [θa tu ðiskalɛpsɔ ti zɔi] / **gjøre mageplask** σκάω με την κοιλιά [skaɔ mɛ tin gilja] / **gjøre motstand** (*motarbeide, motvirke, reagere*) αντενεργώ [andɛnɛrgɔ] / **gjøre målløs** (*overvelde, skremme, lukke munnen på, bringe til taushet, få til å forstumme*) αποστομώνω [apɔstɔmɔnɔ] / **gjøre narr av** κοροϊδεύω [kɔrɔiðɛvɔ] # **γλεντώ** [glɛndɔ] # **εμπαίζω** [ɛmbɛzɔ] # (*erte, plage, tirre*) **βασανίζω** [vasanizɔ] # (*håne, komme med spydigheter til, latterliggjøre*) **αναγελώ** [anajɛlɔ] # **αναμπαίζω** [anambɛzɔ] # **ρεζίλεύω** [rezilɛvɔ] # **παίρνω κάποιον στο ψητό** [pɛrnɔ kɔpjon stɔ psitɔ] # (*holde en for narr, la en i stikken, svikte*) **γελώ** [jɛlɔ] # (*være ironisk, spotte, holde en for narr*) **ειρωνεύομαι** [irɔnɛvɔmɛ] # **περιπαίζω** [pɛripɛzɔ] # (*parodiere, karikere*) **διακωμωδώ** [ðiakɔmɔðɔ] : **gjøre narr av en gammel mann** **εμπαίζω ένα γέρο** [ɛmbɛzɔ ɛna jɛrɔ] : **gjøre narr av noens måte å snakke på** (*drive ap med, herme etter noen*) **διακωμωδώ την ομιλία κάποιου** [ðiakɔmɔðɔ tin ɔmilja kɔpju] : **de gjorde narr av måten jeg snakker på** **ειρωνεύονταν τον τρόπο που μιλώ** [irɔnɛvɔndan ton drɔpɔ pu milɔ] : **nå tror jeg du gjør narr av meg** **μου φαίνεται ότι με ειρωνεύεσαι** [mu fɛnɛtɛ ɔti mɛ irɔnɛvɛsɛ] / **gjøre noe** (*gripe inn, ta affære*) **δρω** [ðrɔ] : **vi må gjøre noe straks** **πρέπει να δράσουμε αμέσως** [prɛpi na ðrasumɛ amɛsɔs] / **gjøre noe en gang for mye (og få svi for det)** **το παρακάνω (και την παθαίνω)** [tɔ parakɔnɔ (kɛ tim baθɛnɔ)] / **gjøre noe godt igjen** (*om urett som er begått*) **επανορθώνω** [ɛpanɔrθɔnɔ] # **διορθώνω μια αδικία** [ðiorθɔnɔ mja aðikia] # (*'vise virkelig anger'*) **δείχνω έμπρακτη μεταμέλεια** [ðiΧno ɛmbrakti metamɛlia] : **det å gjøre godt igjen en urett som er begått** **επανόρθωση, η** [i ɛpanɔrθɔsi] / **gjøre noe i en fart/lynraskt** **κάνω κάτι αστραπιαία** [kɔnɔ kati astrapja] / **gjøre/lage noe i full fart** (*få unna, smelle sammen*) **ξεπετώ κάτι** [ksɛpɛtɔ kɔti] / **gjøre noe kjent** (*sette noe på kartet*) **κάνω κάτι γνωστό** [kɔnɔ kati ɣnɔstɔ] / **gjøre noe kjent for** **κάνω κάτι γνωστό σε** [kɔnɔ kati ɣnɔstɔ sɛ] : **det var musikken hans som gjorde moderne poesi kjent for menigmannen/som brakte den moderne poesien til mannen i gata** **η μουσική του έκανε γνωστή τη σύγχρονη ποίηση στους απλούς ανθρώπους** [i musikɪ tu ɛkane ɣnɔsti ti siŋΧroni pijsi stus aplɔs anθrɔpus] / **gjøre noe klart** (*få en til å fatte noe, overbevise en om noe*) **κάνω κάτι ανδιληπτό** [kɔnɔ kati andiliptɔ] # (*si klart ifra*) **ξεδιαλύνω** [ksɛðialinɔ] # **ξεκαθαρίζω** [ksɛkaθarizɔ] : **jeg har gjort det helt klart at jeg ikke vil være med på det der** **εγώ το 'χω ξεδιαλύνει ότι δε θέλω να συμμετάσχω** [ɛɣɔ tɔΧɔ ksɛðialini ɔti ðɛ θɛlɔ na simɛtasΧɔ] : **jeg ønsker å gjøre det klart helt fra starten av** **θέλω να ξεκαθαρίζω τα πράγματα εξαρχής** [θɛlɔ na ksɛkaθarizɔ ta pragmata ɛksarçis] / **gjøre noe med stor omhu** (*være veldig omhyggelig med noe*) **αφιερώνω πολλή φροντίδα σε κάτι** [afierɔnɔ polɪ frɔndiða sɛ kati] / **gjøre noe om igjen (helt) fra begynnelsen**

(*ta noe (helt) fra starten igjen*) ξανακάνω κάτι από την αρχή [ksanakano kati apo tin arçi] / **gjøre noe på egenhånd** (*operere alene*) ενεργώ μόνος μου [energɔ monɔz mu] / **gjøre/lage (noe) ordentlig/på en ordentlig måte** καλοφτιάχνω [kaloftjaχno] / **gjøre noe på sin måte** (*gjøre noe akkurat slik en selv ønsker*) κάνω κάτι κατ' αρέσκεια [kano kati kat areškia] # (*følge sitt eget hode, gå sine egne veier*) θα τραβήξω τη δική μου τη γραμμή [θa travixɔ ti ðiki mu ti gramɪ] : **la han gjøre det på sin måte** (*la han gjøre som han vil*) ασ' τον να βολευτεί όπως θέλει [as ton na volifti ɔpos θeli] / **gjøre noe til gjengjeld for alt de har lidt** (*gjøre noe for dem som plaster på såret*) : **hva kan vi gjøre for dem - så mye som de har lidt/gjennomgått?** πώς μπορούμε να τους αποζημιώσουμε για όσα υπέφεραν; [ɔz borume na tus apɔzimjɔsume ja ɔsa ipɛferan] / **gjøre noe tyngre/lengre/breiere** (*øke vekta/lengda/bredda*) αυξάνω το άρος/μάκρος/πλάτος [afksano to varɔs/makros/platɔs] / **gjøre noe ugjort** (*gjøre noe om igjen, rette opp noe*) ξεκάνω κάτι [ksekanɔ kati] : **det som er gjort kan ikke gjøres ugjort** (*gjort gjerning kan ikke endres, gjort er gjort*) ότι έγινε δεν ξεγίνεται [ɔti ejine ðen ksejɪnete] / **gjøre noe under tvang** (*handle under tvang*) κάνω κάτι κάτω από βία [kano kati katɔ apo via] / **gjøre noen arveløs** αποκληρώνω [apoklironɔ] # (*om far og sønn: la noen seile sin egen sjø, overlate noen til sin egen skjebne*) πετώ κάποιον στο δρόμο [petɔ kapjon sto ðromɔ] / **gjøre noen en tjeneste** άνω μια χάρη/εκδούλευση/εξυπηρέτηση/ευκολία/ένα καλό σε κάποιον [kano mja χari/ekðulefsi/eksipiretisi/efkolia se kapjon] : **en gang gjorde du meg en (stor) tjeneste** κάποτε μου έκανες ένα καλό [kapote mu ekanes ena kalo] / **gjøre noen engstlig/bekymret** προκάλω ανησυχία σε κάποιον [prɔkalo anisɪçia se kapjon] # καταθρομβώ [kataθrivɔ] : **fraværet hans gjorde meg veldig bekymret** με καταθρομβήσε η απουσία του [me apɔθrivise i apusɪa tu] / **gjøre noen et simpelt pek** (*gjøre en skurkestrek/ revestrek/ kjeltringstrek*) σκαρώνω άτιμη δουλειά σε κάποιον [skarɔno atimi ðulja se kapjon] / **gjøre noen forlegen/flau/forfjamset** (*sette noen i forlegenhet*) φέρνω/εμβάλλω κάποιον σε αμηχανία [ferno/emvalɔ kapjon se amɪχania] / **gjøre noen (fly) forbannet** κάνω κάποιον άλογο [kano kapjon alɔɔ] # κάνω κάποιον βαπόρι [kano kapjon vapɔri] / **gjøre noen frisk/godt** (*få noen på beina, få skikk på*) κάνω καλά κάποιον [kano kala kapjon] : **en måned på landet vil gjøre henne godt** ένας μήνας στην εξοχή θα την κάνει καλά [enas minas stin eksɔçi θa tin kani kala] / **gjøre noen gal/desperat** (*drive en for hardt*) φέρνω κάποιον στα άκρα [ferno kapjon sta akra] / **gjøre noen hjelpeløs/farlig** καθιστώ κάποιον ανίσχυρο/επικίνδυνο [kaθistɔ kɔpjon anisɪçiro/epikinðino] / **gjøre noen kjent med** (*orientere*) γνωστοποιώ [ɔnostɔpiɔ] # (*sette noen inn i, venne noen til*) εξοικειώνω κάποιον με [eksikiɔno kapjon me] : **jeg gjorde ham kjent med faktum** του γνωστοποίησα το γεγονός [tu ɔnostɔpiisɔ to jeɔɔnɔs] : **jeg skal prøve å gjøre ham kjent med de nye omgivelsene** θα προσπαθήσω να τον εξοικειώσω με το νέο περιβάλλον [θa prɔspaθisɔ na ton eksikiɔsɔ me to neo perivalɔn] / **gjøre noen kvalm** (*få en til å kaste opp*) αναγολιάζω [anagoljazɔ] / **gjøre noen nervøs** εκνευρίζω κάποιον [eknevriçɔ kapjon] # **εμβάλλω κάποιον σε ανησυχία** [emvalɔ kapjon se anisɪçia] : **måten han ser på meg, gjør meg nervøs** μ' εκνευρίζει ο τρόπος που με κοιτάει [meknevriçi ɔ trɔɔpos pu me kitai] / **gjøre noen oppmerksom på**

(gjøre det klart for noen, underette noen om) φέρνω σε γνώση κάποιου [fɛrnɔ se ɣnɔsi kapju] # (påpeke noe overfor noen) παρατηρώ κάτι σε κάποιον [paratirɔ katɪ se kapjɔn] / **gjøre noen paff** (forbløffe, bringe ut av fatning) αποσβολώνω [apɔsvɔlɔnɔ] / **gjøre noen sint/fly forbannet/mektig irritert** ανάβω κάποιον [anavɔ kapjɔn] # **μανιάζω κάποιον** [manjazɔ kapjɔn] : **motstanden deres gjorde han sint** τον άναψε η αντιθεση τους [tɔn anapsɛ i andiθɛsi tus] / **gjøre noen smårar, tussete, bløt på pæra** αποκουτιάινω [apɔkutjajɛnɔ] : **kjærligheten har gjort han smårar** τον αποκούτιανε ο έρωτας [apɔkutjajɛnikɛ ɔ ɛrɔtas] / **gjøre noen til noe** (utnevne noen til noe) κάνω κάποιον κάτι [kanɔ kapjɔn katɪ] : **kongen gjorde ham til hertug** ο βασιλιάς τον έκαμε κόμητα [ɔ vasilja tɔn ɛkame kɔmita] / **gjøre noen til lags** (gjøre noen fornøyd) ευχαριστήσω κάποιον [ɛfΧaristɪsɔ kapjɔn] : **det er vanskelig å gjøre alle til lags** είναι δύσκολο να ευχαριστήσει κανείς όλους [ine ðiskɔlb na ɛfΧaristɪsi kanɪs ɔlus] : **noen mennesker er umulige å gjøre til lags** (det er noen mennesker som aldri blir fornøyd med noe) μερικοί άνθρωποι δεν ευχαριστιούνται με τίποτα [meriki anθrɔpi ðɛn ɛfΧaristjundɛ mɛ tipɔta] / **gjøre nummen** (gjøre valen/følelsesløs) απονεκρώνω [apɔnekrownɔ] : **hender (som er/var) numne av kulde** χεριά απονεκρωμένα από το κρύο [çɛria apɔnekrownɛna apɔ tɔ kriɔ] / **gjøre nytte for seg** (være til hjelp, hjelpe til) γίνομαι χρήσιμος [jinɔmɛ Χrisimɔs] # (betjene, være til hjelp for) εξυπηρετώ [ɛksipiretɔ] : **denne motorsykelen har gjort god nytte for seg/har vært god å ha** αυτή η μοτοσυκλέτα μ' έχει εξυπηρετήσει καλά/πολύ [afti i motɔsiklɛta mɛçi ɛksipiretɪsi kala/polɪ] / **gjøre nytten** (gjøre susen, gjøre utslaget) φέρνω αποτέλεσμα [fɛrnɔ apɔtɛlɛzma] / **gjøre nytten for seg** μ' εξυπηρετεί [mɛksipiretɪ] # (dekke et behov, tjene en hensikt) εξυπηρετώ ένα σκοπό [ɛksipiretɔ ɛna skɔpɔ] : **den er liten, men den gjør nytten/dekker mitt behov** είναι μικρό αλλά θα μ' εξυπηρετήσει [ine mikrɔ ala mɛksipiretɪsi] / **gjøre om** (forandre, endre) μετατρέπω [metatɛpɔ] : **vi skal gjøre om kjelleren til verksted** θα μετατρέψουμε το υπόγειο σ' εργαστήριο [θa metatɛpsumɛ tɔ ipɔjɔ sɛrgastiri] / **gjøre om igjen** ξανακάνω [ksanakano] / **gjøre opp** (betale, betale tilbake, ha oppgjør med) (ε)ξοφλώ [ɛksɔflɔ] # **κανονίζω** [kanɔnizɔ] # (nedbetale, amortisere, innløse, innfri, nedskrive, redusere) αποσβήνω [apɔsvinɔ] : **gjør du opp for oss alle?** (betaler du for alle?) **κανόνισε/πλήρωσε εσύ και τα βρίσκουμε;** [kanɔnise/plirɔsɛ ɛsi ke ta vrɪskumɛ] : **jeg skal gjøre opp med deg/betale deg neste måned** θα σ' εξοφλήσω τον άλλο μήνα [θa sɛksɔflɪsɔ tɔn alɔ mɪna] : **jeg skal betale det jeg skylder deg/gjøre opp med deg neste uke** θα τακτοποιήσω τα χρέη μου/θα τακτοποιηθώ μαζί σου την άλλη βδομάδα [θa taktɔpiisɔ ta Χrɛi mu/θa taktɔpiiθɔ mazi su tin ali vðɔmaða] / **gjøre opp** (ha et oppgjør) τα βολεύω [tɔ vɔlɛvɔ] # **εξηγούμαι** (με κάποιον) [ɛksigumɛ (mɛ kapjɔn)] # (ordne) **κανονίζω** [kanɔnizɔ] # (avslutte, gjøre unna, gjøre ferdig, ekspedere) **διεκπεραιώνω** [ðiekperɛɔnɔ] # (dele på utgiftene, bli skuls) **εξισώνω τα πράγματα** [ɛksisɔnɔ ta pragmata] : **de gikk ut for å gjøre opp** πήγαν να εξηγηθούνε έξω [pigana ɛksijiθunɛ ɛksɔ] : **la dem gjøre opp seg imellom** **ας τα βολέψουν μόνοι τους** [as ta vɔlɛpsun mɔni tus] # **ας' τους να τα κανονίσουν μόνοι τους** [as tuz na ta kanɔnɪsun mɔni tus] : **for å få gjort opp (oss imellom), betaler jeg for drosjen** για να

εξισώσουμε τα πράγματα, θα πληρώσω εγώ το ταξί [ja na eksisɔsumɛ ta pragmata θa plirɔsɔ ɛɣɔ tɔ taksi] / **gjøre opp bøkene** (avslutte årsregnskapet) κλείνω τα βιβλία [kliɲɔ ta vivlija] / **gjøre opp eller utferdige dispasje (ved havari)** (i sjøforsikring: holde oppgjør/bestemme erstatningsbeløp ved havari) διακανονίζω μια αβάρια [ðiakanonizɔ mja avaria] / **gjøre opp et regnskap** διακανονίζω λογαριασμό [ðiakanonizɔ lɔɣariazmɔ] # **τακτοποιώ ογαριασμό** [taktɔpiɔ lɔɣariazmɔ] # (avslutte et regnskap, få et regnskap til å balansere, saldere/balansere en konto) εξισώνω ένα λογαριασμό [eksisɔnɔ ɛna lɔɣariazmɔ] : **vi har ikke gjort opp regnskapet ennå** (vi har ikke satt sluttstrek ennå) είμαστε ακόμα αλογάριαστοι [imaste akɔma alɔɣariasti] / **gjøre opp gamle mellomværender** καθαρίζω/κανονίζω/σβήνω παλιούς λογαριασμούς (με κάποιον) [kaθarizɔ/kanonizɔ/svino paljuɔ lɔɣariazmɔz (me kapjon)] / **gjøre opp kassa/kassabeholdningen** κλείνω ταμείο [kliɲɔ tamio] / **gjøre opp med noen** ξεκαθαρίζω (τους) λογαριασμούς με κάποιον [ksekaθarizɔ (tuz) lɔɣariazmɔz me kapjon] # **κανονίζω τους λογαριασμούς μου με κάποιον** [kanonizɔ tuz lɔɣariazmɔz mu me kapjon] # (bli skuls med noen, la noen få igjen) αναποδίδω τα ίσια σε κάποιον [anapɔðido ta isia se kapjon] : **gjøre opp med kelneren** πληρώνω το γκαρσόνι [plirɔnɔ tɔ garsɔni] : **jeg skal gjøre opp med/betale deg når du kommer tilbake** θα λογαριάζω μαζί σου όταν επιστρέψεις [θa lɔɣariazɔ mazi su ɔtan epistrepɛsis] : **jeg skal gjøre opp med deg/betale deg neste uke** θα σε ξεχρεώσω/πληρώσω την άλλη εβδομάδα [θa se kseΧreɔsɔ/plirɔsɔ tin ali ɛvðɔmaða] / **gjøre oppmerksom på** (henlede oppmerksomheten på, be noen legge merke til) επισύρω την προσοχή κάποιου σε [episiro tim broɔci kapju se] : **jeg gjorde dem oppmerksom på at...** (jeg understreket for dem at...) τους τόνισα ότι [tus tonisa ɔti] : **jeg vil gjøre oppmerksom på følgende punkter** θα 'θελα να επισύρω την προσοχή σας τα εξής σημεία [θa θela na episiro tim broɔci sas sta eksis simia] / **gjøre opprør** (frigjøre seg, flykte opp i fjellet/ut i bushen) βγαίνω στο κλαρί [vjeno sto klari] # (gjøre oppstand, reise seg, gripe til våpen) επαναστατώ [epanastatɔ] / **gjøre opprør mot** (falle fra, gå imot, ta avstand fra) αποστατώ κατά [apɔstatɔ kata] # (bli opprørt over, kjenne/nære avsky for) επαναστατώ κατά [epanastatɔ kata] : **General A. gjorde opprør mot regjeringen** ο στρατηγός Α. αποστάτησε κατά της κυβερνήσεως [ɔstratigɔs a apɔstatise kata tis kuberniseɔs] : **menneskenaturen gjør opprør mot/ kjenner avsky for en slik forbrytelse** η ανθρώπινη φύση επαναστατεί μπροστά σε τέτοιο έγκλημα [i anθrɔpini fysi epanastati brosta se tetio ɛnglima] : **vi gjorde opprør mot tyrannene** επαναστατήσαμε κατά των τυράννων [epanastatisame kata ton diranon] / **gjøre opptak** (gjøre lydopptak) εγγράφω [ɛnɣrafɔ] # ηχογραφώ [iΧɔɣrafɔ] : **gjøre opptak av en tale (på bånd)** εγγράφω μια ομιλία (σε ταινία) [ɛnɣrafɔ mja omilia (se tenia)] / **gjøre opptak av ei scene** γυρίζω μια σκηνή [jirizɔ mja skini] / **gjøre overflødig** (overflødiggjøre, avsakaffe) καταργώ [katargɔ] : **de nye maskinene gjør håndkraft overflødig** τα καινούργια μηχανήματα καταργούν τη χειρωνακτική δουλειά [ta kenurja miΧanimata katargun ti χironaktiki ðulja] / **gjøre plass** κάνω θέση/χώρο [kanɔ θɛsi/Χɔɔɔ] / **gjøre på seg** (gjøre seg ut, gjøre i bukse, overf. være bleik om nebbet, ha/sitte med hjertet i halsen) τα κάνω (ε)πάνω μου ta kanɔ (ɛ)panɔ mu] / **gjøre rede for** (forklare, begrunne) εξηγώ [eksigɔ] # (utrede,

framstille) **αναπτύσσω** [anapt̪isɔ] # **αιτιολογώ** [etioɫɔɟɔ] : **måtte gjøre rede for noe** (bli stilt til ansvar for noe) **δίνω λόγο για κάτι** [ðino ɫɔɟɔ ja kaɫi] : **kan du gjøre rede for oppførselen din?** **μπορείς να αιτιολογήσεις τη συμπεριφορά σου;** [broɾiz na etioɫɔɟisis ti simberifɔra su] / **gjøre rede for en teori** **αναπτύσσω μια θεωρία** [anapt̪isɔ mja θeɔɾia] / **gjøre rede for sine synspunkter** **αναπτύσσω τις απόψεις μου** [anapt̪isɔ tis apɔpsiz mu] / **gjøre reint** (*rense, spyle, rengjøre*) **καθαρίζω** [kaθariɾizɔ] / **gjøre reint bord** (*om penger el. premier: vinne rubb og rake, vinne suverent*) **κάνω κόσκινο** [kanɔ kɔskino] # **σαρώνω τα πάντα** [sarɔno ta paɫda] / **gjøre reint i huset** (*gjøre husvask*) **καθαρίζω το σπίτι** [kaθariɾizɔ to spiti] / **gjøre retrett** (*slå retrett*) **τρέπομαι σε φυγή** [treɔme se fiɟi] # (*mil.*) **αναδιπλώνομαι** [anaðiɫɔnoɫme] # (*trekke seg ut av kampen, gjøre retrett*) **απαγκιστρώνω** [apangistrɔno] / **gjøre rett i** **κάνω καλά** [kanɔ kala] : **du gjorde rett i å fortelle sannheten** **έκανες καλά που είπες την αλήθεια** [ɛkanes kala pu ipes tin aliθia] / **gjøre seg bemerket** (*tiltrekke seg oppmerksomhet*) **επισύρω την προσοχή όλου του κόσμου** [episiro tim brosoçi ɔlu tu kɔzmu] # (*stikke seg fram, vise seg*) **είμαι στα μέσα και στα έξω** [ime sta mesa ke sta eksɔ] # **προβάλλομαι** [pravalɔme] # (*gjøre et imponerende inntrykk, vekke oppsikt, vise seg*) **κάνω εφφέ** [kanɔ efɛ] : **gjøre seg (positivt) bemerket som** **διακρίνομαι** **σα** [ðiakriɫnoɫme sa] : **begynne å gjøre seg bemerket** (*tre i forgrunnen*) **αρχίζω να διακρίνομαι** [arçizɔ na ðiakriɫnoɫme] : **han gjorde seg positivt bemerket som taler** (*han framstod som en god taler*) **διακρίθηκε σα ρήτορας** [ðiakriθike sa riɫoras] : **han liker å gjøre seg bemerket/å vise seg litt** **του αρέσει να κάνει λίγο εφφέ** [tu areɾsi na kani liɟɔ efɛ] : **hun gjorde seg bemerket i selskapet** **ήταν στα μέσα και στα έξω στο πάρτυ** [itan sta mesa ke sta eksɔ sto parti] : **hun liker å gjøre seg bemerket** **της αρέσει να προβάλλεται** [tis areɾsi na prɔvalɛte] / **gjøre seg bry se** **gjøre seg umak** / **gjøre seg forstått** (*gjøre noe klart*) **γίνομαι αντιληπτός /κατανοητός /καταληπτός** [ɟinoɫme andiliptɔs/katanoitɔs/kataliptɔs] : **jeg vet ikke om jeg har gjort meg forstått?** **δεν ξερώ αν έγινα αντιληπτός** [ðen ksɛrɔ an ɛgina andiliptɔs] / **gjøre seg fort ferdig med** (*gjøre kort prosess med*) **drinken sin/maten sin/oversettelsen** **τελειώνω στα γρήγορα το ποτό του/το φαϊ του/τη μετάφραση** [telioɫno sta ɟriɟɔra to pɔto tu/to faï tu/ti metafrasi] / **gjøre seg gjeldende** (*bli lagt merke til, hevde seg, få viljen sin*) **επιβάλλομαι** [epivalɔme] / **gjøre seg kjent med** (*venne seg til, sette seg inn i*) **εξοικειώνομαι με** [eksikiɫnoɫme me] : **gjøre seg kjent med sine nye plikter** **εξοικειώνομαι με τα νέα μου καθήκοντα** [eksikiɫnoɫme me ta nea mu kaθiɫkɔnda] / **gjøre seg klar** **ετοιμάζομαι** [etimazɔme] : **gjør deg klar!** **ετοιμάσου!** [etimasu] : **gjøre seg klar til å angripe** (*forberede et engrep*) **ετοιμάζομαι να επιτεθώ** [etimazɔme na epitɛθɔ] **προετοιμαζομαι για επίθεση** [proetimazɔme ja epitɛsi] : **hun gjorde seg klar på et blunk** **ετοιμάστηκε στο άψε – σβύσε** [etimastike sto apse zviɾɛ] / **gjøre seg klar til handling/innsats** (*brette opp ermene*) **ανασκουμπώνομαι/ετοιμάζομαι για δράση** [anaskumbɔnoɫme/etimazɔme ja ðrasi] / **gjøre seg liten** (*gjøre seg mindre enn en er*) **αυτοταπεινώνομαι** [aftɔtapinoɫme] / **gjøre seg på bilder** (*ta seg godt ut på bilder*) **βγαίνω καλά στις φωτογραφίες** [vɟino kala stis fotɔɟrafies] / **gjøre seg sint og tøff** (*late som en er sint, spille sint mann*) **κάνω τον άγριο** [kanɔ ton aɟrio] / **gjøre seg skyldig i** (*begå*) **κάνω** [kanɔ] # **διαπράττω** [ðiapratɔ] : **gjøre seg skyldig i**

bedrageri (*bedra, svindle, lure noen*) **κάνω μια απάτη** [kano mja apati] / **gjøre seg til** (*skape seg*) **καμώνομαι** [kamɔnomɛ] # **ποζάρω** [pozarɔ] # (*skape seg, vise seg, spille fornem*) **κάνω φιγούρα/μόστρα** [kano figura/mɔstra] # **μεγαλοπιάνομαι** [megalɔpjanomɛ] # **το παίρνω επάνω μου** [to pɛrnɔ epɔno mu] # (*hykle*) **υποκρίνομαι** [ipɔkrinomɛ] # **παίζω θέατρο** [pɛzo θɛatro] # (*skape seg, spille fornem*) **παίρνω μεγάλο ύφος** [pɛrnɔ megalo ifɔs] : **han gjør seg til** (*spiller, agerer*) **υποκρίνεται** [ipɔkrinete] # **παίζει θέατρο** [pɛzi θɛatro] / **gjøre seg til latter** (*dumme seg ut, være dum*) **γίνομαι ανόητος** [jinomɛ anɔitɔs] : **ikke gjør deg til latter!** **μη γίνεσαι ανόητος!** [mi jinesɛ anɔitɔs] / **gjøre seg latter/være til åle av είμαι τ' αναγέλασμα** [ime tanajɛlazma] # **γελοιοποιώ** [jelioɔiɔ] : **gjør du det, så gjør du deg selv til latter** **αν το κάνεις αυτό θα γελοιοποιηθείς** [an to kanis aftɔ θa jeliɔpɔiiθis] : **han gjør seg til latter for (hele) skolen** **είναι τ' αναγέλασμα του σχολείου** [ine tanajɛlazma tu sxɔliu] / **gjøre seg til talsmann (for)** **συνηγορώ (υπέρ)** [sinɛɔɔɔ ipɛr] # **τάσσομαι (υπέρ)** [tasomɛ (ipɛr)] # **συνιστώ** [sinistɔ] : **gjøre seg til talsmann for et skifte i politikken** **τάσσομαι υπέρ αλλαγής της πολιτικής** [tasomɛ ipɛr alajis tis pɔlitikis] / **gjøre seg til venns med** (*bli venner med, omgås med*) **συγχρωτίζομαι** [sinxɔɔitizomɛ] / **gjøre seg umak** (*lage oppstyr*) **μπαίνω σε φασαρία** [benɔ se fasaria] : **ikke gjør dere umak for min skyld** **μη μπαίνετε σε φασαρία για μένα** [min benete se fasaria ja mɛna] / **gjøre seg viktig/betydningsfull overfor noen** (*være den som vet best*) **κάνω τον σπουδαίο σε κάποιον** [kano ton spudɛɔ se kapjon] / **gjøre sin borgerplikt** (*avgi sin stemme, votere*) **ρίχνω/δίνω την ψήφο μου** [riχno/ðino tin psifo mu] / **gjøre sin del** (*overf.: levere varene, holde ord, leve opp til forventningene*) **εκτελώ τα συμφωνηθέντα** [ektelɔ ta simfɔniθɛnda] / **gjøre sin plikt** (*gjøre sin del, gjøre sitt*) **κάνω το χρέος μου** [kano to xɛɔz mu] # **εκτελώ το καθήκον μου** [ektelɔ to kaθikɔn mu] / **gjøre sine plikter** (*utføre de oppgavene en er satt til*) **ασκώ/διεκπεραιώνω τα καθήκοντά μου** [askɔ/ðiekpɛɛɔno ta kaθikɔnda mu] / **gjøre sine hoser grønne for** (*legge an på, se hengivent på*) **γλυκοθωρώ** [ɔlikɔθɔɔɔ] # **γλυκοκοιτάζω** [ɔlikɔkitazɔ] # (*sende ømme blick til noen*) **κάνω τα γλυκά μάτια σε κάποιον** [kano ta ɔlika matia se kapjon] / **gjøre sine saker heller dårlig** (*skille seg dårlig fra noe*) **πολιτεύομαι μάλλον άσχημα** [pɔlitɛvomɛ malɔn asçima] / **gjøre sitt** (*gjøre sin del, gjøre sin plikt*) **κάνω το χρέος μου** [kano to xɛɔz mu] / **gjøre sitt beste** (*gjøre sitt ytterste, sette alt inn på*) **πασχίζω όσο μπορώ** [pasçizɔ ɔso boɔɔ] # **βάζω τα δυνατά μου** [vazɔ ta ðinata mu] # **βάζω όλα μου τα δυνατά** [vazɔ ɔla mu ta ðinata] # (*gjøre hva en kan*) **κάνω ό,τι μπορώ** [kano ɔti boɔɔ] # (*ikke gjøre skam på navnet sitt, leve opp til sitt ry*) **δικαιώνω τη φήμη μου** [ðikeɔno ti fimɛ mu] # (*vise hva en kan, vise sine sterke sider*) **δικαιώνω τις ικανότητές μου** [ðikeɔno tis ikanɔtitɛz mu] # (*gjøre alt som står i ens makt*) **κάνω τ' αδύνατα δυνατά** [kano taðinata ðinata] : **du kan være sikker på at jeg skal gjøre hva jeg kan/gjøre mitt beste** **να είστε βέβαιος πως θα κάνω ό,τι μπορώ** [na iste vɛvɛɔs ɔti θa kano ɔ ti boɔɔ] : **jeg gjorde mitt beste for å hjelpe han** **πάσχισα όσο μπορούσα να τον βοηθήσω** [pasçisa ɔso boɔɔusa na tom vɔiθisɔ] / **gjøre sitt fornødne** (*gjøre fra seg*) **κάνω την ανάγκη μου** [kano tin anɔngɛ mu] # **ανακουφίζομαι** [anakufizomɛ] # (*om dyr og mennesker: ha avføring*) **κοπρίζω** [kopɔɔizɔ] # (*tisse, urinere, late vannet*) **ελαφρώνω** [ɛlafɔɔno] # **ξαλαφρώνω**

[ksalafrɔɔ] # **κάνω το νερό μου** [kano to nero mu] # (gå på do) **αφοδεύω**
 [afɔðɛvo] # **αποπατώ** [apɔpatɔ] # **πάω για σωματική μου ανάγκη** [paɔ ja sɔmatiki mu ananɣi] # (dagl.) **χέζω** [çɛzɔ] : **hunden har gjort sitt fornødne på trappeavsatsen** ο σκύλος κόπρισε στο πλατύσκαλο [ɔ skilɔs kɔprise sto platiɣskalɔ] / **gjøre sitt ytterste** (gjøre sitt beste) **κάνω τα αδύνατα δυνατά** [kano ta aɔinaɔa ðinata] # (gjøre alt som står i ens makt) **βάζω τα δυνατά μου** [vaɔɔ ta ðinata mu] # **βάζω όλα μου τα δυνατά** [vaɔɔ ɔla mu ta ðinata] # **κάνω/καταβάλλω κάθε προσπάθεια** [kano/katavalɔ kaθe prɔspaθia] # (anstrengre seg, gå energisk i gang, trå til) **σφίγγομαι** [sfingɔme] # (stå på hodet, ofre seg helt) **γίνομαι θυσία** [jinɔme θisia] # (anstrengre seg veldig/for mye) **προσπαθώ πολύ** [prɔspaθɔ polɔ] # (slite seg helt ut) **κατασκοτώνομαι** [kataskɔtɔnɔme] # (ofre seg helt for å) **θυσιάζομαι για να** [θisiazɔme ja na] : **gjøre sitt ytterste for å hjelpe noen** **γίνομαι κομμάτια για κάποιον** [jinɔme kɔmatia ja kapjɔn] : **hun gjorde sitt ytterste for oss/for å ta godt vare på oss/å gjøre oss til lags** **έγινε θυσία να μας ευχαριστήσει** [ɛjine θisia na mas efΧaristisi] # **κατασκοτώθηκενα μας περιποιηθεί** [kataskɔtɔθike na mas peripiiθi] : **hun gjorde sitt ytterste for å tilfredsstille sine gjester** **πάσχισε να ευχαριστήσει τους ξένους της** [pasçise na efΧaristisi tus ksɛnus tis] / **gjøre skade** (gjøre ugagn) **προξενώ βλάβη** [prɔksɛnɔ vɔlavi] : **et ord kan gjøre mer skade enn ei bombe** **μια λέξη μπορεί να προξενήσει περισσότερη βλάβη από μια βόμβα...** [mja lɛksi borɔ na prɔksɛnisi perisɔteri vɔlavi apɔ mja vɔmva] / **gjøre skade på** (ødelegge, ruinere, rasere) **αφανίζω** [afanizɔ] / **gjøre skam på** (skjemme ut, gjøre skam på, være en skam for) **ατιμάζω** [atimazɔ] : **gjøre skam på familien** **ατιμάζω την οικογένειά μου** [atimazɔ tin ikɔɣɛnja mu] : **han gjør ikke skam på navnet sitt** **είναι αντάξιος του ονόματός του** [ine andaksisɔs tu ɔnɔmatɔs tu] / **gjøre slutt på** (gjøre ende på) **βάζω τέρμα σε** [vaɔɔ tɛrma se] # (ta knekken på, utrydde, avlive) **ξεκάνω** [ksekanɔ] # (tømme, bruke opp, forbruke) **εξαντλώ** [eksandlɔ] # (sette en stopper for) **θέτω τέλεια και παύλα σε κάτι** [θɛtɔ tɛlia ke pavla se kati] / **gjøre slutt på lidelsene til/avlive en skadd hest** **θανατώνω/ξεκάνω ένα πληγωμένο άλογο** [θanatɔnɔ/ksekanɔ ɛna pligɔmɛnɔ albɔɔ] : **gjøre slutt på lidelsene til et såret/skadeskutt dyr** **βάζω τέρμα στα βάσανα ενός πληγωμένου ζώου** [vaɔɔ tɛrma sta vasana ɛnɔs pligɔmɛnu zɔu] / **gjøre som en selv vil** (gjøre det som passer en) **κάνω όπως θέλω** [kano ɔpɔs θɛlɔ] / **gjøre som en vil med noen** (få viljen sin med noen) **επιβάλλω τη θέλησή μου με κάποιον** [epivalɔ ti θɛlisi mu me kapjɔn] / **gjøre stort vesen/nummer av en episode** **μεγαλοποιώ ένα περιστατικό** [mɛgalɔpɔjɔ ɛna peristatikɔ] / **gjøre stum** (bringe til taushet, få til å forstumme) **αποστομώνω** [apɔstɔmɔnɔ] / **gjøre suksess** (gjøre det bra, lykkes) **προκόβω** [prɔkɔvɔ] : **han reiste til Canada hvor han raskt gjorde suksess** **πήγε στην Καναδά όπου και πρόκοψε γρήγορα** [piɣɛ stɔn kanaða ɔpu ke prɔkɔpɛ ɣriɣɔra] / **gjøre susen** (gjøre nytten, gjøre utslaget) **φέρνω αποτέλεσμα** [fɛrnɔ apɔtɛlezma] / **gjøre svart til hvitt** (påstå at svart er hvitt, være påståelig) **λέω το μαύρο άσπρο** [lɛɔ to mavro aspro] # **κάνω το μαύρο άσπρο** [kano to mavro aspro] / **gjøre tegn** (nikke, vinke) **γνέφω** [ɣnɛfɔ] # **κάνω νεύμα** [kano nevma] # **κάνω νόημα** [kano nɔima] # (signalisere) **κάνω σήμα** [kano sima] : **hun gjorde tegn for å**

svinge til venstre (*hun signaliserte at hun skulle svinge til venstre*) **έκανε σήμα ότι θα στρίψει αριστερά** [ɛkane sɪma ɔti θa stripsi aristera] : **jeg gjorde tegn til han om å følge meg** του έγνεψα να με ακολουθήσει [tu ɛɣnɛpsa na me akoluθisi] / **gjøre tjeneste** υπηρετώ [ipɛrɛtɔ] : **gjøre tjeneste i hæren** υπηρετώ στο στρατό [ipɛrɛtɔ sto stratɔ] / **gjøre tynn eller smal** λεπτύνω [lɛptino] / **gjøre tynn, tørr og vissen** ισχναίνω [isΧnɛno] / **gjøre uberettiget krav på** (*snike seg til, tillegge seg uberettiget*) οικειοποιούμαι [ikiɔpiume] # **ιδιοποιούμαι** [iðiɔpiume] / **gjøre (noe) ugyldig** (*underkjenne noe*) καθιστώ κάτι άκυρο [kaθistɔ kati akirɔ] / **gjøre uklar** (*tåkelegge, mørklegge*) συσκοτίζω [siskotizo] # (*forvirre*) θολώνω [θɔlonɔ] / **gjøre underverker** κάνω θαύματα [kano θavmata] / **gjøre unna** (*gjøre feredig, ekspedere*) διεκπεραιώνω [ðiekpɛrɛɔno] # **τελειώνω** [tɛliɔno] : **gjøre unna det verste** (*gjøre unna den tyngste jobben*) τελειώνω το μεγαλύτερο μέρος (μιας δουλειάς) [tɛliɔno to meɣaliterɔ mɛrɔz (mjaz ðuljas)] : **gjøre unna i en fart** (*bli fort ferdig med, legge noe bak seg snarest mulig*) ξεμπερδεύω στα γρήγορα [kseberðɛvo sta ɣriɣɔra] : **gjøre unna måltidet/arbeidet i en fart** ξεμπερδεύω στα γρήγορα το φαΐ μου/τη δουλειά μου [kseberðɛvo sta ɣriɣɔra to faɪ mu/ti ðulja mu] / **han gjorde unna de arbeidene som gjenstod, og gikk så hjem** ξεμπερδεψε ό,τι δουλειές είχαν μείνει κι έφυγε για το σπίτι [kseberðɛpse ɔti ðuljes iΧan mini ki ɛfiɛ ja to spiti] / **gjøre urett mot** (*være urettferdig mot, kødde med*) αδικώ [aðikɔ] # **βλάπτω** [vlaptɔ] # **βλάφτω** [vlastɔ] : **hvis du gjør urett mot meg,...** (*hvis du koddet med meg,...*) **αν με βλάψεις..** [an me vlapsis] : **jeg syns du gjør han urett** (*jeg syns du er urettferdig mot han*) νομίζω ότι τον αδικείς [nomizo ɔti ton aðikis] / **gjøre utslaget** (*gjøre nytten, gjøre susen*) φέρνω αποτέλεσμα [fɛrno apɔtɛlɛzma] / **gjøre vold på** βιάζω [vjazo] : **gjøre vold på sannheten/betydningen av et ord** (*tøye sannheten/betydningen av et ord*) βιάζω την αλήθεια/το νόημα μιας λέξης [vjazo in alɪθia/to noɪma mjaz lɛksis] / **gjøre vondt** (*gi smerte*) **με πονάει** [mu pɔnai] # (*plage*) **ενοχλώ** [ɛnoΧlɔ] : **denne tanna gjør vondt** (*jeg har vondt i denne tanna*) **με πονάει το δόντι εδώ** [me pɔnai to ðɔndi eðɔ] : **det gjør vondt her** **εδώ έχω πόνους** [eðɔ ɛΧɔ pɔnos] # **εδώ πονάω** [eðɔ pɔnaɔ] : **gjør det vondt her?** **σας ενοχλεί εδώ;** [sas ɛnoΧli eðɔ] : **lyder som gjør vondt i øret** ήχοι που ενοχλούν τ' αυτί [içi pu ɛnoΧlun tafti] / **gjøre vondt verre** (*legge sten til byrden*) εντείνω/επιτείνω την αγωνία [ɛndino/ɛpitino tin aɣɔnia] # **χτυπώ κι αποπάνω βρίζω κιόλας** [Χtipɔ ki apɔpanɔ vrizo kiɔlas] / **gjøre ære på noen** (*være til heder for noen*) **βγάζω κάποιον ασπροπρόσωπο** [vɣazɔ kapjɔn asprɔprɔsɔpɔ] / **ha noe å gjøre med** (*he et mellomværende med*) **έχω παρτίδες μαζί** [ɛΧɔ partidez mazi] # (*ha forbinde lse med/til, vedrøre, vedkomme*) **έχω σχέση με** [ɛΧɔ sçɛsi mɛ] : **han skal du ikke ha noe å gjøre med!** (*kutt alle forbindelser med han!*) **κομμένες οι παρτίδες μαζί του!** [kɔmɛnes i partidez mazi tu] : **hva har jeg med den ulykken å gjøre?** **τι σχέση έχω εγώ με το ατύχημα;** [ti sçɛsi ɛΧɔ ɛɣɔ mɛ to atɪçima] : **jeg har ikke noe med han å gjøre** **δεν έχω παρτίδες μαζί του** [ðɛn ɛΧɔ partidez mazi tu] : **jeg vil ikke ha noe med deg å gjøre** **δε θέλω παρτίδες μαζί σου** [ðɛ θɛlɔ partidez mazi su] / **han har gjort ære på familien vår** (*han har vært familiens stolthet*) **έβγαλες ασπροπρόσωπη την οικογένειά μας** [ɛvales asprɔprɔsɔpi tin ikɔɣɛnja mas] / **han gjør ikke en katt fortred** **δεν μπορεί να κάνει κακό ούτε σε μύγα** [ðɛn bɔri na kani kakɔ utɛ

σε μιγα] / **hva gjør du her?** (*hva er det du vil/er ute etter?*) τι ζήτας εδώ; [ti zítas ed̥] / **hva gjør du her/ute på denne tida (av døgnet)?** τι γυρεύεις εδώ τέτοια ώρα; [ti jir̥vis ed̥ t̥t̥tia ɔra] # **που γυρίζεις/γυρνάς τέτοια ώρα;** [pu jir̥z̥is/jir̥nas t̥t̥tia ɔra] / **(og) hva gjør vel det** και τι πειράζει; [ke ti pir̥azi] / **hva har du gjort med han?** τι του έκανες; [ti tu ɛkanes] / **hva har du gjort med håret ditt?** τι έκανες στα μαλλιά σου; [ti ɛkanes sta malja su] / **hva har du med det å gjøre?** (*hva raker det deg?*) και συ τι γυρεύεις; [ke si ti jir̥vis] / **hva har du med han å gjøre?** τι γυρεύεις μ' αυτόν; [ti jir̥viz maft̥n] / **hva kan jeg gjøre for Dem?** τι μπορώ να κάνω για σας; [ti bɔr̥ na k̥nɔ ja sas] / **hva skulle jeg gjort uten deg?** τι θα γινόμουν χωρίς εσένα; [ti θa jin̥mun χ̥ɔris es̥ena] / **hva vil du jeg skal gjøre?** (*hva vil du ha meg til å gjøre?*) τι ζητάς/θέλεις να κάνω; [ti zítaz/θ̥eliz na k̥nɔ] / **hva ville du gjort i min situasjon/i mitt sted** τι θα 'κανες εσύ στη θέση μου [ti kanes es̥i sti θ̥esi mu] / **hvis du gjør noe sånt, brenner du fingrene** (*..får du svi for det/er du ille ute/får du deg en lærepeng!*) αν κάνεις τέτοιο πράγμα, κάηκες! [aη kanis t̥t̥t̥jo praɣma kaik̥es] / **hvor gjør det vondt?** πού σας πονά; [pu sas pɔna] / **ikke gjøre en noe å...** δεν το 'χω σε τίποτα να.. [ðen dɔ χ̥ɔ se t̥t̥pɔta na] : **det gjør han ingenting å gå tretti kilometer (til fots)** δεν το 'χει για τίποτα να κάνει 30 χιλιόμε. πεζοπορία [ðen dɔ çi ja t̥t̥pɔta na k̥ani trianda çiljɔmetra pezoɔpɔria] / **ikke gjøre nytte for seg** (*ikke være verdt lønna si*) δεν είμαι άξιος του μισθού μου [ðen ime aks̥iɔs tu misθ̥u mu] / **ikke la barna få gjøre som de vil** (*ikke la barna få frie tøyler* μην αφήσεις τα παιδιά να κάνουν ό,τι θέλουν [min af̥isis ta peðja na k̥anun ɔ ti θ̥elun] / **jeg har ikke noe med det der å gjøre** δεν έχω καμιά σχέση με όλ' αυτά [ðen ɛχ̥ɔ kamja sc̥esi me ɔl afta] / **jeg har ikke noe med han å gjøre** δεν έχω νταραβέρι μαζί του [ðen ɛχ̥ɔ daraveri mazi tu] / **jeg skal gjøre som du sier** θα κάνω κατά πώς λες [θa k̥anɔ kata p̥ɔz les] / **kan vi gjøre Kreta på fem dager?** μπορούμε να περιηγηθούμε την Κρήτη σε 5 μέρες; [bɔr̥ume na p̥er̥ijiθ̥ume tin gr̥iti se p̥ende m̥eres] / **som sagt så gjort** αμ' έπος αμ' έργον [am ep̥ɔs am ɛrɣɔn] / **sånt gjør man ikke** δεν είναι ευπρεπής [ðen ine ef̥p̥rep̥iz] # (*det er ikke pent/sømmelig å...*) δεν είναι ευπρεπής να... [ðen ine ef̥p̥rep̥iz na] / **så herlig/for en luksus det er å ikke måtte gjøre noe !** τι απόλαυση να μην έχεις να κάνεις τίποτα! [ti ap̥laf̥si na min ɛçiz na k̥anis t̥t̥pɔta]

gjøremål n. (*beskjeftigelse*) ασχολία, η [i asχ̥ɔli̯a] / **livets alminnelige gjøremål** οι κοινές ενασχολήσεις του βίου [i k̥inɛs enasχ̥ɔl̥isis tu v̥iu]

gjørme f.m. (*søle, mudder*) βούρκος, ο [ɔ v̥ur̥kɔs] # βόρβορος, ο [ɔ vɔrvɔrɔs] # λάσπη, η [i laspi] # θολούρα, η [i θ̥ɔl̥ura] # λασπουριά, η [i laspur̥ia] # (*bunnfall, søle*) ιλύς*, η [i il̥is] # (*skitt, slaps, mudder, klin*) γλίτσα, η [i ɣl̥itsa] # (*spillvann, kloakk, slam, slaps*) απόβλητα, τα [ta ap̥ɔvl̥ita] # λασπονέρι, το [tɔ laspɔn̥eri] # (*myr, sump, myrhull*) βάλτος, ο [ɔ valt̥ɔs] / **bilen kjørte seg fast i gjørma** το αυτοκίνητο βάλτωσε στη λάσπη [tɔ aft̥k̥in̥it̥ɔ valt̥ɔse sti laspi] / **han stod til knærne i gjørme** βουτήχτηκε μέσα στη θολούρα ως το γόνατο [vutiχ̥t̥ike m̥esa sti θ̥ɔl̥ura ɔs tɔ ɣ̥n̥atɔ] / **han var overklint med/dekt av gjørme** ήταν βουτηχτός στη λάσπη [itan vutiχ̥t̥ɔs sti laspi] / **sitte fast i gjørma** κυλιέμαι/κολλάω στη λάσπη [kilj̥me/kɔlaɔ sti laspi] / **sko (som var) dekt av størknet gjørme** παπούτσια πηγμένα στη λάσπη [pap̥uts̥ia pig̥m̥ena sti laspi] / **velte seg i gjørma** κυλιέμαι στο βόρβορο [kilj̥me

sto vɔrvɔɔɔ]

gjørmehol n. (*møkkahol, svinesti*) βορβορότοπος, ο [ɔ vɔrvɔɔɔɔɔɔɔɔ]

gjørmete adj. (*sølete*) λασπωμένος [lasɔpmɛnɔs] # λασπερός [lasperɔs] # λασπώδης [lasɔɔdis] # βρόμικος [vrɔmikɔs] # γλιτσερός [ɣlitsɛrɔs] # (*grumsete, ukklar*) θολός [θɔlɔs] / **en gjørmete gårdsplass** βρόμερη αυλή [vrɔmeri avli] / **gjørmete elver** θολά ποτάμια [θɔla pɔtɔmia] / **gjørmete vann** θολό νερό [θɔlɔ nɛrɔ]

glad adj. χαρούμενος [Χarumɛnɔs] # χαρμόσυνος [Χarmɔsinɔs] # (*munter, livlig*) κεφάτος [kɛfɔtɔs] # εύθυμος [ɛfθimɔs] # αλέγρος [alɛɣrɔs] # ευφρόσυνος [ɛfrɔsinɔs] # (*leende, smilende, munter*) γελαστός [jelastɔs] # (*gemyttelig, hjertelig, jovial, godmodig*) πρόσχαρος pɔsΧarɔs] # εγκάρδιος [ɛɣɣarðio] # καλοσυνάτος [kalɔsinatɔs] # ευχάριστος [ɛfΧaristɔs] # (*fornøyd, tilfreds, lykkelig*) ευτυχής [ɛftiçis] # ευτυχισμένος [ɛftiçizmɛnɔs] # ευχαριστιμένος [ɛfΧaristimɛnɔs] # (*lystig, i godt humør*) ευδιάθετος [i ɛvðjaθɛtɔs] / **bli glad** (*glede seg, glede, oppmuntre*)

καλοκαρδίζω [kalɔkarðizɔ] : **jeg ble glad da jeg så han komme** καλοκάρδισα

όταν τον είδα να 'ρχεται [kalɔkarðisa ɔtan ðɔn iða narçete] / **den glade enke**

η εύθυμη χήρα [i ɛfθimi çira] / **du ser så glad ut i dag** πολύ αλέγρος φαίνεσαι

σήμερα [pɔli alɛɣrɔs fɛnɛse simera] / **gjøre noen glad** (*glede, oppmuntre*)

καλοκαρδίζω [kalɔkarðizɔ] : **nyhetene vil gjøre foreldrene dine glad** τα νέα θα

καλοκαρδίσουν τους γονείς σου [ta nɛa θa kalɔkarðisun tuz ɣɔnis su] / **han var**

hoppende glad for/overlykelig over suksessen sin/den nye jobben sin γελάγανε και

τα μουστάκια του για την επιτυχία του/για τη νέα του δουλειά [jelɔɣane ke ta

mustakia tu ja tin ɛpitiçia tu/ja ti nɛa tu ðulja] / **hun var hoppende glad** (*hun klarte ikke*

å styre seg av (ren) glede) δεν κρατιόταν από τη χαρά της [ðɛn kratjɔtan apɔ ti Χara tis]

/ **jeg er glad for at du kunne komme** χαιρόμαι πολύ που μπόρεσε να έρθεις

[çɛrɔmɛ pɔli pu bɔrɛse na ɛrθis] / **jeg er glad for/det er en glede for meg å møte/bli**

kjent med Dem είμαι ευτυχής που σας γνωρίζω [ime ɛftiçis pu saz ɣnɔrjizɔ] / **jeg er**

glad for å kunne hjelpe dere/Dem (*det skal være meg en glede å hjelpe dere/Dem*)

θα είμαι ευτυχής να σας βοηθήσω [θa ime ɛftiçiz na saz vɔiθisɔ] / **jeg er så glad for**

at jeg får være sammen med dere! (*så heldig jeg er som traff dere!*) καλώς σας βρήκα!

[kalɔs saz vrjika] / **jeg er så glad for å se dere/Dem igjen** (*så hyggelig det er/var å se*

dere/Dem igjen) είμαι ευτυχής που σας ξαναβλέπω [ime ɛftiçis pu sas ksnavlɛpɔ] /

jeg var veldig glad for å se han ευχαριστήθηκα πολύ να τον είδα [ɛfΧaristiθika pɔli na

tɔn iða] / **jublende glad** (*overlykkelig*) ολόχαρος [ɔlɔΧarɔs] # πανευτυχής

[panɛftiçis] / **være glad i αγαπάω** [aɣapɔ] # αγαπώ [aɣapɔ] : **jeg er ikke så**

veldig glad i jazz δε συμπαθώ πολύ την τζαζ [ðɛn simbaθɔ pɔli tin dzaz] : **jeg er**

ikke så veldig glad i øl δεν μ' αρέσει πολύ η μπίρα [ðɛn marɛsi pɔli i bira] : **jeg var**

glad for å se deg ήάρηκα που σε είδα [Χarika pu se iða] / **være hoppende glad**

(*hoppe av glede*) αναπηδώ από χαρά [anapiðɔ apɔ Χara]

gladelig adv. (*ubekymret*) αμέριμνα [amɛrimna] # (*med glede, mer enn gjerne*) ευχαρίστως

[ɛfΧaristɔs] # μ' όλη μου την καρδιά [mɔli mu tin ɣarðja] / **han fortsatte gladelig**

å arbeide συνέχισε να δουλεύει αμέριμνα [sinɛçise na ðulɛvi amɛrimna]

gladiator m. (*deltaker i off. fektekamp i det galme Roma*) μονομάχος (στην αρχαία Ρώμη)

[mɔnɔmɔΧɔs (stin arçɛa rɔmi)]

- gladiolus** m. (*sverdlilje*) γλαδιόλα, η [i ɣlaðiɔla] # («sverdgras», *plante me sverdformede blader*) σπαθόχορτο, το [tɔ spaθɔχɔrtɔ]
- gladlynt** adj. (*i godt humør, lystig*) ευδιάθετος [evðiəθets] # εύθυμος [ɛfθimɔs] # κεφάτος [kefatos] # πρόσχαρος [prɔsΧarɔs] / **en gladlynt person** ένας πρόσχαρος άνθρωπος [ɛnas prɔsΧarɔs anθrɔpɔs]
- glamorøs** adj. (*flott, sjarmerende*) γοητευτικός [ɣɔiteftikɔs] # (*full av sjarm*) γεμάτος αίγλη [jɛmatɔs ɛɣli] / **en glamorøs filmstjerne** ένας αστέρας του κινηματογράφου γεμάτος αίγλη [ɛnas astɛras tu kinimatɔɣrafu jɛmatɔs ɛɣli] / **et glamorøst liv** μια ζωή γεμάτη αίγλη [mjɑ zɔi jɛmati ɛɣli]
- glamour** m. (*glans, eleganse, magisk skjønnhet*) αίγλη, η [i ɛɣli] # λάμψη, η [i lampsi] # (*prestisje*) γόητρο, το [tɔ ɣɔitɔ] / **krigens falske glamour** η ψεύτικη αίγλη του πολέμου [i pseftiki ɛɣli tu pɔlɛmu]
- glane** v. (*glo, stirre*) χαζεύω [Χazɛvɔ] # κοιτάζω [kitazɔ] / **glane på** (*stirre på, beglo*) ατενίζω [atenizɔ] # κοιτάζω επίμονα [kitazɔ epimɔna] # γίνεται το μάτι μου γαρίδα [jinete tɔ mati mu ɣariða]
- glans** m. (*prakt*) μεγαλείο, το [tɔ meɣaliɔ] # αίγλη, η [i ɛɣli] # λαμπρότητα, η [i lambrɔtita] # έκλαμψη, η [i ɛklampsi] # (*glød, skinn, sterkt lys*) λάμψη, η [i lampsi] # απαύγασμα, το [tɔ apavɣazma] # (*stråleglans, utstråling*) ακτινοβολία, η [i aktinɔvɔliɑ] # ακτινοβόλημα, το [tɔ aktinɔvɔlima] # ανταύγεια, η [i andavjia] # αστραποβόλημα, το [tɔ astrapɔvɔlima] # λαμποκόπημα, το [tɔ lambɔkɔpima] # λαμπεράδα, η [i lamberaða] # (*stas, pomp, prakt*) επιδειτικότητα, η [i epidiiktikɔtita] # μεγαλοπρέπεια, η [i meɣalɔprepia] # (*ferniss, emalje, glasur, polish, lakk*) βερνίκι, το [tɔ vɔrniki] # (*blankhet, skinn, skjær*) γυαλάδα, η [i jalaða] # γυάλισμα, το [tɔ jalizma] # λούστρο, το [tɔ lustrɔ] # (*anat. oppr. eikenøtt*) βάλανος, ο [ɔ valanɔs] / **glansen i hennes ansikt/smil** η ακτινοβολία του προσώπου της / του χαμόγελού της [i aktinɔvɔliɑ tu prɔsɔpu tis/tu Χamɔjɛlu tis] : **glansen i øynene hennes** το γυάλισμα/λαμποκόπημα των ματιών της [tɔ jalizma/lambɔkɔpima tɔn matjɔn dis] : **glansen i de tårevåte øynene hennes** η λάμψη των κλαμμένως της ματιών [i lampsi tɔn klamɛnɔs tiz matjɔn] : **glansen i møblene** η λάμψη των επίπλων [i lampsi tɔn epiplɔn] : **glansen i sølvtøyet hennes** η γυαλάδα των ασημικών της [i jalaða tɔn asimikɔn dis] / **kaste glans over** αποθεώνω [apɔθeɔnɔ] # χαρίζω αίγλη σε [Χarizɔ ɛɣli se] # λαμπρύνω [lambrɔnɔ] # προσδίνω λαμπρότητα σε [prɔzðino lambrɔtita se] : **det som kastet (ekstra) glans over festen/feiringen** εκείνο που λάμπρυνε το γιορτασμό [ɛkino pu lambrine tɔ jɔrtazmɔ] : **dronninga kastet glans over dagen med sin tilstedeværelse** η βασίλισσα λάμπρυνε την περίσταση με την παρουσία της [i vasilisa lambrine tin peristasi me tin parusia tis] : **hennes tilstedeværelse vil kaste glans over seremonien** η παρουσία της θα προσδώσει λαμπρότητα στην τελετή [i parusia tis θa prɔzðɔsi lambrɔtita stin deleti] : **kongens tilstedeværelse kastet ekstra glans over arrangementet** η παρουσία του βασιλιά χάρισε μεγαλύτερη αίγλη στην εκδήλωση [i parusia tu vasilja Χarise meɣaliteri ɛɣli stin ekðilɔsi] / **klare noe med glans** καταφέρνω κάτι λαμπρά [katafɛrnɔ kati lambrɑ] # καταφέρνω κάτι

- με μεγάλη ευτυχία [katafērno kati me megali eftiçia] / **miste glansen** (*bli matt*)
 χάνω τη γυαλάδα [Χano ti jalaða] : **vasen har mistet glansen sin** το βάζο έχασε
 τη γυαλάδα του [to vazɔ εΧase ti jalaða tu] / **ta glansen av/fra noe** βγάζω τη
 γυαλάδα/το λούστρο από κάτι [vɔazɔ ti jalaða/to lustrɔ apɔ kati]
- glansdager** m.pl. (*velmaktsdager*) δόξεις, οι [i ðɔksɛs] / **i mine glansdager prøvde alle**
 å... όταν ήμουν στις δόξεις μου όλοι προσπαθούσαν να... [ɔtan imun stiz ðɔksɛz mu ɔli
 prɔspaθusan na]
- glanse** v. (*polere, lakkere, emaljere*) βερνικώνω [vernikɔno] # λαμπρύνω [lambrino]
- glanset** adj. (*glinsende, blank*) γυαλίστερος [jalisterɔs] # στιλπνός [stilpnɔs] / **glanset**
papir γυαλιστερό/στιλπνό χαρτί [jalisterɔ/stilpnɔ χarti]
- glansfull** adj. (*glitrende, fremragende*) λαμπρός [lambrɔs] # έξοχος [eksɔχɔs] #
 εκθαμβωτικός [ekθamvɔtikɔs]
- glansløs** adj. (*matt, ugjennomskinnelig, uklar*) θαμπός [θambɔs] # θάμβος [θamvɔs]
- glansløshet** f.m. (*i polert overflate: matthet*) θαμπάδα, η [i θambaða]
- glansnummer** n. (*høydepunkt*) αποκορύφωμα, το [to apɔkɔrifima]
- glansperiode** f.m. (*høydepunkt*) ακμή, η [i akmi]
- glasere** v. (*polere, glanse, lakkere, emaljere*) βερνικώνω [vernikɔno] # σμαλτώνω
 [zmaltonɔ] # (*bakverk*) γλασάρω [glasarɔ]
- Glasgow** geo. Γλασκώβη, η [i glaskɔvi]
- glass** n. γυαλί, το [to jali] # τζάμι, το [to dzami] # (*drikkeglass*) ποτήρι, το [to pɔtiri]
 # (*mengden/innholdet i et glass*) ποτηριά, η [i pɔtiria] # (*syltetøyglass o.l.*) βαζάκι,
 το [to vazaki] # γάλα, η [i jala] # (*glass i ramme*) τζάμι, το [to dzami] #
 (*vinglass*) ποτήρι κρασί, το [to pɔtiri krasɪ] # (*ølglass*) ποτήρι μίρας, το [to pɔtiri
 bɪras] # (*glass til å spille på*) μουσικά ποτήρια, τα [ta musika pɔtiria] #
 (*vindusglass*) γυάλι βιτρίνας, το [to jali vitrinas] # γυάλι παραθύρου, το [to jali
 paraθiru] / **et glass med skrulokk** γάλα με βιδωτό καπάκι [jala me viðɔtɔ kapaki]
 / **et glass ouzo** μια ποτηριά ούζο [mja pɔtiria uzɔ] / **et glass vin** ποτήρι με κρασί
 [pɔtiri me krasɪ] / **glass knuses lett** το γυαλί σπάζει εύκολα [to jali spazi efkɔla] /
jeg drakk et glass vin ήπια ένα ποτήρι κρασί [ipja ɛna pɔtiri krasɪ] / **et glass vann/**
vin ένα ποτήρι (του) νερό/κρασί [ɛna pɔtiri (tu) nerɔ/krasɪ] / **et glass øl** (*en øl*) ένα
 ποτήρι μπύρα [ɛna pɔtiri bɪra] # μια μπύρα [mja bɪra] / **glass til dør** τζάμι
 πόρτας, το [to dzami pɔrtas] # τζαμαρία, η [i dzamaria] / **han fikk et glass i hodet**
 (*han ble slått i hodet med et glass*) έφαγε μια ποτηριά στο κεφάλι [ɛfaje mja pɔtiria stɔ
 kefali] / **la meg få to glass til, takk** δώστε μου δυο ποτήρια ακόμη, παρακαλώ
 [ðɔste mu ðɔ pɔtiria akɔmi parakalɔ] / **jeg knuste glasset på bildet** έσπασα το τζάμι
 της φωτογραφίας [ɛspasa to dzami tis fɔtɔgrafias] / **knust glass** σκασμένο γυαλί, το
 [to skazmɛno jali] / **splintsikkert glass** (*sikkerhetsglass*) γυαλί ασφάλειας, το [to jali
 asfalias] / **ta seg et glass for mye** (*ta seg en tår over tørsten, få en for mye*) πίνω ένα
 παραπάνω [pino ɛna parapanɔ]
- glass-** (*av glass, glassaktig, glassert*) γυαλένιος [jalɛnios] # γυάλινος [jalinos] # (*med*
glass i) τζαμωτός [dzamɔtɔs]
- glassaktig** adj. (*glassaktig, glassert*) γυαλένιος [jalɛnios] # γυάλινος [jalinos] #

- υάλινος [iálinɔs] / **et glassaktig blikk** γυάλινο βλέμμα [jálino vlɛma] / **kjølige, glassaktige øyne** ψυχρά γυάλινα μάτια [psiΧra jalina matja]
- glassballong** m. (*glassballong i korg, damejeanne*) δαμι(τ)ζάνα [ðami(d)zana] #
ταμιζάνα, η [i tamizana]
- glassbeger** n. (*glassbeholder til (kjemi)forsøk*) γυάλινο δοχείο (χημικών) πειραμάτων, το [tɔ jálino ðɔçiɔ (çimikɔn) piramatɔn]
- glassblåser** m. φυσητής γυαλουργίας, ο [ɔ fisitiz jalurjias] # υαλουργός, ο [ɔ ialurgɔs]
- glassblåseri** n. (*glasshytte, glassverk, glassmagasin*) γυαλάδικο, το [tɔ jaláðikɔ] #
υαλουργείο, το [tɔ ialurjiɔ]
- glassblåsing** f.m. γυαλουργία, η [i jalurjia]
- glassbolle** m. (*til gullfisk etc.*) γυάλα (για χρυσόψαρα), η [i jala (ja Χrisɔpsara)]
- glassdør** f.m. τζαμόπορτα, η [i dzamɔpɔrta] # τζαμωτή πόρτα, η [i dzamɔti pɔrta]
- glassere** v. (*polere, glanse, lakkere, emaljere*) βερνικώνω [vernikɔnɔ] # (*kandisere (frukt), trekke (kake) med glasur*) γκλασάρω [glasarɔ] # (*sette glass i*) τζαμώνω [dzamɔnɔ]
- glassering** f.m. (*glassarbeid*) υαλοβερνίκωση, η [i ialɔvernikɔsi]
- glassetui** n. (*glasskap, glassmonter*) γυαλινή θήκη, η [i jalini θiki]
- glassfiber** m. (*fiberglass*) ίνα γυαλού, η [i ina jalɔ] # υαλοβάμβακας, ο [ɔ ialɔvamvakas]
- glassgjenstand** m. γυαλικό, το [tɔ jalikɔ] / **han oppbevarer glassgjenstandene sine i et skap** φυλάει τα γυαλικά του σε ντουλάπι [filai ta jalika tu se dulapi]
- glasshinne** f.m. (*glasshinnen i øyet*) υαλοειδής υμέννας, ο [ɔ ialbiðis imɛnas]
- glasshåndkle** n. σμυριδόπανο, το [tɔ smiriðɔpanɔ]
- glassindustri** m. (*glassblåsing*) υαλουργία, η [i ialurjia]
- glasskap** n. (*vitrienskap*) γυαλινή πρόθηκη, η [i jalini prɔθiki] # βιτρίνα, η [i vitrina]
- glasskjærer** m. (*glassmester*) υαλοτεχνιτής, ο [ɔ jalɔtɛΧnitis] # (*dagl.*) τζαμάς, ο [ɔ dzamas] # τζαμτζής, ο [ɔ dzamdzis] / **glasskjærer(verksted)** υαλοκοπτής, ο [ɔ jalɔkɔptis] # (*dagl.*) διαμαντοκοπτής, ο [ɔ ðiamandɔkɔptis]
- glassklar** adj. υαλοειδής [ialbiðis]
- glasskår** n.pl. (*knust glass*) σπασμένα γυαλιά [spazmɛna jalja] # θραύσμα γυαλιού, το [tɔ θravzma jalju] / **det lå fullt av glasskår i veien** (*veien var overstrødd med knust glass*) ο δρόμος ήταν γεμάτος σπασμένα γυαλιά [ɔ ðrɔmɔs itan jɛmatɔs spazmɛna jalja]
ο δρόμος ήταν στρωμένος με σπασμένα γυαλιά [ɔ ðrɔmɔs itan strɔmɛnɔz me spazmɛna jalja]
- glasslegeme** n. (*anat.*)(*glassvæske i øyet*) το υαλοειδές του οφθαλμού [tɔ ialbiðɛs tu ɔfθalmɔ]
- glassmagasin** n. (*glassblåseri, glasshytte, glassverk*) γυαλάδικο, το [tɔ jaláðikɔ] #
(*porselensbutikk*) υαλοπωλείο, το [tɔ ialɔpɔliɔ] / **som en elefant i et glassmagasin**
ως ταύρος εν υαλοπωλείο* [ɔs tavrɔs ɛn ialɔpɔliɔ]
- glassmaler** m. υαλογράφος, ο [ɔ ialɔgrafɔs]
- glassmaleri** n. (*kunsten å lage glassmaleri*) γυαλογραφία, η [i jalɔgrafia] # (*vindu med glassmaleri*) βιτρώ, το [tɔ vitrɔ] # υαλογράφημα, το [tɔ ialɔgrafima]
- glassmester** m. τζαμάς, ο [ɔ dzamas]
- glassmonter** m. (*glasskap, glassetui*) γυαλινή θήκη, η [i jalini θiki] # (*utstillingsmonter i glass*) γυαλινή προθήκη, η [i jalini prɔθiki] / **alle utstillingsgjenstandene er i glassmontre** όλα τα εκθέματα (του μουσείου) είναι σε γυάλινες προθήκες [ɔla ta

εκθεματα (tu musiu) ine se jalines proθikes]

glasspapir n. (*poleringspapir, sandpapir*) **γυαλόχαρτο, το** [tɔ jalɔχarto]

glassprisme n. **γυάλινο πρίσμα, το** [tɔ jalino prizma]

glassproduksjon m. (*glassindustri, kunsten: glassblåsing*) **υαλουργία, η** [i ialurjia]

glassprodusent m. **υαλουργός, ο** [ɔ ialurgɔs]

glassrute f.m. (*vindusrute*) **τζάμι, το** [tɔ dzami] / **alle glassrutene i bygningen ble knust under eksplosjonen** η έκρηξη έσπασε όλα τα τζάμια του χτιρίου [i ekriksi ɛspase ɔla ta dzamja tu Xtiriu]

glasstak n. **γυάλινη οροφή, η** [i jalini ɔɔfi]

glasstøy n. (*glassvarer*) **υάλινα σκεύη, η** [i jalina skevi]

glassvarer f.m.pl. (*glasstøy*) **υάλινα σκεύη, η** [i jalina skevi] # (*dagl.*) **γυαλικά, τα** [ta jalika]

glassvase m. (*blomstervase i glass*) **ανθογυάλι, το** [tɔ anθɔjali]

glassvatt m. (*fiberglass*) **υαλοβάμβακας, ο** [ɔ jalɔvɔmvakas]

glassvegg m. **γυάλινο χώρισμα, το** [tɔ jalino χɔrizma] # **τζαμαρία, η** [i dzamaria]

glassveranda m. (*solveranda, solarium*) **ηλιακωτό, το** [tɔ iliakɔtɔ] # **λιακωτό, το** [tɔ ljakɔtɔ] # **τζαμαρία, η** [i dzamaria]

glassverk n. (*glasshytte, glassblåseri, glassmagasin*) **γυαλάδικο, το** [tɔ jaladiko] # **υαλοποιείο, το** [tɔ ialɔpiɔ]

glassvindu n. **τζαμωτό παράθυρο, το** [tɔ dzamɔtɔ paraθirɔ]

glassøye n. **γυαλινό μάτι, το** [tɔ jalino mati] / **han har (et) glassøye** έχει γυάλινο μάτι [ɛçi jalino mati]

glasur m. (*på bakverk*) **γλάσο (γλυκού), το** [tɔ ɣlasɔ (ɣliku)] # **γκλασάρισμα, το** [tɔ ɣlasarizma] # (*ferniss, emalje, polish, glans, lakk*) **βερνίκι, το** [tɔ verniki]

glatt adj. (*uten rynker, uten skrukker*) **αζάρωτος** [azarɔts] # (*jevn, slett, flat*) **επίπεδος** [ɛpipedɔs] # (*jevn, tyktflytende*) **απαλός** [apalɔs] # (*sleip, fettet, slimet*) **γλιστερός** [ɣlistɛrɔs] # (*sleip, farlig*) **ολισθηρός** [ɔlisθirɔs] # (*lettvint, talefør*) **εύκολος** [ɛfkɔls] # (*om hår o.a: jevn, uten ujevnheter*) **λείος** [liɔs] / **det er glatt på veien/**

golvet (*veien er sleip/golvet er sleipt*) ο δρόμος/το πάτωμα γλιστράει [ɔ δrɔmɔ/tɔ patɔma ɣlistraɪ] / **en glatt vei** ολισθηρός δρόμος [ɔlisθirɔz δrɔmɔs] / **glatt hud/papir**

λείο δέρμα/χαρτί [liɔ ðɛrma/χarti] / **glatt hår** λεία μαλλιά [lia malja] / **han har ei glatt tunge** (*han er rappmunnet*) έχει εύκολα τα λόγια [ɛçi ɛfkɔla ta lɔja] / **noe glatt og hårløst** γουλί, το [tɔ ɣuli] : **hodet hans er glatt/skallet** το κεφάλι του είναι γουλί [tɔ kefali tu ine ɣuli]

glattbarbert adj. (*uten skjegg eller bart*) **ξυρισμένος** [ksirizmɛnɔs]

glatte v. (*glatte ut, jevne ut, stryke*) **εξομαλύνω** [ɛksɔmalino] # **επιπεδώνω** [ɛpipedɔno] # **στρώνω** [strɔno] # (*polere, slipe, jevne, glatte*) **λειαίνω** [liɛno] # (*satinnere, papir: glitte*) **σατινάρω** [satinarɔ] / **glatte over** (*forskjønne, bortforklare, renvaske*)

εξωραΐζω [ɛksɔraizɔ] : **han prøvde å glatte over hennes feil/skavanker** προσπάθησε να εξωραΐσει τα ελαττώματά της [prɔspaθise na ɛksɔraizɔ ta elatɔmata tis] / **glatte på håret/på kjolen sin** στρώνω τα μαλλιά μου/το φόρεμά μου [strɔno ta malja mu/tɔ fɔrɛma mu] : **glatt (litt på) håret ditt!** στρώσε τα μαλλιά σου! [strɔse ta

malja su] / **glatte ut** (*jevne ut, planere*) εξομαλύνω [eksɔmalino] # ισ(ι)άζω [is(i)azɔ] # ισιώνω [isiɔno] : **glatte ut et tøyestykke** ισιάζω/ισιώνω ένα ύφασμα [isiazɔ/isiɔno ɛna ifazma]

glattfrisert adj. (*slikket, med sleik, oljet, feit*) γλοιώδης [gliɔðis]

glatthet f.m. (*jevnhet*) απαλότητα, η [i apalɔtita] # (*sleiphet, glatt føre*) ολισθηρότητα, η [i olisθirɔtita]

glatthøvle v. (*glatte noe ved å høvle det, høvle noe glatt/med pusshøvel*) λειαίνω κάτι *πλανίζοντας το* [liɛno kati plɛnizɔndas tɔ]

glatting f.m. (*utglatting, stryking (med strykejern), stryking, fjerning*) εξομάλυνση, η [i eksɔmalinsi]

glattis m. γλίστερος πάγος, ο [ɔ gliɛstɛrɔs paɣɔs] / **være på glattisen** (*være på tynn is/på usikker grunn*) είμαι σε ολισθηρό έδαφος [ime se olisθirɔ ɛðafɔs]

glaukom m. (*med.*) (*grønn stær*) γλαύκωμα, το [tɔ glafkɔma]

glede f.m. χαρά, η [i Xara] # ευχαρίστηση, η [i efΧaristisi] # (*fornøyelse, nytelse*) απόλαυση, η [i apɔlafsi] # ηδονή, η [i iðɔni] # εντύφηση, η [i endrifisi] *τεπνότητα, η* [i tɛpnɔtita] # (*livlighet, letthet, løssluppenhet, munterhet*) αλεγράδα, η [i aleɣraða] # (*tilfredshet, fornøyelse*) ικανοποίηση, η [i ikanɔpiisi] / **av glede** από χαρά [apɔ Xara] : **hun danset/gråt av glede** χόρευε/έκλαιγε από χαρά [Χɔrɛvɛ/ɛklejɛ apɔ Xara] / **besøket hennes gledet/oppmuntret han** τον καλοκάρισε η επίσκεψή της [tɔn kalɔkarðise i episkɛpsɪ tis] / **bylivets gleder/bekvemmeligheter** οι ανέσεις της ζωής στην πόλη [i anɛsis tis zɔis stim pɔli] # τα πράγματα που κάνουν ευχάριστη τη ζωή στην πόλη [ta praɣmata pu kanun efΧaristi ti zɔi stim pɔli] / **det er en glede for meg å bekjentgjøre/kunne fortelle dere at...** ευχαρίστως σας πληροφορώ ότι [efΧaristɔs sas plirɔfɔrɔ ɔti] / **det var med stor glede jeg hørte om suksessen din** με μεγάλη μου ευχαρίστηση έμαθα για την επιτυχία σου [me megali mu efΧaristisi ja tin epitiçia su] / **en kortvarig glede** βραχύβια χαρά [vraçivɪa Xara] / **en stor glede** (*en stor fornøyelse*) έντονη ευχαρίστηση [ɛndɔni efΧaristisi] # (*en ublandet fornøyelse*) αμιγής χαρά [amijis Xara] / **en ubeskrivelig/usigelig glede** μια ανεκάλητη/άφατη χαρά [mja anekaliti/afati Xara] # μια άρρητη ηδονή [mja ariti iðɔni] / **erindringens gleder** (*gledene ved å minnes*) οι χαρές της αναπόλησης [i Xarɛs tis anapɔlisis] / **finne stor glede i** (*ha stor glede av*) βρίσκω μεγάλη ευχαρίστηση σε [vriskɔ megali efΧaristisi sɛ] # (*elske, like*) ευφραίνομαι [ɛfrɛnoɛ] : **du finner glede i å høre på/lytte** ευφραίνεσαι ν' ακούς [ɛfrɛnɛsɛ nakus] : **jeg finner stor glede i å erte noen** βρίσκω μεγάλη ευχαρίστηση να πειράζω κάποιον [vriskɔ megali efΧaristisi na pirazɔ kapjɔn] : **finne ondsinnet glede i andres ulykke/vanskjebne** (*være skadefro overfor andres ulykke*) βρίσκω κακεντρεχή ευχαρίστηση στη δυστυχία κάποιου [vriskɔ kakɛndriki efΧaristisi sti ðistiçia kapju] / **forbudte gleder** απαγορευμένες ηδονές [apagɔrɛvmɛnɛs iðɔnɛs] : **det fascinerende ved forbudte gleder** (*dragningen mot forbudte gleder*) η γοητεία των απαγορευμένων ηδονών [i ɣɔitɪa tɔn apagɔrɛvmɛnɔn iðɔnɔn] / **gleden er på min side** (παρακαλώ!) ευχαρίστησή μου! [parakalɔ efΧaristisi mu] / **ha gleden av å...** βρίσκομαι στην ευχάριστη θέση να... [vriskɔɛ stin efΧaristi θɛsi na] : **jeg har gleden av/det er en**

stor glede for meg å meddele dere at... βρίσκομαι στην ευχάριστη θέση να σας πληροφορήσω ότι [vriskɔmɛ stin efΧaristi θɛsi na sas plirɔfrisɔ ɔti] / **ha stor glede av (finne stor glede i)** βρίσκω μεγάλη ευχαρίστηση σε [vriskɔ megali efΧaristisi sɛ] : **jeg har stor glede av å lese/av ditt selskap** βρίσκω μεγάλη ευχαρίστηση στο διάβασμα/στη συντροφιά σας [vriskɔ megali efΧaristisi stɔ ðjavazma/sti sindrɔfi̯a sas] / **han var ute av seg/fra seg av glede** ήταν εκτός εαυτού από χαρά [itan ektɔs eaftu apɔ Χara] / **hoppe av glede (være hoppende glad)** αναπηδώ από χαρά [anapido apɔ Χara] / **i vill glede (i gledesrus)** μέσα σ' ένα παραλήρημα χαράς [mesa sɛna paralirima Χaras] / **innføre noen i musikkens gleder** εισάγω κάποιον στις χαρές της μουσικής [isagɔ kapjon stis Χares tiz musikis] / **ja, med glede!** ναι, ευχαρίστως [ne efΧaristɔs] # **μάλιστα, ευχαριστώ** [malista efΧaristɔ] / **jeg finner stor glede i/har stor glede av arbeidet mitt** βρίσκω μεγάλη απόλαυση στη δουλειά μου [vriskɔ megali apɔlafsi sti ðulja mu] / **jublende glede (oppromthet, jubel, festrus)** αγαλλίαση, η [i agaliasɪ] # **(stolthet, oppstemthet, henrykkelse)** ευφροσύνη, η [i efrɔsini] : **fylt av jublende glede/stolthet (helt henrykt)** γεμάτος ευφροσύνη [jematɔs efrɔsini] / **livets gleder** χάρεις της ζωής [Χares tis zɔis] # **apolaúσεις της ζωής** [apɔlafsis tiz zɔis] / **med glede** μετά χαράς [meta Χaras] : **med sann glede** με ανυπόκριτη χαρά [me anipɔkriti Χara] / **sanselige gleder** αισθησιακές απολαύσεις [esθisiakes apɔlafsis] # **(kjødelige gleder)** σαρκικές απολαύσεις [sarkikɛs apɔlafsis] / **til glede og nytte for alle (til felles glede og nytte)** για το καλό όλων [ja tɔ kalɔ ɔlon] / **til min store glede** με μεγάλη μου χαρά [me megali mu Χara] / **til min umåtelig store glede** με άμετρη ευχαρίστησή μου [me ametri efΧaristisi mu] / **undervannsfiske gir meg mye glede** βρίσκω πολλή ευχαρίστηση στο υποβρύχιο ψάρεμα [vriskɔ polɪ efΧaristisi stɔ ipɔnriçɔ psarema] / **vise sin glede (gi uttrykk for sin glede)** διαδηλώνω τη χαρά μου [ðiaðilɔnɔ ti Χara mu] : **han viste sin glede over å se meg** διαδήλωσε τη χαρά του που με είδε [ðiaðilɔsɛ ti Χara tu pu me iðɛ] / **være fra seg av glede (være i gledesrus)** παραληρώ από τη χαρά μου [paralirɔ apɔ ti Χara mu] # **είμαι παράφορος από χαρά** [ime parafrɔs apɔ Χara] : **ungene var fra seg av glede** τα παιδιά παραληρούσαν από τη χαρά τους [ta peðja paralirusan apɔ ti Χara tus] / **være glad for (glede seg over, finne glede i)** ευφραίνομαι [efrɛnɔmɛ] : **jeg ble glad for å høre at...** (det gledet meg å høre at....) ευφράνθηκα μαθαίνοντας ότι... [efranθika maθɛnɔndas ɔti] / **være ute av seg a glede (være yr/ør av glede)** τρελαίνομαι από χαρά [trelenɔmɛ apɔ Χara] # **είμαι τρελός από χαρά** [ime trelɔs apɔ Χara] / **være vill av glede** παλαβώνω από τη χαρά μου [palavɔnɔ apɔ ti Χara mu] : **han var vill av glede** παλάβωσε από τη χαρά του [palavɔsɛ apɔ ti Χara tu]

glede v. (fryde, behage) χαροποιώ [Χarɔpiɔ] # **εντυφώ** [endrifɔ] # **ευφραίνω** [efrɛnɔ] # **(underholde, traktere)** τέρπω [tɛrpɔ] # **(oppmuntre)** αλεγράρω [alegrarɔ] # **αναψυχώνω** [anapsiΧɔnɔ] # **(glede, bli glad)** καλοκαρδίζω [kalɔkarðizɔ] # **(behage, tilfredsstille)** ευαρεστώ [ɛvarestɔ] / **det gleder meg (ved presentasjon)** χαιρώ πολύ [çerɔ polɪ] / **det gleder meg å bli kjent med Dem** χαίρομαι που σας γνωρίζω [çɛrɔmɛ pu saz θnɔrɪzɔ] / **glede noen** προξενώ χαρά σε κάποιον [prɔksɛnɔ

- Χαρά σε kapjɔn] / **glede seg** (*fryde seg, være fylt av glede*) αναγαλλιάζω [anaɣaljazɔ]
 # χαίρομαι [çerɔmɛ] / **glede seg over** (*være glad for, finne glede i, hengi seg til*)
 εντρυφώ σε [endrifɔ se] # ευφραίνομαι [εφρενωμε] # (nyte) χαίρω [çerɔ] : **jeg**
gledet meg sånn over nyhetene at... τόσο ευχαριστήθηκα από τα νέα που... [tɔsɔ
 εφΧaristiθika apɔ ta nɛa pu] / **glede seg til** (*se fram til, vente på*) αναμένω [anamɛnɔ] #
 αναγαλλιάζω σε [anaɣaljazɔ se] # (*se fram til med stor glede, glede seg veldig til*)
 περιμένω πως και πως/με μεγάλη χαρά [perimɛnɔ pɔs ke pɔs/me megali Χara] #
 (*vente utålmodig*) προσδοκώ ανυπίμονα [prɔzɔɔkɔ anipɔmɔna] # περιμένω με
 ανυπομονησία/αγωνία [perimɛnɔ me anipɔmɔnisia/agɔniɔ] # (*glede seg veldig til å,*
føle en sterk lengsel etter å) το 'χω άχτι να [tɔΧɔ aΧti na] : **jeg gleder meg veldig til**
du kommer (*jeg venter på deg "i utålmodighet"*) θα σε περιμένω με ανυπομονησία
 [θa se perimɛnɔ me anipɔmɔnisia] : **jeg gleder meg veldig til å treffe dere** περιμένω
 με αγωνία να σας συναντήσω [perimɛnɔ me agɔniɔ na sas sinandisɔ] : **jeg gleder**
meg til (*ved tanken på*) **å se han igjen** αναγαλλιάζω στη σκέψη ότι θα τον ξαναδώ
 [anaɣaljazɔ sti skɛpsi ɔti θa tɔŋ ksanaðɔ] : **jeg gleder meg veldig til å bo på "Hilton"**
 το 'χω άχτι να μείνω στο "Χίλτον" [tɔΧɔ aΧti na miɔnɔ stɔ çiltɔn] : **vi gleder oss til**
din gjenkomst (*til du kommer tilbake*) θα αναμένουμε την επιστροφή σου [θa
 anamɛsumɛ tin epistɔfɔ su] / **ha stor glede av å...** έχω μεγάλη χαρά να... [ɛΧɔ
 megali Χara na] / **nyhetene vil glede foreldrene dine** τα νέα θα καλοκαρδίσουν
 τους γονείς σου [ta nɛa θa kalɔkarðisun tuz ɣɔnis su]
- gledelig** adj. χαρούμενος [Χarumɛnɔs] # (*god*) καλός [kalɔs] # (*herlig, hyggelig,*
behagelig, tiltalende) ευφραντικός [εφρανδικɔs] # (*glad, oppløftende, oppkvikkende*)
 ευφρόσυνος [εφρɔsinɔs] / **et gledelig budskap** (*et gledesbudskap*) ευφρόσυνο
 άγγελμα [εφρɔsinɔ aŋgelma] / **Gledelig Jul** Καλά Χριστούγεννα [kala Χristuɣɛnna]
 / **gledelige nyheter** (*gode nyheter*) ευφρόσυνα νέα [εφρɔsina nɛa] / **ved denne**
gledelige anledning/begivenhet σ' αυτή την ευφρόσυνη περίπτωση [safti tin εφρɔsini
 peristasi]
- gledelig** adv. ευχάριστα [afΧarista] / **jeg ble gledelig overrasket** αισθάνθηκα
 ευχάριστη έκπληξη [εsθanθika εφΧaristi ɛkpliksi]
- gledesdreper** m. (*gr. adj.*) (*hengehode, overf. lyseslokker*) αναποδιάρης [anapɔðjaris] #
 κρυόμπλαστρο, το [tɔ kriɔblastɔ] # άνθρωπος που χαλάει το κέφι [anθɔɔpɔs pu
 Χalaï tɔ kɛfi] / **kom nå, ikke vær (sånn en) gledesdreper!** έλα μην είασι
 αναποδιάρης [ɛla min iɛe anapɔðjaris] # έλα τώρα, μη μας χαλάς το γούστο
 [ɛla tɔra mi mas Χalas tɔ ɣustɔ] # έλα, μη μας χαλάς το κέφι! [ɛla mi mas Χalas tɔ
 kɛfi]
- gledeshus** n. (*bordell*) οίκος ανοχής, η [i ikɔs anɔçis]
gledeshyl n. ξεφωνητό χαράς, το [tɔ ksɛfɔnitɔ Χaras]
gledesklodder f.m. (*klangen fra gledesklodder*) κωδωνοκρουσία πανηγυρισμού, η [i
 kɔðɔnɔkrusia panijirizmu]
- gledesløs** adj. (*trist*) άχαρος [aΧarɔs] / **et gledesløst liv** άχαρη ζωή [aΧari çɔi]
gledesrus m. παραλήρημα χαράς, το [tɔ paralirima Χaras] # παραφορά χαράς, η [i
 parafɔra Χaras] / **i gledesrus i** (*vill glede*) μέσα σ' ένα παραλήρημα χαράς

- [mɛsa sɛna paralirima Χaras] : **han/hun var i en gledesrus** μέθυσε από χαρά [mɛθise apɔ Χara] # ήταν σε παράφορα χαράς [itan se parafɔra Χaras]
- gledestrålende** adj. (lykksalig) μακάριος [makarizɔs] # ευδαίμων [evðaimɔn] # (jublende, triumferende) διθυραμβικός [ðithiramvikɔs] # καταχαρούμενος [kataΧarumɛnɔs] πασίχαρος [pasicharɔs] / **et gledestrålende smil** ένα χαμόγελο μακαριότητας [ɛna Χamɔjeɫɔ makarizɔtita]
- gledesutbrudd** n. ξέσπασμα χαράς, το [tɔ ksɛspazma Χaras] / **med gledesutbrudd** με ξεσπάσματα χαράς [mɛ ksɛspazmata Χaras]
- glefse** v. (knurre, snerre, bite en av, lese en teksten) αποπαίρνω [apɔpɛrnɔ] # (overf. bjeffe, snakke skarpt) μιλώ απότομα/κοφτά [milɔ apɔtɔma/kɔfta] / **glefse etter** (storme fram for å ta) χυμώ ν' αρπάζω [çimɔ narpaɔɔ] # (glefse/bite etter noe, prøve å snappe noe med tennene) προσπαθώ ν' αρπάξω κάτι με τα δόντια [prɔspaθɔ narpakɔ kati mɛ ta ðɔndia] : **hunden glefset etter foten min** ο σκύλος χύμηξε να μου αρπάξει το πόδι [ɔ skilɔs çimikɛ na mu arpaksi tɔ pɔði] / **glefse til** (om person: snerre til, svare på en grinete måte) τρώ(γ)ω κάποιον [trɔ(ɣ)ɔ kapjɔn] : **du trenger ikke å glefse til meg, jeg stilte bare et (enkelt) spørsmål** δεν είναι ανάγκη να με φας, μια ερώτηση έκανα [ðɛn ine anɔɲgi na mɛ fas mja ɛrɔtisi ɛkana]
- glemme** subst. i uttrykket : **gå i glemme** (gå i glemmeboka) πέφτω στην αφάνεια [pɛftɔ stin afania]
- glemme** v. ξεχνώ [kseΧnɔ] # αστόχω [astɔΧɔ] # (forsømme, neglisjere) αμελώ [amɛɫɔ] # παραμελώ [paramɛɫɔ] # λησμονώ [lizmɔnɔ] # είμαι επιλήσιμων [ime epilizimɔn] # (glemme noe en har lært, få noe ut av hodet) απομαθαίνω [apɔmaθɛnɔ] # ξεμαθαίνω [ksemaθɛnɔ] # (unnlate, forsømme) παραλείπω [paralipɔ] / **det er ikke mulig (for meg) å glemme det** δε βολεύει να λησμονήσω [ðɛ volɛi na lizmɔnɛisɔ] / **det glemmer vi!** (det som har vært, slår vi en strek over; ute av syne, ute av sinne) περασμένα – ξεκασμένα! [pɛrazmɛna – ksekazmɛna] / **det hadde jeg nesten glemt** παραλίγο να το ξεχάσω [paraligo na tɔ kseΧasɔ] / **det kan du bare glemme!** (glem det!) τώρα να 'ταν κι άλλο! [tɔra na tan ki alb] / **før jeg glemmer det** προτού το ξεχάσω [prɔtu tɔ kseΧasɔ] / **få en til å glemme** (få tankene bort fra) αποσπώ τις σκέψεις/το μυαλό [apɔspɔ tis skɛpsis/tɔ mjalɔ] : **vi må få henne til å glemme ulykken** πρέπει να της αποσπάσουμε τις σκέψεις /το μυαλό από το ατύχημα [prɛpi na tis apɔspasume tis skɛpsis/tɔ mjalɔ apɔ tɔ atɪçima] / **få noen til/forlede noen til å glemme sin frykt/mistanke** ποκοιμίζω τους φόβους/τις υποψίες κάποιου [apɔkimizɔ tus fɔvus/tis ipɔpsies kapju] / **glem det!** (det skal du bare glemme! blås i det! slå det ut av tankene! slå det fra deg!) βγάλ το από το νου σου [vgal tɔ apɔ tɔ nu su] # (ikke tenk mer på det!) λησμόνησε το πια! [lizmɔnise tɔ pja] / **glemme seg bort** (bli adspredt/distré) λησπονιέμαι [lisponjɛmɛ] # ξε(γ)νοιάζομαι [kse(ɣ)njazɔmɛ] : **jeg glemte meg bort og brente kaka** ξεγνοιάστηκα κι έκαψα το kek [kseɲjastika ki ɛkapsa tɔ kek] / **glemme seg helt bort** (glemme tid og sted) απολησμονώ [apɔlizmɔnɔ] # **αποξεχνώ** [apɔkseΧnɔ] : **hun glemte seg helt bort da hun så på gamle familiefoto** απολησμονήθηκε/λησμονήθηκε κοιτώντας τις παλιές οικογενειακές φωτογραφίες [apɔlizmɔnɛθike/lizmɔnɛθike kitɔndas tis palies ikɔjɛniakɛs fɔtɔɣrafies] : **ikke glem deg bort!** (ikke rot deg bort i noe! holde deg på matta! pass munnen din!) μην εκτρέπessαι!

[min ektrepese] / **glemme vonde minner** (*drive ut et spøkelse*) εξορκίζω ένα φάντασμα/στοιχειό [eksɔrkizɔ ɛna fandaзма/stiçiz] / **glemme å gjøre/at en har gjort noe** ξέχνω να κάμω/ότι έκαμα κάτι [kseχno na kamɔ/ɔti ɛkama kaɔi] / **han er troende til å glemme det hele** (*han kommer sannsynligvis til å glemme hele greia*) σίγουρα θα το ξεχάσει εντελώς [sɪgura θa to kseχasi endelɔs] / **han glemte helt at jeg var der/til stede** ξέχασε εντελώς την παρουσία μου [kseχase endelɔs tim parusia mu] / **har du glempt at du inviterte han?** ξεχνάς ότι τον κάλεσες; [kseχnas ɔti ton kalɛses] / **har du glempt at du lovtе å komme?** λησμονείς ότι υποσχέθηκες να 'ρθεις; [lizmɔnis ɔti ipɔsçɛθikez narθis] / **ikke gi opp** (*hevde seg, holde ut, ikke gi seg*) δεν το/τα βάζω κάτω [ðen to/ta vazɔ katɔ] / **ikke glem guiden/kelneren!** μην ξεχνάτε τον οδηγό/το γκαρσόνι! [min kseχnate ton oðigɔ/to garsɔni] / **ikke glem å poste det!** μη μισημονήσεις να το ταχυδρομήσεις [mi mizmɔnisiz na to taçidromisiz] / **ikke glem å skrive til han!** μην αμελήσεις/λησμονήσεις να του γράψεις [min amelisiz lizmɔnisiz na tu ɣrapsis] / **ikke glem å be han!** μην ξεχάσεις να τον καλέσεις [min kseχasiz na ton kalɛsis] / **jeg glemte hele greia** (*det var helt ute av mine tanker*) το ξέχασα εντελώς [to kseχasa endelɔs] / **jeg glemte paraplyen min på toget** ξέχασα την ομπρέλα μου στο τραίνο [kseχasa tin ɔmbrɛla mu sto trɛno] / **jeg glemte å gi det til han** λησμόνησα να του το δώσω [lizmɔnisa na tu to ðɔsɔ] / **jeg glemte å nevne at...** παράλειψα να αναφέρω ότι ... [paralipsa na anafɛro ɔti] / **jeg glemte å spørre han** αστόχησα να τον ρωτήσω [astɔçisa na ton rotisɔ] / **jeg har glempt ... έχω ξεχάσει...** [ɛχɔ kseχasi] # **ξέχασα...** [kseχasa] : **jeg har glempt hvorfor jeg kom hit** ξέχασα γιατί ήρθα εδώ [kseχasa jati irθa eðɔ] / **jeg har glempt å danse/sykle** (*hvordan man danser/sykler*) απόμαθα/ξέμαθα να χορεύω/να κάνω ποδήλατο [apɔmaθa/ksemaθa na xɔɛvɔ/na kanɔ pɔðilatɔ] / **jeg har glempt nøklene hjemme** λησμόνησα/ξέχασα τα κλειδιά (στο) σπίτι [lizmɔnisa/kseχasa ta kliðja (sto) spiti] / **jeg har glempt nøkkelen på rommet** άρησα το κλειδί μου στο δωμάτιό μου [arisa tu kliði mu sto ðɔmatjɔ mu] / **jeg har rett å slett glempt å fortelle deg det** από αστοχία και μόνο δεν σου το πα [apɔ astiçɔ ke mɔno ðen su to pa] / **jeg holder på å glemme engelsken min** σιγά–σιγά ξέχνω τ' αγγλικά μου [sigɔ-sigɔ kseχno tanɟlika mu] / **la gjemt være glempt** (*la oss slå en strek over fortida, la fortida hvile*) περασμένα ξεχασμένα [perazmena kseχazmena] / **neglisjere noe(n)** (*ignorere noe(n), gi blaffen i noe(n), unngå noe(n)*) αποφεύγω κάτι (κάποιον) [apɔfɛvɔ kaɔi (kaɔjon)] / **neglisjere sine plikter** (*forsømme pliktene sine*) είμαι επιλήσμων τον καθήκοντου μου [ime epilizmɔn ðɔn kaθikɔndu mu] / **vi må ikke glemme at han er bare 20 år** δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι είναι μόνο 20 χρονών [ðen prepi na kseχname ɔti ine mɔno ikɔsi xronɔn] / **vi må ikke glemme grasrota/det brede lag av folket** δεν πρέπει να παραμελήσουμε τον απλό λαό [ðen prepi na paramelɪsume ton aplɔ laɔ] / **å ja! jeg må ikke glemme potetene** Α ναι! Δέν πρέπει να ξεχάσω τις πατάτες [a nɛ! ðen prepi na kseχaso tis patates]

glemsel f.m. (*glemsomhet*) λήθη, η [i liθi] # λησμονιά, η [i lizmɔnja] # λησμοσύνη, η [i lizmɔsini] # (*hukommelselap*) αμνησία, η [i amnisia]

glemsk adj. (*glemsom*) επιλήσμων* [epilizmɔn] # λησμονιάρης [lizmɔnjaris] # (*distré,*

- åndsfraværende*) ξεχαριάρης [kseΧarjaris] # (*ubetenksom, skjødesløs*) απρόσεκτος [aprɔsɛktɔs] # απρόσεχτος [aprɔsɛΧtɔs] / **glemsk kvinne** ξεχαριάρια, η [i kseΧarjaria] / **glemsk mann** ξεχαριάρης, ο [ɔ kseΧarjaris]
- glemskhet** f.m. (*glemsomhet, glemsel*) λησμοσύνη, η [i lizmɔsɪni] # ξεχασμάρα, η [i kseΧazm̩ara] # (*åndsfraværenhet, uoppmerksomhet*) ξεχασιά, η [i kseΧasia]
- glemsom** adj. επιλήσμων* [epilizmɔn] # λησμονιάρης [lizmɔnjaris]
- glemsomhet** f.m. (*distraksjon, åndsfravær, glemsel*) αστοχία, η [i astɔçia] # αστοχιά, η [i astɔça] # ξεχασιά, η [i kseΧasia] / **glemsomheten min kostet meg dyrt** η αστοχιά μου μου κόστισε ακριβά [i astɔça mu mu kɔstisɛ akriva]
- glemt** adj. λησμονημένος [lizmɔnimɛnɔs] # ξεχασμένος [kseΧazmɛnɔs]
- glenne** f.m. (*lysning, åpen plass*) ξέφωτο, το [tɔ ksefɔtɔ] # ξάνοιγμα, το [tɔ ksaniɣma] (*åpen, skogløs plass*) ξερότοπος, ο [ɔ kserɔtɔpɔs] / **ei glenne i skogen** ένα ξέφωτο/ λάκκα του δάσους [ɛna ksefɔtɔ/laka tu ðasus]
- gleppe** v. se **glippe**
- gli** v. (*glippe*) γλιστρώ [ɣlistrɔ] # (*strefe, vandre*) γυροφέρνω [jirɔfɛrnɔ] / **bliket hans gled over rommet** τα μάτια του γυρόφεραν το δωμάτιο [ta matia tu jirɔferan tɔ ðɔmatio] / **det glir** γλυστρά [ɣlistra] / **en båt gled forbi** μια βάρκα γλίστρησε πλάϊ μας [mja varka ɣlistrise plai mas] / **gli av/ned fra** γλιστρώ από [ɣlistrɔ apɔ] φευγω από [ɣlistrɔ apɔ] : **teppet gled ned fra knærne mine** η κουβέρτα γλίστρησε από τα γόνατά μου [i kuvɛrta ɣlistrise apɔ ta ɣɔnata mu] : **teppet gled ned/ut av fra senga** του 'φυγε η κουβέρτα από το κρεβατι [tu fiɣe i kuvɛrta apɔ tɔ krevaɔi] / **gli fra/bort fra/ut av** ξεγλιστρώ [kseɣlistrɔ] : **ålen gled ut av hendene mine** ο χέλι μου ξεγλίστρησε μέσ' από τα χέρια [tɔ çɛli mu kseɣlistrise mɛs apɔ ta çɛria] / **gli fra hverandre** (*fjerne seg fra hverandre*) ξεμακραίνω ο ένας από τον άλλον [ksemakrɛnɔ ɔ ɛnas apɔ tɔn alɔn] : **på skolen var vi bestevenner, men etter hvert gled vi fra hverandre** στο σχολείο είμασταν πολύ φίλοι αλλά μετά ξεμακρύναμε ο ένας από τον άλλον [stɔ sΧɔliɔ imastan pɔli fili ala meta ksemakrɪname ɔ ɛnas apɔ tɔn alɔn] / **gli opp** (*gli ut*) βγαίνω [vjɛnɔ] : **skjorta di har glidd opp bak** σου βγήκε πίσω το πουκάμισό σου [su vjike piɔ tɔ pukamisɔ su] / **gli over** (*trekke seg tilbake, tre tilbake, fjerne seg*) ξεμακραίνω [ksemakrɛnɔ] : **krigsfaren ser ut til å gli over** ο κίνδυνος πολέμου φαίνεται να ξεμακραίνει [ɔ kinðinɔs pɔlɛmu fɛnetɛ na ksemakrɛni] / **skyene gled over himmelen** τα σύννεφα γλιστρούσαν στον ουρανό [ta sɪnɛfa ɣlistrusan stɔn uranɔ]
- glidelås** n. φερμουάρ, το [tɔ fɛrmuar] / **denne kjolen kneppes/har glidelås bak/i ryggen** αυτό το φόρεμα κλείνει πίσω [aftɔ tɔ frɛma klɪni piɔ] / **lukke/trekke opp/igjen glidelåsen** κλείνω το φερμουάρ [klɪnɔ tɔ fɛrmuar] / **åpne en glidelås** ανοίγω ένα φερμουάρ [aniɣɔ ɛna fɛrmuar]
- glidende** adj. (*skyve-*) συρταρωτός [sirtarɔtɔs]
- glidesete** n. (*f. eks. i robåt*) συρόμενο κ άθισμα, το [tɔ sirɔmɛnɔ kaθizma]
- glideskala** m. (*indeks- eller prisregulert skala*) κινητή κλίμακα, η [i kiniti klɪmaka]
- glidevinkel** m. (*seilfly*) γωνία κατολίσθησης, η [i ɣɔɲia katɔlisθisis]
- glimre** v. (*skimre, glinse*) λαμποκοπώ [lambɔkɔpɔ] # λάμπω [lambɔ] # αντιφέγγω

- [andifɛŋɔ] # αντιφεγγίζω [andifɛŋgizɔ] / **det er ikke gull alt som glimrer** ό,τι λάμπει δεν είναι χρυσός! [ɔti lambi ðen ine Xrisɔs] # **παν ό,τι λάμπει δεν είναι χρυσός!** [pan ɔ ti lambi ðen ine Xrisɔs] # **δεν είναι χρυσός καθετί που λάμπει** [ðen ine Xrisɔs kaθeti pu lambi] # **δεν είναι χρυσός ό,τι λάμπει** [ðen ine Xrisɔs ɔti lambi] / **glimre med sitt fravær** λάμπω δια της απουσίας μου [lambo ðja tis apusiaz mu] : **hun glimret med sitt fravær** (*hun utmerket seg ved å ikke være til stede*) **απουσίασε επιδεικτικά** [apusiasɛ epidektika]
- glimrende** adj. (*lysende, strålende*) λαμπρός [lambrɔs] # (*fortreffelig, ypperlig, mesterlig*) δεινός [ðinɔs] # (*vidunderlig, fantastisk*) θαυμάσιος [θavmasios] # (*storslagen, imponerende, praktfull*) μεγαλειώδης [megaliɔðis] / **han er en glimrende foredragsholder** είναι θαυμάσιος ομιλητής [ine θavmasios omilitis] / **han er en glimrende svømmer/taler** είναι δεινός κολυμβητής/ρήτορας [ine ðinɔs kolimvitis/ðinɔz ritɔras]
- glimrende** adv. (*helt utmerket, helt fint*) μια χαρά [mja Xara]
- glimt** n. (*lysglimt, blinking, lysstråle*) αναλαμπή, η [i analambi] # ανταύγεια, η [i andavjia] # λάμψη, η [i lampsi] # (*lyn*) αστραπή, η [i astrapi] / **et glimt av humor** μια αχτίδα χιούμορ [mja aΧtiða çumɔr] / **et glimt av håp** (*et lite håp*) μια αναλαμπή ελπίδας [mja analambi elpidas] # μια ακτίδα/σπίθα ελπίδας [mja aktiða/spiθa elpidas] / **et glimt av inspirasjon** (*en plutselig inspirasjon*) μια ξαφνική έμπνευση [mja ksafnikɪ ɛbnɛfsi] / **få et glimt av** (*skimte, se i et kort øyeblikk*) **αντικρίζω για μια στιγμή** [andikrizɔ ja mja stigmɪ] : **vi fikk et glimt av toppen** **αντικρίσαμε για μια στιγμή την κορυφή** [andikrisame ja mja stigmɪ tin ɔrifi] / **hun hadde et farlig glimt i øynene** είχε μια επικίνδυνη λάμψη στα μάτια της [ice mja epikinðini lampsi sta matja tis] / **jeg så et ondskapsfullt glimt i øyet hans** είδα μια μοχθηρή αναλαμπή στα μάτια του [ida mja moΧθiri analambi sta matia tu] / **ikke det minste glimt av intelligens** ούτε η παραμικρή αναλαμπή εξυπνάδας [ute i paramikri analambi eksipnaðas] / **med glimt i øyet** με λάμψη στα μάτια [me lampsi sta matja]
- glinse** v. (*glitre, skinne*) αντιφέγγω [andifɛŋɔ] # αντιφεγγίζω [andifɛŋgizɔ] # (*glitre, skinne, stråle*) λαμποκοπώ [lamboɔɔpɔ] # λαμπυρίζω [lambirizɔ]
- glinsende** adj. (*skinnende, strålende*) αστραποβόλος [astrapɔvɔls] # (*glitrende*) γυαλιστερός [jalisterɔs] # (*klar, skinnende*) λαμπερός [lamberɔs] # (*blank, polert, glanset*) στιλπνός [stilpnɔs] / **ei glinsende havflate** γυαλίστερη θάλασσα [jalisteri θalasa] / **glinsende farger** λαμπερά χρώματα [lambera Χrɔmata] / **glinsende hår** στιλπνά μαλλιά [stilpna malja]
- glinsing** f.m. (*glitring, glitter, skimmer, gjenglans, glød*) αντιφεγγαριά, η [i andifɛŋgarja]
- glipp** m. (*tabbe, feiltrinn, dum feil*) ατόπημα, το [tɔ atɔpima] # παράπτωμα, το [tɔ paraptɔma] # (*liten feil*) ολίσθημα, το [tɔ olisθima] / **det var en glipp** ήταν ολίσθημα [itan olisθima]
- glippe** v. (*gli, gleppe*) γλιστρώ [ɣlistrɔ] / **det glipper** γλυστρά [ɣlistra] / **glippe med øynene** (*gi tegn, signalisere med øynene*) γλεύω/γλέφω με τα μάτια [ɣlevɔ/ɣlefɔ me ta matia] # (*åpne og lukke øynene, blinke med øynene*) ανοιγοκλείνω (τα μάτια) [anigɔklineɔ (ta matia)] : **hun glippet med øynene da jeg slo på lyset** τα μάτια της

- παιχνίδισαν όταν άναψα το φως [ta matja tis peΧniðisan ɔtan anapsa to fɔs] / **glippe mellom fingrene på en** γλιστρώ μέσα από τα δάχτυλα [ɣlistrɔ mɛsa apɔ ta ðaΧtila] / **glippe ut av en (røpe)** μου ξεφεύγει [mu ksɛfɛvji] : **det glapp ut av meg at jeg var gift** μου ξέφυγε ότι είμαι παντρεμένος [mu ksɛfijɛ ɔti ime pandrɛmɛnos] / **glippe ut av hendene på** μου πέφτει κάτι από τα χέρια [mu pɛfti katɪ apɔ ta χɛria] : **fisken glapp ut av hendene mine** το ψάρι γλίστρησε από τα χέρια μου [to psari ɣlistrise apɔ ta χɛria mu] : **glasset glapp ut av hendene mine** το ποτήρι μου έπεσε από τα χέρια [to potiri mu ɛpɛsɛ apɔ ta χɛria] : **vasen glapp ut av hendene hennes og gikk i småbiter** της ξέφυγε το βάζο κι έγινε κομμάτια [tis ksɛfijɛ to vazɔ ki ɛjine kɔmatja]
- glis** n. (*latter, hånlig el. affektert smil, tilfreds glis*) γέλιο, το [to jɛlio]
- glise** v. (*flire, smile bredt*) χαμογελώ πλατιά [Χamɔjɛlɔ platja]
- glissen** adj. (*tynn, tynt besatt*) αραιός [arɛɔs] # (*utett, sparsom, mager, fattig*) πενιχρός [peniΧrɔs] / **en glissen forsamling** (*dvs.: det var tynt i benkeradene*) αραιό ακροατήριο [arɛɔ akɔratiriɔ] / **glissen vegetasjon** πενιχρή βλάστηση [peniΧri vlastisi] / **glissent bladverk/løvverk** πενιχρό φύλλωμα [peniΧrɔ filɔma]
- glissenhet** f.m. (*tynnhet, magerhet, slankhet*) ίσχνανση, η [i isΧnansi] # ισχνότητα, η [i isΧnɔtita] # (*sjelden forekomst, mangel*) σπανιότητα, η [i spaniɔtita]
- glissent** adv. (*tynt, sparsomt*) αραιά [arɛa] # αριά [aria]
- glitre** v. (*skinne, blinke*) ακτινοβολώ [aktinɔvɔlɔ] # αντιφέγω [andifɛɣɔ] # αντιφεγγίζω [andifɛɣgizɔ] # λαμπυρίζω [lambirizɔ] # λάμπω [lambɔ] # φέγω [fɛɣɔ] # (*om øyne/havet/smykke*) αστροβολώ [astrɔvɔlɔ] # λαμποκοπώ [lambɔkɔpɔ] # σπινθηροβολώ [spinθirɔvɔlɔ] # (*om smil, sollys: leke, spille, glitre*) παιχνιδίζω [peΧniðizɔ] / **det glitret i smykkene hennes** τα κοσμήματά της άστραφταν [ta kɔzmimata tis astraftan] # λαμποκοπούσαν τα κοσμήματά της (καθώς το φως) [lambɔkɔpusan ta kɔzmimata tis (kaθɔs to fɔs)] / **diamantene hennes glitret** ταν διαμάντια της σπινθηροβολούσαν [ta ðiamanda tis spinθirɔvɔlusan] / **havet glitret i det fjerne** η θάλασσα ακτινοβολούσε στο βάθος [i θalasa aktinɔvɔlɔsɛ stɔ vaθɔs] : **havet glitret i månelysset** η θάλασσα σπινθηροβολούσε στο φεγγαρόφωτο [i θalasa spinθirɔvɔlɔsɛ stɔ fɛɣɣarɔfɔtɔ] / **innsjøen glitret i måneskinnet** η λίμνη αντιφέγγιζε το φως/στο φως του φεγγαριού [i limni andifɛɣgizɛ to fɔs/stɔ fɔs tu fɛɣɣarju] # η λίμνη λαμπύριζε στο φεγγαρόφωτο [i limni lambirizɛ stɔ fɛɣɣarɔfɔtɔ] / **se hvordan sjøen glitrer!** κοίτα πως φέγγει η θάλασσα! [kita pɔs fɛɣgi i θalasa] / **sjøen glitret i morgensola** η θάλασσα άστραφτε κάτω από το πρωινό ήλιο [i θalasa astraftɛ katɔ apɔ to prɔino ilio] / **sollyset glitret i vannet/spilte på vannflaten** το φως παιχνιδιζε στο νερό [to fɔs peΧniðize stɔ nerɔ]
- glitrende** adj. (*skinnende, strålende, funklende, som kaster stråler*) ακτινοβόλος [aktinɔvɔlɔs] # αστραποβόλος [astrapɔvɔlɔs] # (*om smykke: funklende*) αστραφερός [astraftɛrɔs] # (*glinsende, glanset*) γυαλίστερος [jalistɛrɔs] # (*glimrende, mesterlig*) δεινός [ðinoɔs] / **ei glitrende havflate** γυαλιστερή θάλασσα [jalisteri θalasa] / **han er en glitrende taler** είναι δεινός ρήτορας [ine ðinoɔ rɪtɔras] / **glitrende juveler** κοσμήματα που ακτινβολούν/σπινθηροβολούν [kɔzmimata pu aktinɔvɔlɔn/spinθirɔvɔlɔn]

- glitring** f.m. (*blinking, gjenskin*) ανταύγεια, η [i andavjia] # λαμπύρισμα, το [tɔ lambirizma] / **glitringen i sjøen** (*gjenskinnet i havflaten*) οι ανταύγειες / το γυάλισμα/η λάμψη της θάλασσας [i andavjes tis θalassas/tɔ jalizma/i lampsi tis θalassas]
- glitte** v. (*glatte, satinere, papir: glitte*) σατινάρω [satinarɔ] / **glitte papir** σατινάρω χαρτί [satinarɔ Χarti] : **glittet papir** σατινέ χαρτί [satinɛ Χarti]
- glitter** n. (*glitring, skimmer, gjenglans, glød*) αντιφεγγαριά, η [i andifengaria]
- glo** f.m. (*glødende kullbit*) ζώπυρο, το [tɔ zɔpirɔ] # (*glør, glødende kull*) θτράκα, η [i θraka] / **sitte som på glør** (*vente i (nervøs) spenning*) κάθομαι στα κάρβουνα/σ' αναμμένα κάρβουνα [kaθɔme sta karvuna/sanamɛna karvuna]
- glo** v. (*stirre*) χαζεύω [Χazɛvɔ] # κοιτάζω [kitazɔ] / **glo på** (*stirre på, beglo*) ατενίζω [atenizɔ] # κοιτάζω επίμονα [kitazɔ epimɔna] # γίνεται το μάτι μου γαρίδα [jinete tɔ mati mu ɣarida] # (*stirre på, glo på, skule til, se til at*) τηρά(ζ)ω [tira(z)ɔ] / **det er uhøflig å glo på folk** είναι αγένεια να κοιτάς κάποιον επίμονα [ine ajenia na kitas kapjon epimɔna] : **det er ikke pent å glo på en fremmed** είναι απρέπεια να κοιτάς επίμονα έναν ξένο [ine aprepia na kitas epimɔna ɛnaθ ksɛnɔ] / **hva glør du på?** τι παράς; [ti paras]
- global** adj. (*verdensomfattende, verdens-*) παγκόσμιος [panɣɔzmiɔs] / **en global strategi** παγκόσμια στρατηγική [panɣɔzmiɔ stratijiki]
- globalitet** m. παγκοσμιότητα, η [i panɣɔzmiɔtita]
- globalt** adv. παγκοσμίως [panɣɔzmiɔs]
- globetrotter** m. κοσμο-γυρισμένος, ο [ɔ kɔzmɔjirizmɛnɔs] # κοσμο-γύριστος, ο [ɔ kɔzmɔjiristɔs]
- globus** m. (*jordkule, jordklode*) υδρόγειος σφαίρα, η [i idrɔjiɔs sfera]
- glohet** adj. (*glovarm, skåldheit, skåldende heit*) ζεματιστός [zematistɔs]
- glorete** adj. (*prangende*) φανταχτερός [fandaΧterɔs] # επιδεικτικός [epidiktikɔs] # φανταιζί [fandɛzi] # (*brokete, flekkete, mangefarget, overf. useriøs, om hest: skimlet*) παρδαλός [parðalɔs] # (*smakløs, vulgær, stygg, billig*) κακόγουστος [kakɔɣustɔs] / **en glorete dekorasjon** επιδεικτική διακόσμηση [epidiktiki diakɔzmissi] / **et glorete slips** φανταιζί/φαντάχτερη γραβάτα [fandɛzi/fandaΧteri ɣravata] / **glorete klær** (*svært fargerike klær*) φαντάχτερα ρούχα, τα [ta fandaΧtera ruΧa] / **glorete reklame** κακόγουστες διαφημίσεις [kakɔɣustɛz diafimisis] / **glorete smykker** κακόγουστα/φανταιζί/φαντάχτερα κοσμήματα [kakɔɣusta/fandɛzi/fandaΧtera kɔzmimata]
- glorie** m. (*lyskrans*) φωτοστέφανος, ο [ɔ ftɔstɛfanɔs] # (*glorie, solskive, måneskive, solkrans, treskegolv*) άλως, η [i alɔs]
- glorifisere** v. (*guddommeliggjøre, forherlige*) αποθεώνω [apɔθɛɔnɔ] # δοξάζω [ðɔksazɔ] # θεοποιώ [θɛɔpiɔ] # (*lovprise, forherlige*) εξυμνώ [eksimnɔ]
- glorifiserende** adj. (*lovprisende, forherligende*) εξυμνητικός [eksimnitikɔs]
- glorifisering** f. (*apoteose, forherligelse*) αποθέωση, η [i apɔθɛɔsi] # (*forherligelse, lovprising, skamros*) εκθειασμός, ο [ɔ ekθiazmɔs] # εξύμνηση, η [i eksimnisi]
- glose** f.m. (*ord, leksem*) λέξη, η [i leksi] / **dere bør/må stadig repetere de nye ordene** πρέπει να επαναλαβαίνετε/επαναλαμβάνετε τις νέες λέξεις συνεχώς [prepi na epanalavɛnete/epanalamvɛnete tiz nɛɛz lɛksis sinɛΧɔs]

gloseskriver m. (*en som lager ordliste(r)*) γλωσσογράφος, ο [ɔ ɣlɔsɔɣrafɔs]

gloeskriving f.m. (*skrivning av ordlister*) γλωσσογραφία, η [i ɣlɔsɔɣrafia]

glossar m. (*ordliste*) γλωσσάρι(ο), το [tɔ ɣlɔsari(ɔ)]

glovarm adj. (*skåldheit, rykende varm*) ζεματιστός [zematistɔs] # καυτερός [kafterɔs] # καυτός [kaftɔs] # (*opphetet, opphisset, blussende*) ξαναμμένος [ksanamɛnos] / **det er glovarmt i dag** είναι/κάνει λιοπύρι σήμερα [inɛ/kani ljɔpɪri simera] / **han var glovarmt etter et varmt bad** ήταν ξαναμμένος ύστερα από ένα ζεστό μπάνιο [itan ksanamɛnos ɪstera apɔ ɛna zɛstɔ banjo] / **jeg vil ha teen min glovarmt** το τσάϊ μου **το θέλω καυτό** [tɔ tsai mu tɔ θɛlɔ kaftɔ] / **kaffen min er glovarmt** ο καφές μου είναι καυτός [ɔ kafɛz mu inɛ kaftɔs] / **maten var glovarmt** το φαγητό ήταν καυτό [tɔ fajitɔ itan kaftɔ] / **sanden var glovarmt** η άμμος ήταν ζεματιστή [i amɔs itan zematisti]

glukose m. (*druesukker*) γλυκόζη, η [i ɣlikɔzi]

glup adj. (*dreven, klok, smart, skarpsindig*) ανοιχτομάτης [aniχtɔmatis] # (*skarp, slagferdig, oppvakt*) ατσίδα [atsidas] / **han er en glup fyr** (*han er en smart/dreven fyr*) είναι ατσίδα [inɛ atsidas]

glupende adj. (*sterk, stor, solid*) γερός [jerɔs] # (*glupsk, grådig*) θηριώδης [θiriɔðis] # κτηνώδης [ktinɔðis] / **glupende appetitt** γερή/θηριώδης/κτηνώδης όρεξη [jeri/θiriɔðis/ktinɔðis ɔreksi] : **jeg har en glupende appetitt** έχω γερή/θηριώδης όρεξη [ɛχɔ jeri/θiriɔðis ɔreksi]

gluphet f.m. (*kløkt, sluhet, dyktighet, smartheit*) καπατσούνη, η [i kapatsɔsini]

glupsk adj. (*grådig, grisk, sulten*) αδηφάγος [aðifagɔs] # (*grisk, begjærlig*) αρπακτικός [arpaktikɔs] # αρπαχτικός [arpaχtikɔs] # (*glupsk, umettelig, grådig*) αχόρταγος [aχɔrtagɔs] # αχόρταστος [aχɔrtastɔs] / **bli glupsk** ταμαχιάζω [tamaχazɔ] / **du er glupsk!** (*du eier ikke magemål! øynene dine er større enn magen!*) είσαι αχόρταγος! [ise aχɔrtagɔs] / **han så på bordet med glupske øyne** (*han kastet sultne blick på bordet*) έρριχνε αδηφάγα βλέμματα στο τραπέζι [ɛriχne aðifaga vlemata stɔ trapɛzi] / **så glupsk han er!** τι λίμα είναι αυτή που έχει! [ti lima inɛ afti pu ɛçi]

glupskhet f.m. (*grådighet*) αδηφαγία, η [i aðifajia] # αρπακτικότητα, η [i arpaktikɔtita] # αρπαχτικότητα, η [i arpaχtikɔtita] # αχορτασιά, η [i aχɔrtasia] # λίμα, η [i lima] # ταμάχι, το [tɔ tamaçi]

glyserin m. (*nå: glyserol*) γλυκερίνη, η [i ɣlikerini]

glyserol m. (*eldre betegnelse: glyserin*) γλυκερίνη, η [i ɣlikerini]

glød m. **θέρμη**, η [i θɛrmi] # (*entusiasme*) ενθουσιασμός, ο [ɔ enθusiazmɔs] # (*iver*) ζήλος, ο [ɔ zilɔs] # ζέση, η [i zɛsi] # (*lidenskap, raseri*) δαιμόνισμα, το [tɔ ðɛmɔnizma] # (*iver, opphisselse, sinnsbevegelse*) έξαψη, η [i ɛksapsi] # (*entusiasme, iver, humør, kamplyst/-vilje*) ορμή, η [i ɔrmi] # (*ild*) φωτιά, η [i ftja] # (*hete, hvitglødende tilstand*) πυράκτωση, η [i piraktɔsi] # (*glans, skinn*) απαύγασμα, το [tɔ apavgazma] # λαμποκόπημα, το [tɔ lambɔkɔpima] # (*gjenglans, lysskinn, skimmer*) αντιφεγγαριά, η [i andifɛŋgarja] / **gløden i øynene hennes** το λαμποκόπημα των ματιών της [tɔ lambɔkɔpima tɔn matjɔn dis] / **han arbeidde med stor glød for fredssaken** δούλεψε με ζέση για την υπόθεση της ειρήνης [ðulɛpsɛ mɛ zɛsi ja tin ipɔθɛsi tis irinis] / **han mangler den rette gløden i/for arbeidet** (*han legger ikke sin*

- sjel i arbeidet*) δεν του κάνει καρδιά για δουλειά [ðen du kani karðja ja ðulja] # δε δουλεύει με την καρδιά του [ðe ðulevi me tin karðja tu] / **miste gløden** (*miste interessen, kjølne, bli nummen*) μουδιάζω [muðjazɔ] : **jeg mistet gløden da jeg hørte han snakke på den måten** μούδιασα όταν τον άκουσα να μιλάει έτσι [muðjasa ɔtan ðɔn akusa na milai ɛtsi] / **snakke med stor glød** μιλάω με μεγάλη έξαψη [milaɔ me megali ɛksapsi] / **ungdommelig glød** η ορμή της νιότης [i ɔrmi tis njɔtis]
- gløde** v. (*gi fra seg varme og lys uten røyk og ild*) πυρακτώνομαι [piraktɔnɔme] # **καίω χωρίς φλόγα** [kɛɔ Χɔris flɔga] # (*ulme*) κρυφοκαίω [krifɔkɛɔ] # (*være rødglødende*) κοκκινίζω [kɔkinizɔ] # **ανάβω** [anavɔ] # **φλέγομαι** [fleɣɔme] # (*glitre, skinne, stråle*) λαμποκοπώ [lambɔkɔpɔ]
- glødelampe** f.m. λαμπτήρας πυράκτωσης, ο [ɔ lamptiras piraktɔsis]
- glødende** adj. (*også overf.: ivrig*) φλογισμένος [flɔjizmɛnɔs] # **λογερός** [flɔjerɔs] # (*rødglødende*) πυρακτωμένος [piraktɔmɛnɔs] # **ένθερμος** [ɛnθermɔs] # **θερμουργός** [θermurgɔs] # (*blussende*) ξαναμμένος [ksanamɛnɔs] # (*fanatisk*) φανατικός [fanatikɔs] # (*påtent, påslått, tent*) αναμμένος [amanɛnɔs] # (*uslokkelig*) άσβηστος [azvistɔs] / **ansiktet glødende av entusiasme** το πρόσωπο φλογισμένο από ενθουσιασμό [tɔ prɔsɔpɔ flɔjizmɛnɔ apɔ enθusiazmɔ] / **en glødende tale** (*en ildfull/flammende tale*) παθιασμένος λόγος [paθjazmɛnɔz lɔɣɔs] / **et glødende hat** (*et brennende hat*) άσβηστο μίσος [azvistɔ misɔs] / **glødende jern** πυρακτωμένο σίδηρο, το [tɔ piraktɔmɛnɔ siðerɔ] / **glødende kull** αναμμένα κάρβουνα [anamɛna karvuna] # (*glør*) θράκα, η [i θraka] / **glødende kinn** (*blussende kinn*) ξαναμμένα μάγουλα [ksanamɛna magula] / **glødende kjærlighet** αγάπη που κρυσσοκαίει [agapi pu krisɔkɛi] / **glødende metall** πυρακτωμένο μετάλλο, το [tɔ piraktimɛnɔ metalɔ] / **glødende sinne** (*raseri*) θυμός που κρυσσοκαίει [θimɔs pu krisɔkɛi] / **glødende/ivrige talsmenn** ένθερμοι υποστηριχτές [ɛnθermi ipɔstiriΧtɛs] / **han er en glødende sosialist** είναι φανατικός οσιαλιστής [ine fanatikɔs sɔsialistis]
- glødetenning** f.m. (*bil, mekan.*) αυτανάφλεξη, η [i aftanafleksi]
- glødestråd** m. (*tråd, fiber*) νήμα, το [tɔ nima] / **glødestråden i ei lyspære** το νήμα μιας ηλεκτρικής λάμπας [tɔ nima mjas ilektrikiz lambas]
- gløtt** m. (*sprekk, rift, revne, liten åpning*) χαραμάδα, η [i Χaramaða] / **på gløtt** γερμένος [jermɛnɔs] # **μεσάνοιχτος** [mesanɔΧtɔs] : **døra stod på gløtt** η πόρτα ήταν γερμένη/μισάνοιχτη [i pɔrta itan jermɛni/misanɔΧti]
- g-moll** m. (*toneart*) σολ έλασσον [sɔl ɛlasɔn]
- gnage** v. **ροκανίζω** [rɔkanizɔ] # **τρώγω** (*σιγα–σιγα*) [trɔɣɔ (siga-siga)] # (*knaske, småspise*) τραγανίζω [traganizɔ] # (*nage, plage, forurolige*) βασανίζω [vasanizɔ] # **καίω** [kɛɔ] # **καίγω** [kɛɣɔ] # **κατατρώ(γ)ω** [katatrɔ(ɣ)ɔ] # (*irritere, skurre*) ερεθίζω [ereθizɔ] # **πληγιάζω** [plijazɔ] # (*om sult*) **θερίζω** [θerizɔ] # (*klemme, være for trang*) **στενεύω** [stenɛvɔ] / **de nye skoene gnager** τα καινούργια παούτσια με στενεύουν [ta kenurja paputsia me stenɛvun] / **den stive kragen gnagde meg på halsen** ο σκληρός γιακάς μου ερέθισε το λαιμό [ɔ sklirɔz jakaz mu ereθise tɔ lemɔ] # **το σκληρό κολάρο μου πλήγιασε το λαιμό** [tɔ sklirɔ kɔlarɔ mu plijase tɔ lemɔ] / **det vonde som gnager han** το κακό που τον κατατρώει [tɔ kakɔ pu tɔn katatrɔi] / **gnage**

- på en kavring ροκανίζω ένα παξιμάδι [rɔkanizɔ ɛna paksimaði] / **hunden (lå og gnagde på et bein** ο σκύλος ροκάνιζε/τραγάνιζε ένα κόκκαλο [ɔ skiɫbz rɔkanize/traganize ɛna kɔkalo] / **hva er det som gnager deg?** (hva er der som plager deg?) τι σε τρώει ; [ti se tɾɔi] / **ordene hans gnager meg fortsatt** με καίνε ακόμα τα λόγια του [me kɛne akɔma ta lɔja tu] / **skoene mine gnager/klemmer** με κόβουν/στενεύουν τα παπούτσια [me kɔvun/stɛngɛvun da paputsia] / **sulten gnagde i tarmene** (jeg var skrubbsulten) με θέρισε η πείνα [me θɛrise i pina]
- gnagende** adj. (nagende, plagsom) βασανιστικός [vasanistikɔs] # (pirrende, opphissende, irriterende) ερεθιστικός [ereθistikɔs]
- gnaging** f.m. (eting, etsing, korrosjon) φάγωμα, το [tɔ faɣɔma]
- gnager** m. (zool.) τρωκτικό, το [tɔ tɾɔktikɔ]
- gnages** v. (bli bekymret) τρώγομαι [tɾɔɣɔme]
- gnaging** f.m. ροκάνισμα, το [tɔ rɔkanizma] # τραγάνισμα, το [tɔ traganizma] # (erting, irritasjon) ερεθισμός, ο [ɔ ereθizmɔs]
- gnagsår** n. συγκάμα, το [tɔ siŋɣama] # πληγή από τριβή, η [i pliji apɔ trivi] # (vable, blemme) φλύκταινα, η [i fliktɛna] # καρούλα, η [i karula] # (overf.: innpåsliten person) φορτικός, ο [ɔ fɔrtikɔs] # "κολλητσίδα", η [i kɔlitsida] # (om innpåsliten person: "blodmidd") "τσιμπούρι", το [tɔ tsimburi] # (innpåsliten person: "skulderveske") ταγάρι, το [tɔ tagari] / **få gnagsår** (få vabler/træler) καρουλιάζω [karuljazɔ] / **med gnagsår på føttene** (med såre føtter) με πληγιασμένα πόδια [me plijazmɛna pɔɟja] / **skoene har gitt meg gnagsår** (jeg har fått gnagsår av skoene) τα παπούτσια μου πλήγιασαν τα πόδια μου [ta paputsia mu plijasana da pɔɟja mu]
- gni** v. (skrubbe) τρίβω [trivɔ] / **gni bort** (fjerne ved å gni/skrubbe) καθαρίζω τρίβοντας [kaθarizɔ trivɔndas] : **gni bort en flekk** (gni en flekk slik at den blir borte) τρίβω ένα λεκέ ώσπου να βγει [trivɔ ɛna lekɛ ɔspu na vji] / **gni inn** (smøre inn, kline) πασαλείφω [pasalifɔ] # πασαλείβω [pasalivɔ] : **gni inn ansiktet ditt med såpe!** τρίψε το πρόσωπό σου με σαπούνι [tripse tɔ prɔsɔpɔ su me sapuni] : **han gned inn håret med pomade/briljantin** (han klinte pomade/briljantin i håret) πασάλειψε τα μαλλιά του με βριγιαντίνη [pasalipse ta malja tu me brijandini] / **gni seg i hendene** τρίβω τα χέρια μου [trivɔ ta ɟɛria mu]
- gnidning** m. (friksjon) τριβή, η [i trivi] # (friksjon, overf. gnisning, uenighet) προτριβή, η [i prɔtrivi]
- gnier** m. (en som grafser til seg, en grisk person) αρπάχτρα [arpaχtra] # (lus, smålig person) γύφτος, ο [ɔ jiftɔs] # (gjerrigknark)(folk.) εξηνταβελόνης, ο [ɔ eksindavelɔnis]
- gnieraktig** adj. (tett, stram, overf. sparsommelig, gjerrig) σφιχτός [sfiχtɔs] # σφιχτοχέρης [sfiχtɔɟɛris] # τσιγκούνης [tsiŋɣunis] # τσιγκούνικος [tsiŋɣunikɔs]
- gnikke** v. (file, gnukke) γρατσουνίζω [gratsunizɔ] / **gutten stod og gnicket på fela si** το παιδί γρατσούνιζε το βιολί του [tɔ peði ɟratsunize tɔ violi tu]
- gnisning** m. (uoverensstemmelse, misforståelse) παρεξήγηση, η [i pareksijisi] # προτριβή, η [i prɔtrivi] / **det har oppstått en hel del gnisninger mellom dem i det siste** δημιουργήθηκαν πολλές παρεξηγήσεις μεταξύ τους τελευταία [ðimiurjiθikan pɔɫɛs pareksijisiz metaksɪ tus teleftɛa] / **det kom aldri til gnisninger mellom oss** δεν ήρθαμε ποτέ σε προτριβή μεταξύ μας [ðen irθame pɔtɛ se prɔtrivi metaksɪ mas]

- gnist** m. σπῖθα, η [i sp̩θa] # σπινθήρας, ο [ɔ spinθ̩iras] # (*fenghette, tennladning, tennsats*) *ένανσμα, το* [tɔ ɛnavzma] # (*et glimt av inspirasjon*) *μια αστραπιαία έμπνευση* [mja astrap̩ja ɛmbnɛfsi] / **en elektrisk gnist** *ηλεκτρικός σπινθήρας* [ilɛktrik̩s spinθ̩iras] / **gnisten som utløste krangelen** *το ένανσμα της φιλονικίας* [tɔ ɛnavzma tis filɔnik̩ias] / **gnistene antente det tørre høyet** *οι σπῖθες άναψαν το ξερό χορτάρι* [i sp̩θɛs anapsan tɔ ksɛr̩ Χɔrtari] / **sprute gnister** *σπινθηρίζω* [spinθ̩irizɔ] # *σπινθηροβολώ* [spinθ̩irɔvɔɔ]
- gnistdannelse** m. *σπινθήρισμα, το* [tɔ spinθ̩irizma]
- gnistfanger** m. *πύρανον, το* [tɔ p̩ranɔn] # *αλεξίπυρο, το* [tɔ alɛksip̩rɔ] # (*dagl.*) *μαγκάλι, το* [tɔ manɟali] # (*kamingitter*) *προστατευτικό πλέγμα τζακιού, το* [tɔ prɔstatɛftik̩ plɛɟma dzakj̩] # *προφυλακτήρας (σε τζάκι), ο* [ɔ prɔfilakt̩iras (sɛ dzaki)]
- gnistgap** n. (*elektr.*) *διάκενο σπινθήρα, το* [tɔ diaɛkɛnɔ spinθ̩ira]
- gnistre** v. (*sprute gniste*) *σπιθίζω* [spiθ̩izɔ] # *σπιθοβολώ* [spiθ̩ɔvɔɔ] # *σπινθηρίζω* [spinθ̩irizɔ] # *σπινθηροβολώ* [spinθ̩irɔvɔɔ]
- gnistregn** n. *βροχή από σπῖθες, η* [i vrɔçi apɔ sp̩θɛs]
- gnom** m. (*nisse, underjordisk dverg, tuss(e), alv*) *(ε)ξωτικό, το* [tɔ (ɛ)ksɔtik̩]
- gnostisk** adj. (*kognitiv, erkjennelses-, kunnskaps-*) *γνωστικός* [ɟnostik̩s]
- gnostisisme** m. *γνωστικισμός, ο* [ɔ ɟnostikizm̩s]
- g-nøkkel** m. (*noter*) *κλειδί του σολ, το* [tɔ klið̩i tu sɔl]
- gnål** n. (*sutring, mas*) *κλάψα, η* [i klapsa] / (*gnål, sutring, gardinpreken*) *κρεβατομουρούρα, η* [i krevatɔmurm̩ra]
- gnåle** v. *γκρινιάζω* [grinj̩zɔ] / **gnåle om/på noe** (*mase om noe, plapre*) *πιπλίζω κάτι σαν καραμέλα* [pipl̩zɔ k̩ti san karamɛla] / **gnåle på den samme gamle visa** *αναμασώ τα ίδια και τα ίδια* [anamasɔ ta ð̩dia kɛ ta ð̩dia] # *όλο το ίδιο τροπάρι ψέλνω* [ɔɔ tɔ ð̩dio trɔpari psɛlnɔ]
- gobeleng** n. (*bildevev*) *ταπισερί, η* [i tapiseri] / **dette gobelenget framstiller hverdagsscener fra livet i middelalderen** *αυτή η ταπισερί περιγραφεί καθημερινές σκηνές της ζωής του Μεσσαίωνα* [aft̩ i tapiseri p̩riɟraf̩ kaθ̩imerinɛs skinɛs tiz zɔis t̩ mesɟɔna]
- god** adj. *καλός* [kalɔs] # *ωραίος* [ɔrɛɔs] # (*stor, dyktig*) *γερός* [jɛrɔs] # (*dydig, rettskaffen, ærlig, anstendig, skikkelig*) *αγαθός* [aɟaθ̩ɔs] # (*flink, dyktig*) *ικανός* [ikanɔs] # (*riktig*) *σωστός* [sɔstɔs] # (*riktig, fornuftig*) *ορθός* [ɔrθ̩ɔs] # (*betydelig, temmelig stor*) *αρκετουτσικός* [arkɛtutsik̩ɔs] # (*oppmuntrende, lovende, positiv*) *θαρρυντικός* [θarindik̩ɔs] # (*rimelig, berettiget*) *εύλογος* [ɛvlɔɟɔs] # (*fordelaktig, gunstig*) *ευμενής* [ɛvmɛnis] # (*løfterik, lovende, gunstig, som tegner bra*) *ευοίωνος* [ɛv̩jɔnɔs] # (*heldig, lykkelig, salig*) *ευτυχής* [ɛftiç̩is] # *ευτυχισμένος* [ɛftiç̩izmɛnɔs] # (*behagelig, deilig, hyggelig*) *ευχάριστος* [ɛfχ̩aristɔs] # (*tilfredsstillende, gledelig*) *ικανοποιητικός* [ikanɔpiitik̩ɔs] # (*rik, rikelig, stor*) *πλούσιος* [pl̩s̩iɔs] # (*nyttig, gagnlig, velgjørende*) *ωφέλιμος* [ɔfɛlimɔs] / **akkurat like god som** (*minst like god som*) *καθ' όλα ισάξιος με...* [kaθ̩ ɔla isaks̩iɔz mɛ] / **den ene er like god som den andre** (*de er like gode, gjerne med negativt fortegn: den ene er ikke bedre enn den andre, de er like dårlige, de er av samme ulla*) *πάρ' τον έναν βάρ'*

τον άλλον [par tɔn ɛnam var tɔn alɔn] # (det kommer ut på ett, det er seks av den ene of et halvt dusin av den andre) πάρε το 'να και χτύπα τ' άλλο! [pare tɔ na ke χtɪpa talɔ] / **den er god, det/den er slik (som) det/den skal være!** εντάξει, είναι ότι πρέπει! [endaksi ine ɔti pɛɛpi] / **den gode η καλή** [i kalɪ] / (om vits etc.) **den var god!** καλό αυτό! [kalɔ aftɔ] # (den var gøyal/festlig!) αυτό ήταν νόστιμο! [aftɔ itan nɔstimɔ] # (det var en god spøk/vits!) ωραίο αστείο αυτό! [ɔɛɔ astiɔ aftɔ] / **det er alltid godt/gledelig å høre/erfare at...** είναι πάντα ευχάριστο να μαθαίνεις ότι [ine panda efΧaristɔ na maθenis ɔti] / **det er for godt til å være sant!** είναι πολύ ωραίο να 'ναι αληθινό! [ine pɔli ɔɛɔ nane aliθinɔ] / **det er godt hode på den karen/dama είναι γερό μυαλό** [ine jɛɔ mjalɔ] / **det er godt/en trøst å vite at... είναι ικανοποιητικό να ξέρεις ότι...** [ine ikanɔpiitikɔ na ksɛris ɔti] / **det gode med han er at han ikke er nærtagen(de)/ikke blir fornærmet** το προτέρημα του είναι ότι δεν πειράζεται [tɔ prɔtɛrima tu ine ɔti ðen pirazete] / **ei god avling** πλούσια συγκομιδή [plɪsɪa sɪŋgɔmiðɪ] / **en god fotballspiller** ένας καλός ποδοσφαιριστής [ɛnas kalɔs pɔðɔsfɛristɪs] / **en god ide** καλή ιδέα [kala iðɛa] / **en god jobb (et godt yrke)** μια καλή δουλειά [mja kalɪ ðulja] / **et godt resultat** ένα καλό αποτέλεσμα [ɛna kalɔ apɔtɛlɛzma] / **et godt stykke (vei)** αρκετουτσική απόσταση [arketutsiki apɔstasi] : **det er et godt stykke herfra** είναι αρκετουτσική απόσταση από δω [ine arketutsiki apɔstasi apɔ ðɔ] / **god aften!** (ca. kl. 17.00 - midnatt/02.00) καλησπέρα! [kalispɛra] / **god appetitt!** (håper det maker!) καλή όρεξη! [kali ɔɛksi] / **god bedring!** περαστικά! [perastika] # (jeg ønsker deg god bedring!/håper du er raskt på beina igjen!) εύχομαι γρήγορη ανάρρωση [ɛfΧɔme θɾiθɔri anarɔsi] / **god dag!** (til kl. 14.00) καλημέρα! [kalimɛra] # **καλημέρα σας!** [kalimɛra sas] # (kl 14.00 - 17.00) χαίρετε [çɛɛɛte] # **χαιρώ πολύ!** [çɛɛɛ pɔli] : **si god dag/morgen** καλημερίζω [kalimerizɔ] / **god dømmekraft** ορθή κρίση [ɔɾθi kriɪsi] / **god ferie!** καλές διακοπές! [kalɛz ðiakɔpɛs] / **god fornøyelse!** καλή διασκέδαση! [kali ðiaskeðasi] : **god fornøyelse, alle sammen!** καλή ιασκέδαση σε όλους–σας [kali ðiaskeðasi se ɔlus sas] / **god helg!** καλό Σαββατοκύριακο! [kalɔ savatɔkɪɾjakɔ] / **god i (flink i) idrett/matematikk** καλός στο σπορ/στα μαθηματικά [kalɔs stɔ spɔr/sta maθimatika] : **han er god til å synge** είναι καλός να τραγουδά [ine kalɔz na tragouða] / **god jul!** Καλά Χριστούγεννα! [kala Χristujɛna] : **vi ønsker dere God Jul og Godt Nåttår!** σας ευχόμαστε Καλά Χριστούγεννα και ευτυχισμένος ο καινούργιος χρόνος! [sas efΧɔmaste kala Χristujɛna ke eftiçizmɛnɔs ɔ kenɪrjɔs Χɾɔnɔs] / **god kveld!** (ca. kl. 17.00 - midnatt/02.00) καλησπέρα! [kalispɛra] : **si god kveld** καλησπερίζω [kalisperizɔ] / **god morgen!/god dag!** (til ca. kl. 14.00) καλημέρα! [kalimɛra] : **god morgen - har du sovet godt?** καλημέρα! – κοιμηθηκές καλά; [kalimɛra! kimiθikɛs kala] : **si god morgen/dag** καλημερίζω [kalimerizɔ] / **god natt!** καληνύκτα! [kaliniɫta] # **καληνύκτα!** [kaliniΧta] : **god natt og sov godt!** καληνύκτα και καλό ύπνο! [kaliniΧta ke kalɔ ipnɔ] : **han gikk uten så mye som å si god natt** έφυγε δίχως καν να πει καληνύκτα [ɛfije ðiΧɔs kan na pi kaliniΧta] : **si god natt** καληνυχτίζω [kaliniΧtɪzɔ] / **god oppførsel** καλή διαγωγή [kali ðiaθɔji] / **god presseomtale** ευγενής κριτική στον τύπο [ɛvjenɪs kritikɪ stɔn ðipɔ] / **god på smak** ευχάριστος στη γεύση [ɛfΧaristɔs sti jɛfsi] / **god påske!** Καλό Πάσχα! [kalɔ pasΧa] / **god**

- reise!** (*god tur!*) **καλό ταξίδι!** [kalɔ taksiði] # **καλό κατευόδιο!** [kalɔ katenvɔðio] : (*god hjemreise! ha det godt!*) **στο καλό!** [stɔ kalɔ] / **god tid** (*rikelig med tid*) **επαρκής χρόνος** [ɛparkis xronɔs] / **god vurderingsevne** **ορθή κρίση** [ɔrθi kri:si] / **gode nyheter** **καλά νέα** [kala nea] / **gode sider** (*fortrinn*) **προτερήματα, τα** [ta prɔteriματα] : **det har noen gode/heldige sider** (*det har noen fortrinn*) **έχει μερικά προτερήματα** [ɛçi merika prɔteriματα] / **gode utsikter** (*lovene utsikter*) **θαρρυντικά/ευοίωνες προοπτικές** [θarindika/evio:nes prɔɔptikɛs] / **godt nytt** (*god nyhet*) **καλή είδηση** [kali iðisi] : **en som bringer godt budskap** (*en god nyhet*) **κομιστής καλών ειδήσεων** [kɔmistis kalɔn iðiseɔn] / **godt nyttår!** **ευτυχισμένος ο καινούργιος χρόνος!** [ɛftiçizmenɔs ɔ kenurjos xronɔs] # **καλή χρονιά!** [kali xronja] : **jeg ønsker dere/Dem et godt nyttår** **σας εύχομαι ευτυχές το νέο έτος** [sas ɛfχɔme ɛftiçɛs tɔ nevɔ ɛtɔs] / **ha god grunn til å tro at** **έχω εύλογη αιτία να πιστεύω ότι** [ɛχɔ ɛvlɔji etiɑ na pistevɔ ɔti] / **når enden er god, er allting godt** **τέλος καλό όλα καλά** [telɔs kalɔ ɔla kala] / **han/hun er et godt menneske!** **είναι καλός άνθρωπος!** [ine kalɔs anθrɔpɔs] / **riktig god** (*veldig god*) **αρκετά καλός** [arketa kalɔs] / **ta noen med det gode** (*behandle noen med forsiktighet*) **παιρνω/πιάνω κάποιον με το καλό** [pɛrnɔ/pjanɔ kapjon me tɔ kalɔ] / **til gode** **πou έχω να παίρνω** [pu ɛχɔ na pɛrnɔ] / **uvanlig god** (*i en særklasse, noe utenom det vanlige*) **το κάτι άλλο** [tɔ kati alb] : **disse kirsebærene er uvanlig gode** **αυτά τα κεράσια είναι το κάτι άλλο** [afta ta kerasia ine tɔ kati alb] / **vi ønsker dere et godt nytt år!** **σας ευχόμεθα αίσιο και ευτυχές το νέο έτος** [sas ɛfχɔmeθa ɛsio ke ɛftiçɛs tɔ nevɔ ɛtɔs] / **vær så god!** **ορίστε παρακαλώ!** [ɔriste parakalɔ] / **være god/snill mot noen** **είμαι καλός με/σε κάποιον** [ime kalɔz me/kalɔs se kapjon]
- godartet** adj. (*ufarlig, benign*) **καλοήθης** [kalɔiθis] / **en godartet svulst** **καλοήθης όγκος** [kalɔiθis ɔngɔs]
- godbit** m. **λαβράκι, το** [tɔ lavraki] # **μεζεδάκι, το** [tɔ mezeda:ki] # (*lekkerbiskken, utsøkt stykke*) **τεφαρίκι, το** [tɔ tɛfari:ki]
- gode** n. (*fortrinn, fordel, aktivum*) **καλό, το** [tɔ kalɔ] # **προσόν, το** [tɔ prɔsɔn] # **πλεονέκτημα, το** [tɔ pleɔnɛktima] # **όφελος, το** [tɔ ɔfelɔs] # **αγαθό, το** [tɔ aθaθɔ] / **et stort gode** (*en velsignelse*) **πλεονέκτημα, το** [tɔ pleɔnɛktima] : **parkene et stort gode for folk i byene** **τα πάρκα είναι μεγάλο πλεονεκτημα για τους κατοίκους των πόλεων** [ta parka ine megalb pleɔnɛktima ja tus katikɔs tɔm bɔleɔn] / **god helse er det største gode** (*god helse er gull verdt*) **η υγεία είναι το πολυτιμότερο αγαθό** [i ijia ine tɔ pɔlitimiterɔ aθaθɔ] / **ikke-materielle goder** **αύλα αγαθά** [avla aθaθa] / **livets goder** (*de gode ting (i livet)*) **τα αγαθά** [ta aθaθa] # (*livets bekvemmeligheter, materielt velvære*) **υλικές ανέσεις** [ilikɛs anɛsis] # (*det det er verd å strebe etter i livet*) **τα έπαθλα της ζωής** [ta ɛpaθla tiz zɔis] / **ta noen med det gode** **παίρνω κάποιον με το καλό** [pɛrnɔ kapjon me tɔ kalɔ]
- godfjott** m. (*dumrian, stakkars krok*) **άλαλο πλάσμα, το** [tɔ alalb plazma] # (*ffols, mehe*) **θύμα, το** [tɔ θima] / **den godfjotten** (*den stakkars toskan, den stakkars kroken*) **τ'άλαλο πλάσμα** [talalb plazma] : **han er den største godfjotten jeg vet om** **είναι το μεγαλύτερο θύμα που ξέρω** [ine tɔ megalitɛrɔ θima pu ksɛrɔ]
- godgjørende** adj. (*nestekjærlig, veldedig*) **ελεήμων*** [ɛleimɔn]

- godhet** f.m. (*vennlighet*) καλοσύνη, η [i kalɔsɪni] # καλωσύνη, η [i kalɔsɪni] # (*vennlighet, godmodighet, naivitet*) αγαθότητα, η [i aɣaθɔtita] # (*gavmildhet, raushet*) γενναιοδωρία, η [i ɟɛnɛɔðɔria] # (*pietet, hengivenhet*) ευλάβεια, η [i evlavia] / **godhet vises gjennom handling** ("den gavmilde kommer til syne gjennom handling") ο γενναιοδωρος φαίνεται στην πράξη [ɔ ɟɛnɛɔðɔɔs fɛnɛtɛ stim braksi] / **grenseløs godhet/vennlighet** ανεξάντλητη καλωσύνη [anɛksandliti kalɔsɪni] / **han er godheten selv** (*han er den personifiserte godhet*) είναι η προσωποποίηση της αγαθότητας [inɛ i prɔsɔpɔɔɔisi tis aɣaθɔtitas] / **mennekkelig godhet** η ανθρώπινη καλοσύνη [i anθɔɔɔpini kalɔsɪni]
- godhertet** adj. (*snill, godlynt, hjertevarm, hjertegod*) καλός [kalɔs] # εγκάρδιος [ɛɟgarðios] # αγαθός [aɣaθɔs] # (*storsinnet, edelmodig*) μεγαλόκαρδος [mɛɟalɔkarðɔs] # (*godmodig, bløthjertet*) καλόκαρδος [kalɔkarðɔs]
- godkjenne** v. (*anerkjenne*) αναγνωρίζω [anagɔɔɔɔɔɔ] # (*ratifisere*) επικυρώνω [ɛpikirɔɔɔ] # (*gi offentlig godkjenning, autorisere, attestere på, gå med på*) εγκρίνω [ɛɟgrino] # (*støtte, sette godkjenningsstempel på*) επισημαίνω [ɛpisiɔmɛno] # (*bekjentgjøre offentlig, bekrefte, erklære for gyldig*) επισημοποιώ [ɛpisiɔɔɔɔɔ] # (*anerkjenne, innvilge*) κάνω δεκτό [kanɔ ðɛktɔ] # (*bifalle*) επιδοκιμάζω [ɛpiðɔkimazɔ] # (*godta, akseptere*) αποδέχομαι [apɔðɛχɔmɛ] / **ankedomstolen godkjente avgjørelsen/kjennelsen** το εφετείο επικύρωσε την απόφαση/ετυμηγορία [tɔ ɛfɛtɪɔ ɛpikirɔsɛ tin apɔfasi/ɛtimigɔɔria] / **en skole som er godkjent av undervisningsdepartementet** σχολείο αναγνωρισμένο από το Υπουργείο Παιδείας [sΧɔliɔ anagɔɔɔɔɔɔɔmɛno apɔ tɔ ipurɟiɔ pɛðias] / **godkjenne en avtale** εγκρίνω/επικυρώνω μια συνθήκη [ɛɟgrino/ɛpikirɔɔɔ mja sinθɪki] / **godkjenne en utbetaling/en utgiftspost** εγκρίνω πληρωμή/μια δαπάνη [ɛɟgrino plirɔmi/mja ðapani] / **godkjenne et krav** κάνω δεκτό μια αξίωση [kanɔ ðɛktɔ mja aksɪɔsi] / **godkjenne noe** (*stadfeste noe, erklære noe for gyldig, validere noe*) κάνω κάτι έγκυρο [kanɔ kati ɟɟgɪɔ] / **godkjenne uten videre, uten nærmere undersøkelser** (*overf. strø sand på*) πατάω σφραγίδες [patɔɔ sfrajɪðɛs] # εγκρίνω ανεξέταστα [ɛɟgrino anɛksɛtasta] / **godkjenne ved folkeavstemning** εγκρίνω με δημοψήφισμα [ɛɟgrino mɛ ðimɔpsɪfizma] / **regjeringen godkjente planen** η κυβέρνηση ενέκρινε το σχέδιο [i kivrɛnisi ɛɟkrinɛ tɔ sΧɛðiɔ]
- godkjennelse** m. (*godkjenning, anerkjennelse*) αναγνώριση, η [i anagɔɔɔɔɔɔ] # έγκριση, η [i ɟɟgrisi] # επιδοκιμασία, η [i ɛpiðɔkimasɪa] # (*ratifisering, ratifikasjon*) επικύρωση, η [i ɛpikirɔsi] # (*akseptering*) αποδοχή, η [apɔðɔçi] # (*bekreftelse, bevitnelse, autentifisering*) επισημοποίηση, η [i ɛpisiɔɔɔɔɔ] / **få/oppnå godkjennelse hos** αποσπώ την επιδοκιμασία του [apɔspɔ tin ɛpiðɔkimasɪa tu] # κερδίζω την επιδοκιμασία του [kɛrðizɔ tin ɛpiðɔkimasɪa tu] / **gi sin godkjennelse** δίνω έγκρισή μου [ðino ɟɟgrisi mu] : **jeg ga min godkjennelse** έδωσα την έγκρισή μου [ɛðɔsa tin ɟɟgrisi mu] / **godkjennelse på visse vilkår/betingelser** (*betinget godkjenning*) αποδοχή υπό αίρεση [apɔðɔçi ipɔ ɛɔɛsi] # αποδοχή υπό όρους [apɔðɔçi ipɔ ɔrus] / **godkjennelse uten vilkår** (*uforbholden tilslutning*) αποδοχή άνευ όρων [apɔðɔçi anɛv ɔɔɔn] / **rettens godkjennelse** η έγκριση του δικαστήριου [i ɟɟgrisi tu ðikastɪriu]
- godkjennende** adj. (*bifallende*) εδπιδοκιμαστικός [ɛpiðɔkimastikɔs] # (*støttende,*

- bifallende, ratifiserende*) εγκριτικός [ɛŋgritikɔs]
- godkjenning** f.m. (j.f. godkjennelse) έγκριση, η [i ɛŋgrisi] # αναγνώριση, η [i anagnɔrisi] / **til godkjenning** (*adv. på prøve*) δοκιμαστικά [ðɔkimastika] # επί δοκιμή [ɛpi ðɔkimi]
- godkjenningsvedtak** n. (*tiltredelseserklæring*) εγκριτική απόφαση, η [i ɛŋgritikɪ apɔfasi]
- godkjent** adj. δεκτός [ðektɔs] # αποδεκτός [apɔðektɔs] # εγκεκριμένος [ɛŋgɛkrimɛnɔs] # (*autorisert, fullt utdannet, kvalifisert*) διπλωματούχος [ðiplɔmatuɔɔs] / **bevismaterialet er godkjent av domstolen** δεκτό από το δικαστήριο το αποδεικτικό υλικό [ðektɔ apɔ tu ðikastiriɔ tu apɔðiktikɔ ilikɔ] / **en godkjent plan** εγκεκριμένο σχέδιο [ɛŋgɛkrimɛnɔ sɔɛðiɔ] / **godkjent lærer** (*fullt utdannet/kvalifisert lærer*) διπλωματικός δάσκαλος [ðiplɔmatikɔz ðaskalɔs]
- godlukt** f.m. (*aroma, duft*) άρωμα, το [tɔ arɔma] # ευωδία η [i ɛvoðia] # ευωδιά, η [i ɛvoðja] # ευχάριστη οσμή, η [i afɔaristi ɔzmi] # μοσχοβόλημα, το [tɔ mɔsɔɔvɔlima] # μοσχοβολιά, η [i mɔsɔɔvɔlja]
- godlynt** adj. (*snill, godhjertet, hjertevarm, hjertegod*) εγκάρδιος [ɛŋgarðios] # (*godmodig, i godt humør, omgjengelig, hyggelig*) καλοδιάθετος [kalɔðiaθɛtɔs] # καλόψυχος [kalɔpsiɔɔs] / **han er godlynt** (*han er godmodig av seg*) είναι μαλακός χαρακτήρας [ine malakɔs ɔaraktiras]
- godmodig** adj. (*gemyttelig, jovial, munter, hjertelig*) καλοσυνάτος [kalɔsinatɔs] # αγαθός [aɔaθɔs] # ευχάριστος [ɛfɔaristɔs] # καλόψυχος [kalɔpsiɔɔs] # πρόσχαρος [prɔsɔarɔs] # εγκάρδιος [ɛŋgarðios] # προσηνής [prɔsinis] # καλοδιάθετος [kalɔðiaθɛtɔs] # (*ømskinnet, bløthjertet*) καλόκαρδος [kalɔkarðɔs] # (*snill, mild, fredsommelig*) πρᾶος [praɔs]
- godmodighet** f.m. (*godhet, naivitet*) αγαθότητα, η [i aɔaθɔtita] # (*om person: mildhet, fredsommelighet*) πραότητα, η [i praɔtita]
- godnatthistorie** f.m. (*godnatteventyr*) νανουριστικό παραμύθι, το [tɔ nanuristikɔ paramiθi]
- gods** n. (*varer*) εμπόρευμα, το [tɔ embɔrevma] # (*gardsbruk, eiendom*) χτήμα, το [tɔ ɔtima] # υποστατικό, το [tɔ ipɔstatikɔ] # (*jordegods, stor jordeiendom*) τσιφλίκι, το [tɔ sifliki] # (*herregård, lensgods, hist. len*) τιμαριθμός, ο [ɔ timariθmɔs] / **godset hans omfatter/strekker seg ut rundt ti landsbyer** το τσιφλίκι του περιλαμβάνει δέκα χώρια [tɔ tsifliki tu perilavɛni ðɛka ɔɔria] / **rørlig gods** (*løsøre*) κινητή περιουσία, η [i kinitɪ periusia]
- godsaker** f.m.pl. (*godter, slikkerier, konditorvarer*) γλυκίσματα, τα [ta ɔlikizmata]
- godseier** m. (*jordeier*) γαιοκτήμονας, ο [i jɛɔktimɔnas] # (*bonde, jordbruker*) κτηματίας, ο [ɔ ktimatias] # (*lensherre, føydalherre*) τιμαριούχος, ο [ɔ timariuɔɔs]
- godsforvalter** m. (*bestyrer av landeiendommer*) διαρχειριστής αγροκτήματος, ο [ɔ ðiarɔristis aɔrɔktimatɔs]
- godskrive** v. (*kreditere*) πιστώνω [pistɔnɔ] / **ikke kreditert** απίστωτος [apistɔtɔs] / **godskrive en konto** πιστώνω λογαριασμό [pistɔnɔ lɔɔariazmɔ] / **ikke godskrevet** απίστωτος [apistɔtɔs]
- godsnakke** v. (*småprate med hverandre*) χαιδολογιέμαι [ɔaiðɔlɔjɛme] # (*smiske, smigre, lokke, overtale*) αποσπώ [apɔspɔ]

- godsnakking** f.m. (*smiger, smisking*) καλόπιασμα, το [tɔ kalɔpjazma]
- godsterminal** m. εμπορευματικός σταθμός, ο [ɔ embɔrenmatikɔs staθmɔs] # (*på jernbanen: godsoppbevaring, godsstasjon*) αποθήκη σιδηροδρομικού σταθμού, η [i apɔθiki siðiroðrɔmiku staθmu]
- godstog** n. εμπορική αμαξοστοιχία, η [i embɔriki amaksɔsticiɑ] # εμπορικό τραίνο, το [tɔ embɔrikɔ tɾɛnɔ]
- godstrafikk** m. κίνηση εμπορευμάτων, η [i kinisi embɔrenmatɔn]
- godstransport** m. (*varetransport*) μεταφορά εμπορευμάτων, η [i metafɔra embɔrenmatɔn]
- godsvogn** f. βαγόني για εμπορεύματα, το [tɔ vagɔni ja embɔrenmata] # φορτηγό βαγόني, το [tɔ fɔrtigɔ vagɔni] # σκευοφόρος, το [tɔ skevɔfɔrɔs] # (*reisegodsvogn*) βαγόني αποσκευών, το [tɔ vagɔni apɔskɛvɔn]
- godt** adv. (*fint, bra, riktig, nøye*) καλά [kala] # (*harmonisk*) αρμονικά [armɔnika] # (*bra, komplett, vel-*) άρτια [artia] / **de arbeider godt i lag** συνεργάζονται αρμονικά [sinɛrgazɔnde armɔnika] / **de bandt han godt fast** τον έδεσαν καλά [tɔn ɛðesan kala] / **det var enda godt at...** καλά που/και [kala pu/ke] : **det var enda godt at du ikke lånte han penger** καλά που/και δεν τον δάνεισα τα χρήματα [kala pu/ke ðen ðɔn ðanisa ta χɾimata] : **det var enda godt at ingen så deg** καλά που δεν σε είδε κανείς [kala pu ðen se iðe kanis] / **du går godt** πας καλά [pas kala] / **du har gode muligheter** έχεις καλές πιθανότητες [ɛçis kalɛs piθanɔtitɛs] / **du ligger godt an** (*du befinner deg i en god posisjon*) βρίσκεται σε καλή θέση [vriskete se kalī θɛsi] / **godt forberedt i** (*i godt inne i, kyndig i, ekspert på*) άρτια καταρτισμένος σε [artia katartimɛnɔs se] / **godt likt** αρεστός [arɛstɔs] / **godt stekt** καλοψημένος [kalɔpsimɛnɔs] : **kotelettene er godt stekt** οι μπριζόλες είναι καλοψημένες [i brizɔles ine kalɔpsimɛnes] / **godt utrustet** (*velrustet, godt bevæpnet*) άρτια εξοπλισμένος [artia eksɔplizmɛnɔs] / **hør godt etter!** ακούστε με καλά! [akuste me kala] / **jeg husker godt at...** (*jeg husker tydelig at...*) θυμάμαι καλά ότι... [θimame kala ɔti] / **komme godt i gang med noe** αρχίζω κάτι καλά [arçizɔ kati kala] / **sove/spille godt** κοιμάμαι/παίζω καλά [kimame/pezo kala] / **steke/grille/koke godt** καλοψηνώ [kalɔpsinɔ] / **være godt gående** (*om travhest*) πάω καλά [paɔ kala]
- godta** v. δέχομαι [ðɛχɔme] # αποδέχομαι [apɔðɛχɔme] # παραδέχομαι [paraðɛχɔme] # ενστερνίζομαι [ɛnstɛrnizɔme] # (*tåle, finne seg i*) ανέχομαι [anɛχɔme] # (*erkjenne, medgi*) αναγνωρίζω [anagnɔrizɔ] / **godta beredvillig** αποδέχομαι προθύμως [apɔðɛχɔme prɔθimɔs] / **godta det eller ikke!** (*nå har du valget!*) ή το αποδέχομαι ή όχι! [i tɔ apɔðɛðɔme i ɔçi] / **godta motvillig** συμφωνώ απρόθυμα [simfɔnɔ aprɔθima] / **godta noe uten/med visse forbehold** δέχομαι κάτι χωρίς επιφύλαξη/με μερικές φυλάξεις [ðɛχɔme kati χɔris epifilaksi/me mɛrikes epifilaksis] / **godta noe uten protest/uten å mukke** δέχομαι κάτι χωρίς παράπανο [ðɛχɔme kati χɔris parapanɔ] / **godta svære gjerne, med glede** συμφωνώ ευχαρίστως [simfɔnɔ ɛfχaristɔs] / **han godtok forslaget mitt** αποδέχτηκε την εισήγησή μου [apɔðɛχtike tin isijisi mu] / **han godtok kravet mitt** αναγνώρισε την αξίωσή μου [anagnɔrise tin aksjɔsi mu] / **han godtok prinsippene til...** ενστερνίστηκε τις αρχές του [ɛnstɛrnistike tis arçɛs tu] / **hun godtok til slutt sin fars avgjørelse** (*hun bøyde seg til slutt for farens*

- avgjørelse) τελικά αποδέχτηκε την απόφαση του πατέρα της [telika apɔðɛΧtike tin apɔfasi tu patɛra tis] / **han godtok tilbudet mitt** δέχτηκε την προσφορά μου [ðɛΧtike tin prɔspɔra mu] / **han vet jeg har rett, men han vil kke godta det** ξέρει ότι έχω δικιό αλλά δεν το παραδέχεται [ksɛri ɔti ɛΧɔ ðikjɔ ala ðen dɔ paraðɛɛete] / **hvis man godtar at dette er sant** αν παραδεχτούμε ότι αυτό είναι αλήθεια [an paraðɛΧtume ɔti aftɔ inɛ alɪθia] / **ikke godta noe tull** δεν σηκώνω αστεία [ðen sikɔno astia] / **jeg godtar ikke/kommer ikke til å godta et øre mindre** δε θα δεχτώ ούτε μια δεκάρα λιγότερο [ðe θa ðɛΧtɔ ute mja ðɛkara ligɔtɛrɔ] / **jeg godtar ingen innvendinger/protester** δεν ανέχομαι αντίρρηση [ðen anɛΧɔme andirisi] # δεν θ' ανεχθώ αντιλογίες [ðen θaneΧθɔ andilɔjies]
- godtagbar** adj. (akseptabel) δεκτός [ðektɔs] / **tilbudet ditt er ikke godtagbart**
- godtagelse** m. (innrømmelse, aksept) παραδοχή, η [i paraðɔçi] / η προσφορά σου δεν είναι δεκτή [i prɔspɔra su ðen inɛ ðektɪ]
- godtatt** adj. (akseptert) αποδεκτός [apɔðektɔs] # αρεστός [arestɔs] # δεκτός [ðektɔs] # δόκιμος [ðɔkimɔs] / **et godtatt syn** μια κοινή παραδοχή [mja kini paraðɔçi] / **godtatt vilkår** δόκιμος όρος, ο [ɔ ðɔkimɔs ɔrɔs] / **godtatt oppfatning** κοινή παραδοχή, η [i kini paraðɔçi] / **om gavene mine eventuelt skulle bli godtatt/godt mottatt** αν τυχόν γίνουν δεκτά τα δώρα μου [an diΧɔn jinun ðekta ta ðɔra mu]
- godte seg over** v. (se med skadefryd på) επιχαίρω* για [epiçɛrɔ ja] / **godte seg over en annens uflaks/eledighet** βρίσκω μοχθηρή ευχαρίστηση στη δυστυχία κάποιου [vrɪskɔ mɔΧθiri ɛΧarɪstisi sti ðistɪçia kapju] / **godte seg over en motstanders ulykke/ruin** επιχαίρω για την καταστροφή ενός αντιπάλου [epiçɛrɔ ja tin gatastrɔfi ɛnɔs andipalu]
- godteri** n. (snop, sukkertøy) λιχουδιά, η [i liΧuðja] # (barnespråk:) κοκό, το [tɔ kɔkɔ] : **godterier** (knask, søtsaker, slikkerier, konditorvarer) γλυκά, τα [ta ɣlika] # γλυκίσματα, τα [ta ɣlikɪzmata] # καραμέλες, οι [i karamɛles] / **kjøpe godter(ier) til ungene** αγοράζω καραμέλες για τα παιδιά [açɔrazɔ karamɛlez ja ta peðja] / **når du deler ut godterier, hopper du alltid over meg** όταν μοιράζεις γλυκά πάντα με παραλείπεις [ɔtan miraziz ɣlika panda me paralɪpis]
- godteributikk** m. πατισερί, το [tɔ patiseri] # καραμελάδικο, το [tɔ karamɛlaðiko] # (konditori) ζαχαροπλαστείο, το [tɔ zaΧarɔplastɪɔ]
- godtgjøre** v. (forsvare, begrunne) αιτιολογώ [ɛtiɔlɔɔɔ] # (påskjønne, honorere) αμείβω [amivɔ] # (kompensere, erstatte, gi vederlag) ανταμείβω [andamivɔ] # αποζημιώνω [apɔzimjɔno] # (bevise, dokumentere, bekrefte) αποδείχνω [apɔðixno] / **godtgjøre sin identitet** αποδείχνω την ταυτότητά μου [apɔðixno tin daftɔtita mu] / **godtgjøre et tap** (erstatte et tap, holde en person skadesløs) αποζημιώνω κάποιον για κάτι που έχασε [apɔzimjɔno kapjɔn ja kati pu ɛΧase]
- godtgjøring** m. (godtgjørelse) επίδομα, το [tɔ epɪðɔma] # επιχορήγηση, η [i epixɔrijisi] # παροχή, η [i parɔçi] # (motytelse, vederlag) αμοιβή, η [i amivi] # ανταμοιβή, η [i andamivi] # αμοιβή, η [i amivi] # αντιμοθία, η [i andimɔθia] # αποζημίωση, η [i apɔzimjɔsi] # (erstatning, vederlag) αποκατάσταση, η [i apɔkatastasi] # επανόρθωση, η [i epaɔrθɔsi] # (lønn, inntekt, biinntekt) απολαβή, η [i apɔlavɪ] #

- (lønn, betaling) πληρωμή, η [i plirɔmi] # (rettferdiggjøring, forsikring, påstand) διεκδίκηση, η [i ðiekðikisi] # δικάωση, η [i ðikeɔsi] / **en ekstra godtgjøring** (et ekstrabidrag) έκτακτο επίδομα [ɛktaktɔ epidoɔma] # επιχορήγημα, το [to epixorijima] / **godtgjøring etter endt tjeneste** (sluttpakke) επίδομα αποχώρησης από την υπηρεσία [epidoɔma apɔxɔrɪsis apɔ tin ipiresia] / **godtgjøring for sine tjenester** αμοιβή για τις υπηρεσίες μου [amivi ja tis ipiresiaz mu] / **godtgjøring i naturalier** αντιπαροχές σε είδος [andiparɔɛs se idɔs] : **godtgjøring kontant eller i naturalier** παροχή σε χρήμα ή σε είδος [parɔci se xrima i se idɔs] / **godtgjøring/lønn til et parlamentsmedlem/en stortingsrepresentant** βουλευτική αποζημίωση [vuleftiki apɔzimioɔsi] # οι απολαβές ενός βουλευτή [i apɔlavɛs enɔz vulefti] / **han får en månedlig godtgjøring** παίρνω ένα μηνιαίο επίδομα [pɛrnɔ ɛna minjɛɔ epidoɔma]
- godtroende** adj. (godtroen) αγαθόπιστος [agaθɔpistɔs] # (lettlurt, naiv) ευκολόπιστος [ɛfkɔɔpistɔs] # εύπιστος [ɛfpistɔs] # μωρόπιστος [mɔrɔpistɔs] # ευήθης* [ɛviθis] # (naiv) αγαθός [agaθɔs] # απονήρευτος [apɔniɛftɔs] # (naiv, blåøyd, troskyldig) αφελής [afelis] # (intetanende, troskyldig) ανύποπτος [anipɔptɔs] # ανυποψίαστος [anipɔpsiasɔs] / (jur.) **godtroende erverver** (den som kjøper noe i god tro) ο καλής πίστεως αγοραστής [ɔ kalis pistɛɔs agɔrastis] / **han er en godtroende sjel, og alle utnytter han** είναι αγαθό καϊμένος και τον εκμεταλλεύονται όλοι [ine agaθɔ kaimɛnɔs ke tɔn ekmetalɛvɔnde ɔli]
- godtroenhet** f.m. (lettroenhet) αγαθοπιστία, η [i agaθɔpistia] # αγαθοσύνη, η [i agaθɔsini] # ευπιστία, η [i epistia] # (troskyldighet, naivitet) αφέλεια, η [i afelia] # ευήθεια, η [i eviθia] / **han ble et offer for sin godtroenhet** έπεσε θύμα της ευπιστίας του [ɛpɛse θima tis epistias tu] / **utnytte noens godtroenhet** εκμεταλλεύομαι τη ευπιστία κάποιου [ekmetalɛvɔme tin epistia kapju]
- godvilje** m. (velvilje, gunst, sympati) ευμένεια, η [i evmɛnia] # (velvilje, velvillig innstilling) καλή θέληση [kali θɛlisi] / **få godvilje for noen** (like noen) παίρνω κάποιον από καλό [pɛrnɔ kapjon apɔ kalɔ]
- godvær** n. (pent vær) ωραίος καιρός, ο [ɔ ɔrɛɔs kerɔs] # (godvær, vakkert vær) καλοκαιρία, το [to kalɔkeria] # καλοκαιριά, το [to kalɔkeria] # καλοσύνη, η [i kalɔsini] / **hvor lenge vil dette godværet holde seg?** πόσο θα διαρκέσει αυτός ο ωραίος καιρός; [pɔsɔ θa ðiarkɛsi aftɔs ɔ ɔrɛɔs kerɔs] / **tror du godværet vil holde seg/vedvare?** τι λες, θα κρατήσει η καλοσύνη; [ti les kratisi i kalɔsini]
- Goethe** (ty. dikter) Γκαίτε, ο [ɔ gɛtɛ]
- gold** adj. (ufruktbar) άκαρπος [akarpɔs] # άγονος [agɔnɔs] # ξερός [ksɛrɔs] # στείρος [stirɔɔ] / **goldt land** άγονη/στείρα γη, η [i agɔni/stira ji] / **goldt landskap**
- golf** m. γκολφ, το [to gɔlf] # (buk) κόλπος, ο [ɔ kɔlpɔs]
- golfbane** f. γήπεδο (του) γκολφ, το [to jipeðɔ (tu) gɔlf] # (parcour) διαδρομή, η [i ðiaðrɔmi] / **er det en/noen golfbane her?** υπάρχει εδώ ένα γήπεδο του γκολφ; [iparci eðɔ ɛna jipeðɔ tu gɔlf] / **golfbane med 18 hull** το γήπεδο με δεκαοχτώ τρύπες [to jipeðɔ me ðekaoxtɔ trɔpɛs]
- golfbukse** f.m. (knebukse) κιλότα του γκολφ, το [to kilɔta tu gɔlf]
- golfkølle** f.m. μαστούνη του γκολφ, το [to bastuni tu gɔlf]
- golfspiller** m. παικτής /παιχτής του γκολφ, ο [ɔ pektis/pextis tu gɔlf] # (kvinnelig

- golfspiller*) παίκτηρια/παίχτρια του γκολφ, η [i pɛktr̥ia/pɛχtr̥ia tu ɡɔlf]
- Golfstrømmen** geo. το Ρεύμα του Κόλπου [tɔ r̥ɛvma tu kɔlpu]
- golfutstyr** n. σύνεργα του γκολφ, τα [ta s̥inɛrga tu ɡɔlf]
- Golgata** bibel. (*Hodeskallestedet, smertensbarn*) Γολγοθάς, ο [ɔ ɡɔlɡɔθas]
- golv** n. (*etasje*) πάτωμα, το [tɔ pɑtɔma] # (*bakke, mark*) δάπεδο, το [tɔ ðapɛðɔ] / **et nakent golv** γυμνό δάπεδο [j̥imnɔ ðapɛðɔ] / **halve golvet/golvplassen** το μισό πάτωμα [tɔ misɔ pɑtɔma] / **legge golv i et rom** βάζω πάτωμα σ' ένα δωμάτιο [vazɔ pɑtɔma s̥ɛna ðɔmɑt̥iɔ] # **πατώνω ένα δωμάτιο** [patɔnɔ ɛna ðɔmɑt̥iɔ]
- golvbord** n. (*golvplanke*) σανίδα πατώματος, η [i san̥iða pɑtɔmatɔs] / **rommene hadde golvbord av afrikansk tre(virke)** τα δωμάτια ήταν στρωμένα με αφρικανικό ξυλό [ta ðɔmɑt̥ja i̥tan strɔmɛna mɛ afrikani̥kɔ ks̥ilɔ]
- golvfliser** f.m. πλακάκια δαπέδου, τα [ta plakak̥ja ðapɛðu]
- golvklut** m. (*golvfille*) πανί για το πάτωμα, το [tɔ pan̥i ja tɔ pɑtɔma] # **πατσαβούρα για το πάτωμα**, η [i patsav̥ura ja tɔ pɑtɔma]
- golvlampe** f.m. (*stålampe*) λαμπατέρ, το [tɔ lambatɛr]
- golvlist** f.m. (*fotlist*) σανίδα κάλυψης βάσης τοίχου, η [i san̥iða kal̥ipsis v̥asis t̥iχu] # (*dagl.*) σοβατεπί, το [tɔ sɔvatɛp̥i]
- golvteppe** n. χαλί, το [tɔ χali] # (*vegg-til-vegg-teppe*) χαλί από τοίχο σε τοίχο [χali apɔ t̥iχɔ sɛ t̥iχɔ] # **μοκέτα**, η [i mɔkɛta]
- golvtrekk** m. (*trekk langs golvet som gjør det golvkaldt*) ρεύμα στο δάπεδο, το [tɔ r̥ɛvma stɔ ðapɛðɔ]
- gom** m. (*tannkjøtt*) ούλο, το [tɔ ulɔ] # pl. ούλα, τα [ta ula]
- gomle** v. (*knaske, mulle, mumle*) μασουλώ [masulɔ] # **μασουλίζω** [masulizɔ]
- gomling** f.m. (*knasking, tygging*) μασούλημα, το [tɔ masulima] # **μασούλισμα**, το [tɔ masulizma]
- Gomorra** hist. Γόμορρα, το [tɔ ɡɔmɔra]
- gondol** m. γόνδολα, η [i ɡɔndɔla]
- gondolier** m. (*gondolfører*) γονδολιέρης, ο [ɔ ɡɔndɔljɛris]
- gongong** m. γκογκ, το [tɔ ɡɔɡ]
- goniometer** n. (*vinkelmåler*) γωνιόμετρο, το [tɔ ɡɔniɔmɛtrɔ]
- goniometri** m. (*vinkelmåling*) γωνιομετρία, η [i ɡɔniɔmɛtri̥a]
- gonokokk** m. γονόκοκκος, ο [ɔ ɡɔnɔkɔkɔs]
- gonoré** m. (*dryppert*) βλεν(ν)όρροια, η [i vlɛnɔria] # **γονόρροια**, η [i ɡɔnɔria]
- gordisk** adj. γόρδιος [ɡɔrd̥iɔs] / **løse den gordisk knute (ved å hogge den over)** (*løse et problem på en uventet og resolutt måte*) λύνω το γόρδιο δεσμό [l̥inɔ tɔ ɡɔrdiɔ ðɛzmɔ]
- gorilla** m. γορίλλας, ο [ɔ ɡɔri̥las]
- goterne** m.pl. Γότθοι, οι [i ɡɔt̥θi]
- gotisk** adj. γοτθικός [ɡɔt̥θikɔs] / **gotisk kunst** γοτθική τέχνη [ɡɔt̥θiki tɛχni] / **gotisk skrift** γοτθική γραφή, η [i ɡɔt̥θiki ɡraf̥i] / **gotisk stil** γοτθικό στυλ [ɡɔt̥θikɔ stil]
- gourmand** m. (*storeter*) λιχούδης, ο [ɔ liχ̥uðis]
- gourmet** m. (*matskjønner, feinschmecker, storeter*) καλοφαγάς, ο [ɔ kalɔfagas]
- grabb** m. (*gripekrok, klo*) αρπάγη, η [i arp̥aji]
- grabbing** f.m. (*griping, snapping, nasking*) βούτι(γ)μα, το [tɔ v̥uti(ɡ)ma]

grabbkran m. βαρούλκο με αρπάγη, το [tɔ varulko me arpaji]
grabb(mudder)maskin m. βυθοκόρος με αρπάγη, ο [ɔ viθɔkɔrɔz me arpaji]
grad m. (mil.: rang, skole: karakter, idrett: poeng, om temperatur) βαθμός, ο [ɔ vaθmɔs] #
 γράδο, το [tɔ graðɔ] # (rang, trinn, nivå, stadium) βαθμίδα, η [i vaθmiða] #
 (geogr. geom.) μοίρα, η [i mira] / **det er førti grader** έχουμε σαράντα βαθμούς
 [ɛχume saranda vaθmus] / **det var 35°C i skyggen** η θερμοκρασία ήταν 35° στον
 ίσκιο [i θermɔkrasja itan triandapende vaθmi stɔn iskiɔ] / **en vinkel på 30°** (en
 trettigraders vinkel) γωνία 30 μοιρών [ɛθɔnɪa trianda mirɔn] / **graden av hørbarhet**
 ο βαθμός ακουσιμότητας [ɔ vaθmɔs akustikɔtitas] / **graden av nøyaktighet** ο
 βαθμός ακρίβειας, [ɔ vaθmɔs akriβias] / **graden av tillit** ο βαθμός εμπιστοσύνης,
 ο [ɔ vaθmɔs embistɔsinis] / **grader** (i gradbøying) παραθετικά, τα [ta paraθetika] /
grader celsius βαθμοί κελσίου, οι [i vaθmi kelsju] # εκατοντάβαθμος
 [ɛkatɔnda vaθmɔs] / **han har kapteins grad** έχει/φέρει το βαθμό του λογαρχού [ɛçi/
 fɛri tɔ vaθmɔ tu lɔgarΧu] / **hvor mange grader er det i dag?** πόσους βαθμούς
 έχουμε σήμερα; [pɔsuz vaθmus ɛχume simera] / **hvor mange grader er det i vannet**
 (hva er temperaturen i vannet?) ποιά είναι η θερμοκρασία του νερού; [pja ine i
 θermɔkrasja tu neru] / **i den grad** (så langt) καθόσον [kaθɔsɔn] : **i den grad det**
avhenger av meg καθόσον εξαρτάται από μένα [kaθɔsɔn eksartate se mɛna] / **i den**
grad at (i den utstrekning som/at, så langt som/at) σε τέτοιο βαθμό ώστε [se tɛtɔ vaθmɔ
 ɔste] / **i hvilken grad** (i hvilken utstrekning, hvor langt) μέχρι ποίου βαθμού/σημείου
 [mɛΧri piu vaθmu/simju] / **i høy grad** (i stor utstrekning) σε μεγάλο βαθμό [se meɣalɔ
 vaθmɔ] # **ώς ένα μεγάλο βαθμό/σημείο** [ɔs ɛna meɣalɔ vaθmɔ/simju] / **i høyeste**
grad (ytterst, overmåte, i den grad) στον υπέρτατο βαθμό [stɔn ipɛrtatɔ vaθmɔ] # (i
 høy(este) grad, så avgjort, så absolutt) εξαιρετικά [eksɛretika] # (ytterst, til det ytterste,
 forferdelig) στο έπακρο [stɔ ɛpakrɔ] # (helt (og holdent), totalt, fullstendig) ολότελα
 [ɔlɔtɛla] : **det var i høyeste grad irriterende** ήταν στο έπακρο ενοχλητικό [itan stɔ
 ɛpakrɔ ɛnoΧlitikɔ] : **han er i høyeste grad rettfærdig** είναι εξαιρετικά δίκαιος [ine
 eksɛretika ðikeɔs] / **i samme grad** (i dette omfanget, på denne måten) στον ίδιο βαθμό
 [stɔn iðɔ vaθmɔ] # **μ' αυτή την αναλογία** [mafɪ tin analjia] / **i stor grad** (i høy
 grad, langt på vei, for en stor del) **ώς ένα μεγάλο βαθμό** [ɔs ɛna meɣalɔ vaθmɔ] # (i
 stor utstrekning) **σε μεγάλη έκταση** [se meɣali ɛktasi] / **i tilstrekkelig grad** (i rikt
 monn) **με το παραπάνω** [me tɔ parapano] / **til en viss grad** (til et visst punkt, i en viss
 utstrekning) **ώς ένα βαθμό** [ɔs ɛna vaθmɔ] # **σε κάποιο βαθμό** [se kapjo vaθmɔ] #
 (inntil et visst punkt) **μέχρις ενός σημείου/ορίου** [mɛΧris ɛnɔs simju/ɔriju] : **til en viss**
grad har du rett **ώς ένα βαθμό έχεις δίκιο** [ɔs ɛna vaθmɔ ɛçiz ðikiɔ] / **-5°C** πέντε
 βαθμοί κελσίου υπό το μηδέν [pɛnde vaθmi kelsju ipɔ tɔ miðɛn] / **27°C** είκοσι εφτά
 βαθμοί κελσίου (πάνω από το μηδέν) [ikɔsi ɛfta vaθmi kelsju (panɔ apɔ tɔ miðɛn)] /
30 graders bredde/lengde 30 μοίρες γεωγραφικό πλάτος /μήκος [trianda mirɛz
 jɛɔgrafikɔ plɔts/mikɔs] / **vann fryset ved null grader (Celsius)** το νερό παγώνει
 στους 0° βαθμούς [tɔ nerɔ pagɔni stuz miðɛn vaθmus]

gradere v. (inndeleg i grader) βαθμοθετώ [vaθmɔθɛtɔ] # (inndeleg, klassifisere, rangere,
 sortere) βαθμολογώ [vaθmɔlɔɔɔ] # (gradere, inndeleg etter en skala) διαβαθμίζω

- [ðivaθmizɔ] / **offentlige tjenestemenn blir gradert etter ansiennitet** οι δημόσιοι υπάλληλοι διαβαθμίζονται με βάζη την αρχαιότητα [i ðimɔsii ipalili ðivaθmizɔnde me vazi tin arçɛtita]
- gradering** f.m. **βαθμοθεσία**, η [i vaθmɔθɛsia] # **βαθμοθέτηση**, η [i vaθmɔθɛtisi] # **διαβάθμιση**, η [i ðivaθmisi]
- gradmåler** m. (*transportør, vinkelmåler*) **γνώμονας**, ο [ɔ ɣnɔmɔnas] # **γωνιογράφος**, ο [ɔ ɣɔniɔɣrafɔs]
- gradsmerke** n. (*mil. distinksjon, vinkel, stjerne etc.*) **γαλόνι**, το [tɔ ɣalɔni]
- gradvis** adj. **βαθμιαίος** [vaθmjɛɔs] # (*trinnvis*) **σταδιακός** [staðiakɔs] # (*trinnvis, terrasseformet, terrassert*) **κλιμακωτός** [klimakɔtɔs] / **en gradvis tilbaketrekking** μια καλοσχεδιασμένη σταδιακή υποχώρηση [mja kalɔsçɛdiamɛni staðiaki ipɔΧɔrisi] / **en gradvis økning/nedgang** **βαθμιαία/σταδιακή αύξηση/μείωση** [vaθmjɛa/staðiaki afksisi/mjɔsi]
- gradvis** adv. (*trinnvis, etter hvert, litt etter litt, bit for bit*) **βαθμηδόν** [vaθmiðɔn] # **βαθμιαία** [vaθmjɛa] # **σταδιακά** [staðiaka] # (*litt etter litt, langsomt, forsiktig*) **αγάλι–αγάλι** [aɣali-aɣali] # (*trinnvis*) **κλιμακωτά** [afksanɔ klimakɔta] # **διαδοχικά** [ðiaðɔçika] / **forandringene vil bli gjort/vil komme gradvis** οι αλλαγές θα γίνουν σταδιακά [i alajɛs θa jinun staðika]
- graffiti** m. (*veggskriblerier, veggskrift*) **συνθήματα στους τοίχους**, τα [ta sinθimata stus tiΧus] / **veggene var dekt med graffiti** οι τοίχοι ήταν γεμάτοι συνθήματα [i tiçi itan jemati sinθimata]
- grafiker** m. **γραφίστας**, ο [ɔ ɣrafistās] # f. **γραφίστρια**, ο [ɔ ɣrafistria]
- grafikk** m. (*grafisk kunst*) **γραφικές τέχνες**, οι [i ɣrafikɛs tɛΧnes] # (*gravørkunst*) **χαρακτική**, η [i Χaraktiki] # (*grafisk uttrykk*) **γραφιστική**, η [i ɣrafistikɪ]
- grafisk** adj. **γραφικός** [ɣrafikɔs] / **de grafiske kunster** (*dvs. tegnekunst, malerkunst og grafikk*) **γραφικές τέχνες**, οι [i ɣrafikɛs tɛΧnes] / **en grafisk framstilling** **γραφική παράσταση** [ɣrafiki parastasi] # **γραφική απεικόνιση** [ɣrafiki apikɔnisi]
- grafitt** m. (*blyerts*) **γραφίτης**, ο [ɔ ɣrafitis]
- grafolog** m. **γραφολόγος**, ο [ɔ ɣrafɔlɔɣɔs]
- grafologi** m. (*håndskrifttyding*) **γραφολογία**, η [i ɣrafɔlɔjia]
- grafologisk** adj. **γραφολογικός** [ɣrafɔlɔjikɔs]
- grafsende** adj. (*grådig, som grafser til seg*) **ακόρεστος** [akɔrestɔs]
- grafser** m. (*plyndrer, gribb, sjakal*) **άρπαγος**, ο [ɔ arpaɣɔs] # (*grisk person*) **αρπάχτρα**, η [i arpaΧtra] # (*gjerrigknark*) **δεκαρολόγος**, ο [ɔ ðɛkarɔlɔɣɔs]
- grafsing** f.m. (*beføling, fomling, klåing, fingring*) **πασπάτεμα**, το [tɔ paspatɛma]
- gram** n. **γραμμάριο**, το [tɔ ɣramarɪɔ] / **0,0648 gram** (*am./eng. vektenhet 'grain', oppr. tilsv. vekten av et maiskorn*) **κόκκος**, ο [ɔ kɔkɔs]
- grammatikk** m. **γραμματική**, η [i ɣramatikɪ] / **den grunnleggende grammatikken** η βασική γραμματική [i vasiki ɣramatikɪ] / **grunntrekkene i engelsk grammatikk** οι βάσεις της αγγλικής γραμματικής [i vasis tis aŋglikiz ɣramatikis]
- grammatisk** adj. **γραμματικός** [ɣramatikɔs] / **grammatiske feil** **γραμματικά λάθη** [ɣramatika laθi]
- grammofon** m. **γραμμόφωνο**, το [tɔ ɣramɔfɔnɔ]

- grammofonplate** f.m. *πλάκα γραμμοφώνου*, η [i plaka gramɔfɔnu]
- gran** f. (*edelgran*) *έλατος*, ο [ɔ elatɔs] # *ελάτι*, το [tɔ elati] # *έλατο*, το [tɔ elatɔ] # *κόκκινο έλατο*, το [tɔ kɔkino elatɔ]
- gran-** (*bartre-*) *ελατένιος* [elatɛnios] # *ελάτινος* [elatinɔs] # *ελατίσιος* [elatisios]
- granat** m. (*mil.*) *βομβίδα*, η [i vɔmviða] # (*sprenggranat, granatkardesk*) *σράπνελ*, το [tɔ srapnɛl] # (*granatsplint, kanonkule*) *οβίδα*, η [i ɔviða] # (*kastevåpen, kule, prosjektil, missil*) *βλήμα*, το [tɔ vliɱa] # (*edelstein*) *πυρίτης*, ο [ɔ piritis] / **granaten tok** (= *sprengte vekk*) **høyrearmen hans** η *οβίδα του πήρε το δεξί χέρι* [i ɔviða tu pɪrɛ tɔ ðɛksi çɛri] / **sprengningen av en granat** η *έκρηξη μιας οβίδας* [i çkriksi mjas ɔviðas]
- granateple** n. *ρόδι*, το [tɔ rɔði] # *ρόιδο*, το [tɔ rɔiðɔ]
- granathull** n. (*granatkrater*) *τρύπα από οβίδα*, η [i tripa apɔ ɔviða]
- granathylse** f.m. *κάλυκας οβίδας*, ο [ɔ kalikas ɔviðas]
- granatkardesk** m. (*shrapnel, sprenggranat fylt med kuler*) *βολιδοφόρο βλήμα*, το [tɔ vɔliðɔfɔrɔ vliɱa]
- granatsplinter** m.pl. *θραύσματα βίδας*, τα [ta θravzmata viðas]
- granatre** n. *ροδιά*, η [i rɔðja]
- grandios** adj. (*ambisiøs, høytflygende, ærgjerrig*) *μεγαλεπήβολος* [megalɛpivɔls]
- grandnevø** m. *μικρανησιός*, ο [ɔ mikranipsiɔs]
- grandniese** f.m. *μικρανησιά*, ο [ɔ mikranipsia]
- granitt** m. *γρανίτης*, ο [ɔ granitis]
- grankongle** m. *καρούμπαλο έλατου*, το [tɔ karɔmbalɔ elatu]
- grann** n. (*tøddel, døyt*) *κεραία*, η [i kerɛa] # *κόκκος*, ο [ɔ kɔkɔs] / **ikke det skapte grann** (*ikke det minste*) *ούτε κατά κεραία* [ute kata kerɛa]
- grannelag** n. (*nabolag, nærhet, nærmiljø, omegn*) *γειτόνεμα*, το [tɔ jitɔnɛma] # *γειτονιά*, η [i jitɔnja]
- granske** v. *ερευνώ* [ɛrɛvnɔ] # *ξεψαχνίζω* [ksepsaχniɔ] # (*gjennomsøke, undersøke, grave seg ned i*) *αναδιφώ* [anaðifɔ] # (*undersøke*) *ανακρίνω* [anakrinɔ] # (*undersøke, etterforske, sondere*) *διερευνώ* [ðierɛvnɔ] # (*kontrollere, revidere, sjekke*) *ελέγχω* [ɛlɛŋɔ] # (*se nøye på*) *εξελέγχω* [eksɛlɛŋɔ] # (*sjekke, kontrollere, verifisere*) *επαληθεύω* [ɛpaliθɛvɔ] / **granske arkivene** *αναδιφώ στα αρχεία* [anaðifɔ sta arçia] / **granske bevisene** *ξεψαχνίζω τις αποδείξεις* [ksepsaχniɔ tis apɔðiçsis] / **granske et problem** *διερευνώ ένα πρόβλημα* [ðierɛvnɔ ɛna prɔvliɱa] / **granske noe i mikroskop** (*undersøke noe i/under mikroskopet*) *παρατηρώ κάτι στο μικροσκόπιο* [paratirɔ kati stɔ mikrɔskɔpjɔ] / **granske noe nøye** (*studere noe oppmerksomt, lese noe grundig, saumfare*) *διαβάζω/εξετάζω κάτι προσεχτικά* [ðiavazɔ/ɛksetazɔ kati prɔsɛχtika] # *εξονυχίζω κάτι* [eksɔniçizɔ kati] : **granske ansiktet til noen nøye** *εξετάζω προσεχτικά/ερευνητικά το πρόσωπο κάποιου* [ɛksetazɔ prɔsɛχtika/ɛrɛvnitika tɔ prɔsɔpɔ kapiu] # *ξεψαχνίζω το πρόσωπο κάποιου* [ksepsaχniɔ tɔ prɔsɔpɔ kapiu] # (*se noen granskende i ansiktet*) *κοιτάζω ερευνητικά το πρόσωπό κάποιου* [kitazɔ ɛrɛvnitika tɔ prɔsɔpɔ kapiu] : **granske et forslag** *εξετάζω προσεχτικά/εξονυχίζω μια πρόταση* [ɛksetazɔ prɔsɛχtika/ɛksɔniçizɔ mja prɔtasi] / **vi må granske/se (nærmere) på saken** *πρέπει να ερευνήσουμε το θέμα*

[pɾɛpi na ɛɾɛvniʃumɛ tɔ θɛma]

granskende adj. (*prøvende, søkende*) εξεταστικός [ɛksɛtastikɔs] / **et granskende blikk**
εξεταστική ματιά [ɛksɛtastiki matja]

gransker m. (*utforsker, anatom*) ανάτομος, ο [ɔ anatɔmɔs] # (*kontrollør, etterforsker*)
εξεταστής, ο [ɔ ɛksɛtastis] / **gransker av menneskesjelen** (*psykolog*) ανάτομος της
ανθρώπινης ψυχής [anatɔmɔs tis anθrɔpinis psiçis]

gransking f.m. (*undersøkelse, saumfaring*) αναδίφηση, η [i anaðifisi] # εξονύχιση, η [i
ɛksɔniçisi] # (*undersøkelse, forhør*) ανάκριση, η [i anakrisi] # (*inngående forhør,*
grundig undersøkelse) βασάνισμα, το [tɔ vasanizma] # βασανισμός, ο [ɔ
vasanizmɔs] # (*undersøkelse, utforskning*) διερεύνηση, η [i ðiɛɾɛvniʃi] #
(*utforsking, snusung rundt etter*) ξεψάχνισμα, το [tɔ ksɛpsaχnizma] # εχερεύνηση, η [i
ɛksɛɾɛvniʃi] # (*sjekking, utspørring, medisinsk undersøkelse*) εξέταση, η [i ɛksɛtasi]
(*kontroll, revisjon, kontrollprøve*) έλεγχος, ο [ɔ ɛlɛχɔs] / **ei gransking av**
skattesnyteri έρευνα για φοροδιαφυγή [ɛɾɛvna ja fɔɾɔðiafiçi] / **ei inngående**
gransking (*det å gå i dybden, grundig undersøkelse*) εμβάθυνση, η [i ɛmvaθinsi] #
εξονυχιστική έρευνα, η [i ɛksɔniçistikì ɛɾɛvna] / **ei rettslig gransking** δικαστική
ανάκριση [i ðikastiki anakrisi] / **underkaste seg ei gransking** (*gjennomgå en*
undersøkelse) υποβάλλομαι σε ανάκριση [ipɔvalɔmɛ sɛ anakrisi] / **være under**
gransking (*være (satt) under lupen, bli revidert*) βρίσκομαι υπό εξέταση [vɾiskɔmɛ ipɔ
ɛksɛtasi]

granskings- (*undersøkelses-*) διερευνητικός [ðiɛɾɛvnitikɔs]

granskingskommisjon m. (*mil.*) ανακριτικό συμβούλιο, το [tɔ anakritikɔ simvulio] #
(*parlamentarisk*) granskings-/undersøkelseskommisjon, saklig utvalg) ανακριτική
επιτροπή, η [i anakritiki epitɾɔpi] # εξεταστική των πραγμάτων επιτροπή, η
[i ɛksɛtastiki tɔm bragmatɔn epitɾɔpi] # μια διερευνητική αποστολή [mja
ðiɛɾɛvnitiki apɔstɔli] # επιτροπή έρευνας, η [i epitɾɔpi ɛɾevnas] # (*parl. komité*
med særlig undersøkelsesoppdrag) ειδική εξεταστική επιτροπή, η [iðiki ɛksɛtastiki
epitɾɔpi]

granskingsrapport m. (*funn, resultat, slutning, rapport på grunnlag av undersøkelser*)
πόρισμα της ανάκρισης, το [tɔ pɔrizma tis anakrissis]

grantre n. (*granved, granvirke*) ελατόξυλο, το [tɔ elatɔksilo]

granulitt m. (*magnesitt, hvitstein*) λευκόλιθος, ο [ɔ lɛfkɔliθɔs]

grapefrukt f. φράπα, η [i frapa] # γκρέϊπφρουτ, το [tɔ grɛipfrut]

grapefruktsaft f. χυμός γκρέϊπφρουτ, ο [ɔ çimɔz grɛipfrut]

gras n. (*gress*) χορτάρι, το [tɔ χɔɾtari] # χόρτο, το [tɔ χɔɾtɔ] # (*plen*) γρασίδι, το
[tɔ grasiði] # χλόη, η [i χlɔi] / (*altfor*) frodig gras πυκνή χλόη [pikni χlɔi] /

graset var vått av morgendogg η χλόη ήταν υγρή από την πρωινή δροσιά [i χlɔi itan
igrì apɔ tin pɾɔini ðɾɔsia]

grasbrann m. (*gressbrann*) υγρό πυρ, το [tɔ igɾɔ pir]

grasiøs adj. (*sprek, lettbenet*) ευκίνητος [ɛfkinitɔs] # χαριτωμένος [Χaritɔmɛnɔs] # (*lett,*
lett på foten) ανάλαφρος [analafrɔs] / (*dagl.*) σβέλτος [svɛltɔs] / **grasiøse**

bevegelser χαριτωμένες κινήσεις [Χaritɔmɛnɛs kinisis]

grasrotbevegelse m. λαϊκό κίνημα, το [tɔ laikɔ kinima]

- grastue** f.m. (*grastust*) τούφα χλόης, η [i tufa χlɔis]
- grat** m. (*arkit.*)(*skarp kant på arbeidsstykke, ås*) ακμή, η [i akmi] # (*skrått innskåret kant på trestykke til felling*) κόψη, η [i kɔpsi] # τομή, η [i tɔmi]
- gratiale** n. (*påskjønnelse, særlig økonomisk*) δώρο, το [tɔ ðɔɾɔ] # (*bonus, gave*) μποναμάς, ο [ɔ bɔnamas] # μπουναμάς, ο [ɔ bunamas]
- gratinert** adj. ψημένος [psimɛnos]
- gratis** adj. δωρεάν [ðɔrean] # ανέξοδος [anɛksɔðɔs] # (*vederlagsfri*) αδάπανος [aðapanɔs] # (*fri*) ελεύθερος [elɛfθɛɾɔs] / **gratis adgang** ελεύθερη είσοδος [elɛfθɛri isɔðɔs] # (*på skilt*) ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΑ [isɔðɔs elɛfθɛra] / **gratis** (*frittatt for leie/forpaktningavgift*) χωρίς ενοίκιο [Χɔris enikiɔ] / **gratis tjeneste/hjelp** δωρεάν εξυπηρέτηση/βοήθεια [ðɔrean eksipirɛtisi/vɔiθia]
- gratis** adv. χάρισμα [Χarizma] # δωρεάν [ðɔrean] # ανέξοδα [anɛksɔða] # χωρίς λεφτά [Χɔriz lefta] # (*for en slikk og ingenting, veldig billig*) τζάμπα [dzaba] # (*uten belønning*) χωρίς ανταμοιβή [Χɔris andamivi] # (*for moro skyld - ikke for pengenes skyld*) για διασκέδαση (όχι για χρήματα) [ja ðiaskeðasi (ɔçi ja Χrimata)] / **få noe gratis** παίρνω κάτι δωρεάν [pɛrno kati ðɔrean] / **reise gratis** ταξιδεύω δωρεάν/τζάμπα [taksiðɛvo ðɔrean/dzaba] / **spille gratis** παίζω για διασκέδαση [pɛzo ja ðiaskeðasi] / **vi slapp inn gratis** μπήκαμε μέσα δωρεάν [bɪkame mɛsa ðɔrean] : **de lot oss slippe inn gratis** μας άφησαν να μπούμε τζάμπα [mas afisan na bume dzaba]
- gratisbillett** m. (*fribillett*) δελτίο ελευθέρας, το [tɔ ðeltiɔ elɛfθɛras] / **gratisbilletter** δωρεάν εισιτήρια [ðɔrean isitiria]
- gratispassasjer** m. άνθρωπος που έχει ελευθέρας [anθɾɔɾɔs pu ɛçi elɛfθɛras] # (*person med fribillett, en som sniker på bussen etc., en som sniker seg inn på et arrangement*) τζαμπατζής, ο [ɔ dzabadzis]
- gratisutgve** m. αντίτυπο τιμής ένεκαν, το [tɔ anditipɔ timis ɛnekan]
- gratulasjoner** m.pl. (*lykkønskninger*) συγχαρητήρια, τα [ta siηΧaritiɾia] / **mine hjerteligste gratulasjoner!** (*hjertelig til lykke!*) τα συγχαρητήριά μου! [ta siηΧaritiɾia mu]
- gratulasjons-** (*lykkønskings-*) ευχετήριος [ɛfçɛtiɾiɔs] # συγχαρητήριος [siηΧaritiɾiɔs]
- gratulasjonsbrev** n. ευχετήριο γράμμα, το [tɔ ɛfçɛtiɾiɔ ɣrama] # συγχαρητήριο γράμμα, το [tɔ siηΧaritiɾiɔ ɣrama]
- gratulasjonskort** n. ευχετήρια κάρτα, η [i ɛfçɛtiɾia karta]
- gratulasjonstelegram** n. συγχαρητήριο τηλεγράφημα, το [tɔ siηΧaritiɾiɔ tilɛɣrafima]
- gratulere** v. συγχαίρω [siηçɛɾɔ] # δίνω ή εκφράζω συγχαρήτηρια [ðino i ɛkfrazɔ siηΧaritiɾia] / **gratulere noen hjertelig** συγχαίρω κάποιον εγκάρδια [siηçɛɾɔ kapjon ɛηɣarðia] / **gratulere noen med noe** δίνω συγχαρητήρια σε κάποιον για κάτι [ðino siηΧaritiɾia se kapjon ja kati] / **gratulerer!** (*med en nyanskaffelse*) με γεια (σου)! [me ja su] / **gratulerer med dagen!** χρόνια πολλά! [Χɾɔnia pɔla] / **gratulerer med forlovelsen!** συγχαρητήρια για τον αρραβώνα σου! [siηΧaritiɾia ja tɔn aravɔna su] / **jeg gratulerte ham og medarbeiderne hans** συνεχάρην αυτόν και τους συνεργάτες/υφισταμένους του [sinɛΧarin aftɔn ke tus sinɛɣates /ifistamɛnus tu] / **jeg gratulerte**

han med suksessen/med den vakre hagen τον συγχαρήκα για την επιτυχία του/για τον ωραίο του κήπο [tɔn siŋχarika ja tin epitiçia tu/ja tɔn vɔɛɔ kiɔɔ] / **la meg få gratulere dere/Dem (med...)** επιτρέψτε μου να σας συγχαρώ (για...) [epitɾɛpste mu na sas siŋχarɔ (ja)]

grauthue n. (*dumskalle, dåsemikkel, tosk*) βλάκας, ο [ɔ vlakas]

grav f.m. τάφος, ο [ɔ tafɔs] # λάκκος, ο [ɔ lakɔs] # (*gravmæle*) μνήμα, το [tɔ mnima] # (*likkiste, grav*) κιβούρι, το [tɔ kivuri] / **den hellige grav** (*Jesu grav*)

ο Πανάγιος Τάφος [ɔ panajɔs tafɔs] / **den ukjente soldats grav** μνημείο του

'Αγνωστου Στρατιώτη [mnimio tu aɣnostu stratioiti] / **disse jordhaugene er gamle**

graver αυτά τα αναχώματα είναι αρχαίοι τάφοι [afta ta anaχɔmata ine arçei tafi] /

en navnløs grav ανώνυμος τάφος [anɔnimɔs tafɔs] / **fra vogge til grav** από την

κούνια ως τον τάφο [apɔ tin ɣunja ɔs tɔn dafɔ] / **følge noen til graven** ακολουθώ

κάποιον στον τάφο [akɔluθɔ kapjon stɔn dafɔ] / **stå med den ene foten/med ett bein**

i grava έχω το ένα πόδι στον τάφο [ɛχɔ tɔ ɛna pɔði stɔn dafɔ] # (*stå på gravens rand*)

είμαι ο μισός στον τάφο [ime ɔ misɔs stɔn dafɔ]

grav- (*begravelses-*) επιτάφιος [epitafios] # επιτύμβιος [epitimvios]

grave v. (*grave ut*) σκάβω [skavɔ] # (*åpne*) ανοίγω [aniɣɔ] / (*ordtak*) **den som graver**

en grav for andre, faller selv i den όποιος σκάβει το λάκκο τ' αλλουνού πέφτει ο

ίδιος μέσα [ɔpiɔ skavi tɔ lakɔ talunu pɛfti ɔ iðio mɛsa] / **grave djupt** σκάβω βαθιά

[skavɔ vaθja] / **grave ei grav** σκάβω έναν τάφο [skavɔ ɛnan dafɔ] / **grave en**

brønn ανοίγω/σκάβω ένα πηγάδι [aniɣɔ/skavɔ ɛna piɣaði] / **grave fram** (*avdekke,*

oppdage) ανακαλυπτώ [anakaliptɔ] # (*grave opp av jorda, overf. få fram i lyset (igjen)*

ξεθάβω [kseθavɔ] # (*oppdage, overf. finne, skaffe seg*) ξετρυπώνω [kseɾipɔnɔ] #

(*rippe opp i*) σκαλίζω [skalizɔ] : **grave fram en gammel skandale** ξεθάβω/σκαλίζω

ένα παλιό σκάνδαλο [kseθavɔ/skalizɔ ɛna paljo skandalo] : **grave fram gamle**

skandaler φέρνω στην επιφάνεια παλιά σκάνδαλα [fɛrnɔ stin epifania palja skandala]

: **grave fram en ukjent dikter** ξεθάβω έναν άγνωστο ποιητή [kseθavɔ ɛnan aɣnosto

piiti] : **grave fram et gammelt manuskript** ξετρυπώνω ένα παλιό χειρόγραφο

[kseɾipɔnɔ ɛna paljo çirɔɣrafɔ] / **grave gull** (*utvinne gull*) εξορύσσω χρυσάφι/χρυσό

[eksɔɾisɔ Xrisafi/Xrisɔ] # (*lete etter gull*) ερευνώ χρυσάφι/χρυσό [ɛɾevnɔ Xrisafi/Xrisɔ]

/ **grave ned** (*begrave, oppgi, gravlegge, bisette*) θάβω [θavɔ] # (*gjemme, stikke unna*)

χώνω [χɔnɔ] : **grave ned noe i jorda** χώνω κάτι στο χώμα [χɔnɔ kati stɔ χɔma] :

han gravde ned skatten έθαψε το θησαυρό [ɛθapse tɔ θisavrɔ] / **grave opp** (*grave*

ut, hakke opp) ανασκάβω [anaskavɔ] # (*spa opp (sand etc.)*) εξορύσσω (άμμο)

[eksɔɾisɔ (amɔ)] # (*grave opp/fram, trekke fram, få noe opp til overflata/fram i dagen*)

φέρνω κάτι στην επιφάνεια [fɛrnɔ kati stin epifania] # (*grave opp av jorda, overf. få*

fram i lyset (igjen)) ξεθάβω [kseθavɔ] # ξεχώνω [kseχɔnɔ] # ξεχωνιάζω

[kseχɔnjazɔ] # (*jage/skremme/støkke/røyke ut, overf. finne, skaffe seg*) ξετρυπώνω

[kstriɔnɔ] : **de har gravd opp alle gatene** έχουν ανασκάψει όλους τους δρόμους

[ɛχun anaskapsi ɔlus tuz ðɔmus] : **grave opp en statue/en knokkel** ξεσχώνω ένα

άγαλμα/κόκαλο [kseσχɔnɔ ɛna aɣalma/kɔkalo] : **grave opp et lik** ξεθάβω ένα

πτώμα [kseθavɔ ɛna ptɔma] : **liket ble gravd opp og brent** το πτώμα ξεθάφτηκε

- και κάηκε [tɔ ptɔma ksɛθaftikɛ kɛ kaikɛ] / **grave seg ned i** (*overf.*) (*granske nøye*)
 αναδιφώ* [anaðifɔ # (*leve isolert, isolere seg*) θάβομαι [θavɔmɛ] # απομονώνομαι
 [apɔmɔnɔnɔmɛ] : **grave seg ned i arkivene** αναδιφώ στα αρχεία [anaðifɔ sta arçia]
 : **grave seg ned i fortida** αναδιφώ ο παρελθόν [anaðifɔ tɔ parelθɔn] # (*overf.*)
grave sin egen grav ανοίγω μονάχος μου τον τάφο μου [aniɣɔ mɔnaχɔz mu tɔn ðafɔ
 mu] / **grave ut** (*uthule, mudre*) εκβαθύνω [ɛkvaθinɔ] # (*ffjerne jord*) εκχωματίζω
 [ɛkχɔmatizɔ] # (*utvinne, bryte (malm)*) εξορύσσω [ɛksɔrɪsɔ]
- gravemaskin** m. (*muddermaskin*) (μηχανικός) εκσκαφέας, ο [ɔ (miΧanikɔs) ɛkskaφɛas] #
 φαγανα, η [i faɣana]/
- gravemaskiner** σκαπτικά μηχανήματα, τα [ta skaptika miΧanimata]
- graver** m. (*begravelsesbetjent*) νεκροθάφτης, ο [ɔ nekɔθaftis]
- gravere** v. (*risse*) χαράζω [Χarazɔ] # (*risse inn, inngravere*) επιγράφω [ɛpiɣrafɔ] #
 σκαλίζω [skalizɔ]
- graveredskaper** n.pl. σκαπτικά εργαλεία, τα [ta skaptika ɛrgalɪa]
- graverende** adj. σοβαρότατος [sɔvarɔtatɔs] # (*viktig, betydelig, merkbar*) σημαντικός
 [simandikɔs] / **en graverende feil** σημαντικό λάθος [simandikɔ laθɔs]
- gravert** adj. (*inngravert, med graving*) σκαλιστός [skalistɔs] / **gravert bestikk** (*bestikk
 med inngravering*) σκαλιστά μαχαιροπήρουνα, τα [ta skalista maçɛɔpɪruna]
- gravet** adj. (*om fisk*) παστό [pastɔ]
- gravferd** f.m. se **begravelse**
- gravfølge** n. (*gravferdsfølge/-prosjon*) εκφορά, η [i ɛkɔra] # νεκρική πομπή, η [i nekrikɪ
 pɔmbɪ] # επικήδειος πομπή, η [i ɛpikɪðios pɔmbɪ]
- gravferdskostnader** m.pl. (*gravferdsutgifter*) θαφτικά, τα [ta θaftika]
- gravhaug** m. (*grav*) τάφος, ο [ɔ tafɔs] # τύμβος, ο [ɔ timvɔs] / **gravhaugen ved
 Marathon** (*for grekere som falt i slaget ved M. 490 f.Kr*) ο τύμβος του Μαραθώνα [ɔ
 timvɔs tu maraθɔna]
- gravid** adj. έγκυος [ɛŋɣios] # γκαστρωμένη [gastɔmɛni] / **bli gravid** γκαστρώνομαι
 [gastɔɔnɔmɛ] # μένω έγκυος [mɛnɔ ɛŋɣios] # συλλαμβάνω [silamvɔnɔ] / **gjøre
 gravid** (*sette barn på*) γκαστρώνω [gastɔɔnɔ] : **gjøre ei jente gravid** (*gjøre ei jente
 med barn, sette barn på ei jente*) αφήνω μια κοπέλλα έγκυο [afɪnɔ mja kɔpɛla ɛŋɣio] :
gjøre ei kvinne gravid κάνω μια γυναίκα μητέρα [kanɔ mja jinɛka mitɛra] #
 κάνω παιδί σε μια γυναίκα [kanɔ pɛði sɛ mja jinɛka] : **han gjorde henne gravid, og
 etterpå forlot han henne/lot han henne i stikken** την γκάστρωσε κι ύστερα την
 παράτησε [tin gastɔsɛ ki ɪstɛra tim barɪtsɛ] / **ikke gravid** αγγάστρωτος
 [aŋgastɔtɔs] / **være gravid** κυοφορώ [kiɔɔɔɔɔ] # είμαι γκαστρωμένη/έγκυος
 [ime gastɔmɛni/ɛŋɣios] # είμαι σε ενδιαφέρουσα (κατάσταση) [ime sɛ ɛndiafɛɔɔɔɔ
 (katastasi)] : **hun er gravid** είναι γκαστρωμένη/έγκυος [ine gastɔmɛni/ɛŋɣios] :
jeg er gravid είμαι έγκυος [ime ɛŋɣios] # (*jeg venter barn*) περιμένω μωρό
 [pɛrimɛnɔ mɔɔɔ] : **jeg er gravid i 3. måned** είμαι έγκυος στην τρίτη μήνα [ime
 ɛŋɣios stin ðɪti mɪna]
- graviditet** m. (*svangerskap*) γκάστρωμα, το [tɔ gastɔɔma] # ενγκυμοσύνη, η [i ɛŋɣimɔsini]
 # κύηση, η [i kiisi] # κυοφορία, η [i kiɔɔɔɔɔ]

- graving** f.m. (*rotting, leting*) ανασκάλεμα, το [tɔ anaskalɛma] # σκάλισμα, το [tɔ skalizma] # (*utgraving på tomt/for fundament, etc.*) ανόρυξη, η [i anɔrikisi] # εκσκαφή, η [i ekskafi] # (*utgraving, tunnelgraving*) διόρυξη, η [i ðiɔriksi]
- gravitasjon** m. (*fys.*)(*tyngde*) βαρύτητα, η [i varitita] # (*tyngdekraft*) έλξη της βαρύτητας, η [i ɛlksi tiz varititas] # (*jordens gravitasjon*) έλξη της γης, η [i ɛlksi tiz jis] # (*universell tiltrekningskraft mellom alle masser i i verdensrommet*) η παγκόσμια έλξη [i paŋɔzɔmia ɛlksi]
- gravitasjonsfelt** n. πεδίο βαρύτητας, το [tɔ pɛðiɔ varititas]
- gravitasjonslov** f.m. (*fys.*)(*tyngdelov*) νόμος της βαρύτητας, ο [ɔ nɔmɔs tiz varititas]
- gravkammer** n. (*krypt*) νεκρική κρύπτη, η [i nekrikɪ kripti] # τάφος, ο [ɔ tafɔs]
- gravlegge** v. (*begrave*) θάβω [θavɔ] # θάφτω [θaftɔ] # ενταφιάζω [andafjazɔ] / **ikke gravlagt** άθαφτος [aθaftɔs] # ανενταφίαστος [anendafiaɔstɔs]
- gravlund** m. (*gravplass, kirkegård*) νεκροταφείο, το [tɔ nekɔtafiɔ] # κοιμητήριο, το [tɔ kimitiri] # μνήματα, τα [ta mnimata]
- gravmæle** n. επιτύμβια πλάκα, η [i epitimvia plaka] # μνήμα, το [tɔ mnima] # (*minnetavle, gravminne*) επιτάφιο μνημείο, το [tɔ epitafio mnimiɔ] # (*mausoleum*) μαυσωλείο, το [tɔ mafɔliɔ]
- gravplass** m. (*gravlund, kirkegård*) νεκροταφείο, το [tɔ nekɔtafiɔ] # κοιμητήριο, το [tɔ kimitiri] # μνήματα, τα [ta mnimata]
- gravrøver** m. (*gravplyndrer*) τυμβωρύχος, ο [ɔ timvɔriχɔs]
- gravrøveri** n. (*gravplyndring*) νεκροσυλία, η [i nekɔsilia] # τυμβωρυχία, η [i timvɔriçia]
- gravskrift** f.m. (*begravelsestale*) επιτάφιος λόγος, ο [ɔ epitafioz lɔɔɔs]
- gravstein** m. ταφόπετρα, η [i tafɔpetra] # (*gravstøtte*) επιτάφια πλάκα, η [i epitafia plaka] # επιτύμβια πλάκα, η [i epitimvia plaka]
- gravstikke** f.m. (*graveringsverktøy, stikkel*) σμίλη χαρακτή, η [i zmili Xarakti]
- greenroom** n. (*artistfoajé, skuespillergarderobe*) καμαρίνι, το [tɔ kamarini]
- Gregor** mannsnavn Γρηγόριος, ο [ɔ ɣriɔɔriɔs] # Γρηγόρης, ο [ɔ ɣriɔɔris]
- gregoriansk** adj. γρηγοριανός [ɣriɔɔrianɔs] / **den gregorianske kalender** το γρηγοριανό ημερολόγιο [tɔ ɣriɔɔrianɔ imɛɔlɔɔjiɔ] / **gregoriansk sang** το γρηγοριανό/Γρηγοριανό μέλος [tɔ ɣriɔɔrianɔ mɛlɔs]
- grei** adj. (*hyggelig, god, trivelig*) καλός [kalɔs] # (*imøtekommende, hjelpsom, lett å ha med å gjøre*) βολικός [vɔlikɔs] # (*klar, tydelig, lett forståelig*) καθαρός [kaθarɔs] / **ei grei forklaring** καθαρή εξήγηση [kaθari eksijisi] / **han er en grei kar** είναι καλός/βολικός/εντάξει άνθρωπος [ine kalɔs/vɔlikɔs/endaksi anθɔɔɔs] # είναι καλό άτομο [ine kalɔ atɔmɔ]
- greie** f.m. (*sak, ting*) αντικείμενο, το [tɔ andikimɛnɔ] # πράγμα, το [tɔ pragma] # (*dings, tingest, anordning, greie*) μαραφέτι, το [tɔ marafɛti] # (*orden, skikk*) τάξη, η [i taksi] / **få greie på** (*høre om, finne ut*) πληροφορούμαι [plirɔfɔɔɔmɛ] / **ha god greie på biler** (*ha god peiling på biler*) έχω πολλή ιδέα γύρω από τ' αυτοκίνητα [ɛχɔ pɔli iðɛa jirɔ apɔ taftɔkinita] / **hva er det som er din greie?** (*hva liker du best å gjøre?*) τι σου αρέσει να κάνεις; [ti su arɛsi na kanis] / **ikke være rare greiene** (*ikke være mye verdt*) δεν αξίζει/δε λέω πολλά πράγματα [ðɛn aksizɔ/ðɛ lɛɔ pɔla pragmata] :

musikken hans er ikke rare greiene δε λέει πολλά πράγματα η μουσική του [ðe lɛi pɔla pragmata i musikɪ tu] : **poesien hans er ikke rare greiene** η ποίησή του δε λέει πολλά πράγματα [i pɔisi tu ðe lɛi pɔla pragmata]

greie v. (*få til, orke, klare*) **καταφέρνω** [katafɛrnɔ] # **κατορθώνω** [katɔrθɔnɔ] # **επιτυγχάνω** [epitɪŋχanɔ] # (*klare, lykkes med*) **πετυχαίνω** [petɪçɛnɔ] # (*utstå, orke, holde ut*) **αντέχω** [andɛχɔ] # "**σηκώνω**" [sikɔnɔ] # (*klare, overkomme, mestre, hamle opp med*) **αντιμετωπίζω** [andimetɔpɪzɔ] # (*være i stand til*) **είναι άξιος να** [ine aksioz na] # (*gre, greie ut, løse, løse opp*) **ξεμπερδεύω** [kseberðɛvɔ] / **denne gangen greide han ingenting/fikk han ikke til noe** αυτή τη φορά δεν κατάφερε τίποτα [aftɪ ti fɔra ðen gatafɛrɛ tɪpɔta] / **greie det τα καταφέρνω** [ta katafɛrnɔ] : **de greide det i fellesskap** (*de to sammen*) **κατάφεραν οι δυο τους** [katafɛran i ðɔ tus] : **jeg tror ikke jeg greier det uten hjelp** δε νομίζω πως θα τα καταφέρω χωρίς βοήθεια [ðe nɔmizɔ pɔs ta katafɛrɔ Χɔrɪz vɔiθia] : **vi skal greie det på en eller annen måte** **κουτσά-στραβά** θα τα καταφέρουμε [kutsa-strava θa ta katafɛrumɛ] / **greie seg** (*klare seg, klare brasene*) **αντεπεξέρχομαι*** [andɛpekserχɔmɛ] # **πορεύομαι** [pɔɛvɔmɛ] # **τα βγάζω πέρα** [ta vɟazɔ pɛra] # (*gå klar, overleve*) **η βγάζω καθαρή** [ti vɟazɔ kaθari] : **greier du deg alene?** **μπορείς ν' αντεπεξέλθεις μόνη σου;** [bɔrɪz nandɛpekseɪθiz mɔni su] : **greier du deg med £ 20 ut måneden?** **θα τα βγάλεις πέρα με 20 λίρες ως το τέλος του μήνα;** [θa ta vɟalis pɛra me ikɔsi lɪrɛs ɔs tɔ tɛɪɔs tu mɪna] : **hvordan greier han seg når kona er borte?** **πώς τα βγάζει πέρα όταν λείπει η γυναίκα του;** [pɔs ta vɟazi pɛra ɔtan lipi i jɪŋka tu] : **jeg skal nok greie meg på et vis** **κάπως θαντεπεξέλθω** [kɔpɔs θandɛpekseɪθɔ] : **kan dere greie dere uten hjelp?** **μπορείτε να τα βγάλετε πέρα χωρίς βοήθεια;** [bɔrɪtɛ na ta vɟalɛtɛ pɛra Χɔrɪz vɔiθia] : **vi må greie oss med det vi har** **πρέπει να τα βγάλουμε πέρα/πορευτούμε με ό,τι έχουμε** [pɛpɪ na vɟalume pɛra/pɔɛftɔmɛ me ɔti ɛχumɛ] / **greie/gre seg i håret** **ξεμπερδεύω τα μαλλιά μου** [kseberðɛvɔ ta malja mu] / **greie seg med** (*klare seg med, måtte ta til takke med, nøye seg med*) **αρκούμαι σε** [arkumɛ sɛ] : **vi får greie oss med kaldt kjøtt til middag** **πρέπει ν' αρκεστούμε σε κρύο κρέας για βραδινό** [pɛpɪ narkestumɛ sɛ krɪɔ krɛaz ja vradino] : **vi må greie oss med det vi har** **πρέπει ν' αρκεστούμε σ' αυτό που έχουμε** [pɛpɪ narkestumɛ saftɔ pu ɛχumɛ] / **vi måtte greie oss uten brød** (*vi hadde ikke noe brød*) **μας απόλειψε το ψωμί** [mas apɔlipse tɔ psɔmi] / **greie ut om** (*forklare, utrede, analysere*) **αναλύω** [analɪɔ] / **greier du alle disse utgiftene?** **θα μπορέσεις ν' αντιμετωπίσεις τόσα έξοδα;** [θa bɔɛsɪz nandimetɔpɪsɪs tɔsa ɛksɔða] / **han greier å tjene til sitt brød/til livets opphold** **είναι άξιος να κερδίσει το ψωμί του** [ine aksioz na kerðisi tɔ psɔmi tu] / **hurra! vi greide det!** **ζήτω, τα καταφέραμε!** [ziɔ ta katafɛrame] / **hvis jeg greier å spare opp/skrape sammen noen penger til en ferie** **αν κατορθώσω να κάνω μερικές οικονομίες/να μαζέψω λεφτά για διακοπές** [an katɔrθɔsɔ na kanɔ merikɛs ikɔnɔmɪɛz/na mazɛpsɔ lefta ja ðiakɔpɛs] / **hvordan greide du å fornærme alle** **πώς τα κατάφερες να τους δυσαρεστήσεις όλους;** [pɔs ta katafɛrɛz na tuz ðisarɛstɪsɪs ɔlus] / **vi greide å holde oss flytende** **καταφέραμε να μη βουλιάζουμε** [katafɛrame na mi vuljazumɛ] / **vi greier ikke å nå toppen** (*vi kommer oss ikke helt til topps*) **δεν θα τα καταφέρουμε να φτάσουμε στην κορφή** [ðen θa ta katafɛrumɛ na ftasumɛ stɪŋ kɔrifi]

grein f.n. (*gren, kvist, kvast*) κλαδί, το [tɔ klaði] # κλαρί, το [tɔ klari] # κλάρα, η [i klara] # (*kvist, felt, fagfelt, forgreining*) κλάδος, ο [ɔ klaðɔs] / **ei grein av familien** κλάδος οικογένειας [klaðɔs ikɔjɛnias] / **han satt på ei grein** καθόταν σ' ένα κλαρί [kaθɔtan sɛna klari] / **innen denne greina av legevitenenskapen** σ' αυτό τον κλάδο της ιατρικής [saftɔ tɔn klaðɔ tiz jatrickis] / **med tre greiner** τρίκλωνος [triklonɔs] / **med utallige greiner** μυριόκλωνος miriɔklɔnɔs] / **sage av den greina en selv sitter på** (*gjøre noe (på trass) slik at det blir verst for en selv*) κάνω κακό στον εαυτό μου σπό πείσμα [kanɔ kakɔ stɔn eaftɔ mu apɔ pizma] # (*komme på kant med arbeidsgiveren sin*) τρώγομαι με τα ρούχα μου [trɔɣɔme me ta ruɣa mu]

grein- (*kvist(e)-*) κλαδέματος [klaðɛmatɔs]

greinete adj. (*grenete, med mange greiner*) πολύκλαδος [poliklaðɔs]

greinsag f.m. (*grensag*) πριόνι για κλάδεμα, το [tɔ priɔni ja klaðema]

greinsaks f.m. (*greinsag, faskinkniv, beskjeringskniv, hagesaks*) κλαδευτήρα, η [i klaðeftira] # κλαδευτήρι, το [tɔ klaðeftiri] # (*heksaks*) ψαλίδα για κλάδεμα, η [i psalida ja klaðema]

greip f. (*gaffel, høygaffel, (hummer)klo*) δίχала, η [i ðiɣala]

greit adv. (*all right, ålreit, greit nok*) εντάξει [ɛndaɣsi] / **det høres/ser greit ut** (*det ser ut til å være i orden*) φαίνεται εντάξει [fɛnɛte ɛndaɣsi] / **er det greit for deg at jeg kommer litt seinere?** σε πειράζει να έρθω λίγο αργότερα; [se pirazi na ɛrθɔ liɣɔ arɣɔtera]

greker m. (*mann*) Έλληνας, ο [ɔ ɛlinas] # (*i moderne tid*) Ρωμιός, ο [ɔ rɔmjɔs] # (*kvinne*) Ελληνίδα, η [i ɛlinida] # (*i moderne tid*) Ρωμιά, η [i rɔmjɔ] / **de gamle grekerne** οι αρχαίοι [i arɣi] / **er De greker** (*mann*) Έλληνας είσαι; [ɛlinas ise] # (*kvinne*) Ελληνίδα είσαι; [ɛlinida ise] / **grekerne** οι Έλληνες [i ɛlines] # (*myt.*) οι Δαναοί [i ðanaɔi] : **frykt grekerne, selv når de bringer gaver** φοβού τους δανούς και δώρα φέροντας [fɔvɔ tuz ðanaɔs ke ðɔra fɛrɔndas]

grekofil adj. (*greskvennlig*) ελληνόφιλος [ɛlinɔfilɔs]

grekofobi m. (*frykt for alt gresk*) ελληνοφοβία, η [i ɛlinɔfɔvija]

grell adj. (*skarp, blendende*) εκτυφλωτικός [ɛktiflɔtikɔs] # (*glorete, skrikende*) φαντάχτερος [fandaɣterɔs] / **grelle farger** (*skrikende farger*) φαντάχτερα χρώματα, τα [ta fantaɣtera ɣrɔmata]

gremme seg v. (*sørge, føle smerte, lide*) αλώω* [alɔɔ] # (*det gremmer/gnager meg*) με τρώει το σαρακι [me trɔi tɔ saraki]

gremmelse m. (*bitterhet, sorg*) πίκραμα, το [tɔ pikrama] # πικραμός, ο [ɔ pikramɔs]

grenader m. (*mil.*) γρεναδιέρος, ο [ɔ ɣrenaðjɛrɔs]

grend f.m. (*liten landsby*) χωριουδάκι, το [tɔ ɣɔriuðaki]

grense f.m. σύνορο, το [tɔ sinɔrɔ] # (*grenselinje*) μεθόριος, η [i meθɔriɔs] # (*ramme, grenselinje*) όριο, το [tɔ ɔriɔ] # (*moderasjon*) μέτρο, το [tɔ mɛtrɔ] / **alting har en sin grense** τα καθετί έχει ένα όριο [tɔ kaθɛti ɛçi ɛna ɔriɔ] : **barn trenger (faste) grenser** (*barn må holdes under kontroll*) τα παιδιά θέλουν περιορισμό [ta peðja θɛlun periorismɔ] / **bevege seg på grensene av det lovlige** (*tøye grensene for hva som er lovlig*) κινούμαι στα έσχατα όρια της νομιμότητας [kinume sta ɛsɣata ɔria tiz nɔmimɔtitas] / **de stoppet oss ved grensa og sendte oss tilbake** (*vi ble snudd ved*)

grensa) **μας γύρισαν πίσω στα σύνορα** [maz jirisan sta sɪnɔra] / **der/her går grensa!**
(hit, men ikke lenger!) **ώς εδώ και μη παρέκει** [ɔs eðɔ ke mi parɛki] # *(det er dråpen som får begeret til å flyte over!)* **αυτό είναι το άκρο άωτο!** [aftɔ inɛ to akro aɔto] / **det er grenser for min tålmodighet også!** **έχει τα όρια της κι η υπομονή μου!** [ɛçi ta ɔria ki i ipɔmɔni mu] : *(det er grenser for min tålmodighet/for hva jeg kan finne meg i)*
η ανεκτικότητα μου έχει τα όρια της [i anektikɔtita mu ɛçi ta ɔria tis] / **det er ingen grenser for hvor dum han kan være** **η κουταμάρα του δεν έχει όρια** [i kutamara tu ðen ɛçi ɔria] / **det får da være grenser!** *(jeg har aldri hørt på maken! det er det verste jeg har hørt! det er toppen! det tar kaka!)* **αυτό πια είναι το άκρον άωτο!** [aftɔ pia inɛ to akron aɔto] # *(det får da være måte på! nå får det være nok!)* **όλα κι όλα!** [ɔla ki ɔla] / **det var ingen grenser for hennes frekkhet** **η αναίδειά της δεν είχε όρια** [i anɛðja tiz ðen iɛɛ ɔria] / **flykte over grensa** **δραπετεύω περνώντας τα σύνορα** [ðrapetɛvɔ pɛrnɔndas ta sɪnɔra] / **grensa mellom Frankrike og Tyskland** **το όριο μεταξύ Γαλλίας και Γερμανίας** [to ɔrio metaksɪ ɣalɪas ke jɛrmanɪas] / **grensa mellom søvn og våken tilstand** **το όριο μεταξύ ύπνου και εγρήγορσης** [to ɔrio metaksɪ ipnu ke ɛɣriɣɔrsɪs] / **grense for hvor mye bagasje du kan ta med uten ekstra betaling** *(fritaksgrense)* **απαλλασσόμενο όριο βάρους αποσκευών** [apalassɔmɛno ɔrio varus apɔskɛvɔn] / **grensene for den menneskelige erkjennelse skyves stadig utover** **τα όρια/τα σύνορα της ανθρώπινης γνώσης διαρκώς επεκτείνονται** [ta ɔria/ta sɪnɔra tis anθɔɔpiniz ɣnɔsɪz ðiarkɔs ɛpɛktɪnɔndɛ] / **gå over alle grenser** *(være uten grenser/grenseløs)* **δεν έχω μέτρο** [ðen ɛΧɔ mɛtro] # **ξεπερνάω κάθε μέτρο** [ksepernaɔ kaθɛ mɛtro] / **det(te) går over alle grenser!** *(nei, nå går det over alle grenser!)* **αυτό ξεπερνάει/υπερβαίνει κάθε όριο!** [aftɔ ksepernai/ipɛrvɛni kaθɛ ɔrio] : **egoismen hans går over alle grenser** *(han er umåtelig egoistisk)* **ο εγωϊσμός του δεν έχει μέτρο/ξεπερνάει κάθε μέτρο** [ɔ ɛɣɔɪzmɔs tu ðen ɛçi mɛtro/ksepernai kaθɛ mɛtro] / **ha sine grenser** *(være grenser for)* **έχει τα όρια του/της** [ɛçi ta ɔria tu/tis] / **hans dumhet kjenner ingen grenser** *(det er ikke grenser for hvor dum han kan være)* **η βλακεία/κουταμάρα του δεν έχει όρια** [i vlakɪa/ kutamara tu ðen ɛçi ɔria] / **hans glede kjente ingen grenser** *(gleden hans var grensløs)* **η χαρά του δεν είχε όρια** [i Χara tu ðen iɛɛ ɔria] / **hans ærgjerrighet kjenner ingen grenser** **έχει απέραντη/απεριόριστη φιλοδοξία** [ɛçi apɛrandi/apɛriɔristi filɔðɔksɪa] # **η φιλοδοξία του δεν έχει όρια** [i filɔðɔksɪa tu ðen ɛçi ɔria] / **innenfor rimelighetens grenser** **μέσα στα όρια/πλαίσια της λογικής** [mɛsa sta ɔria/plɛsia tiz lɔjikɪs] # **εντός των ορίων της λογικής** [ɛndɔs tɔn ɔrɪɔn tiz lɔjikɪs] / **innenfor det muliges/sannsynlighetens grenser** **μέσα στα όρια/πλαίσια του δυνατού/του πιθανού** [mɛsa sta ɔria/plɛsia tu ðinatɔ/tu piθanɔ] / **krysse grensa** **περνά τα σύνορα** [pɛrnɔ ta sɪnɔra] / **ondskapen hans kjenner ingen grenser** **η κακία του δεν έχει όρια** [i kakɪa tu ðen ɛçi ɔria] / **sette grenser for/begrense sine ambisjoner** **θέτω όρια στις φιλοδοξίες μου** [θɛtɔ ɔria stis filɔðɔksɪɛz mu] / **være på grensen av det en kan holde ut** *(være på randen av sammenbrudd, være helt gåen)* **φτάνω/είμαι στο έσχατο όριο της αντοχής μου** [ftano/ime sto ɛsΧato ɔrio tis andɔçɪz mu] / **være uten faste grenser** **είμαι απεριοριστος** [ime apɛriɔristɔs] : **barna deres har ikke hatt faste grenser, og det er ikke bra for dem** **τα παιδιά τους είναι απεριορίστα κι αυτό θα τα χαλάσει** [ta pɛðja tus inɛ apɛriɔrista ki aftɔ θa ta Χalasi] /

- Tysklands grenser ble fastsatt i fredstraktaten** τα όρια της Γερμανίας καθορίστηκαν με τη συνθήκη ειρήνης [ta ɔria tiz jermanias kaθoρίstikan me ti sinθίki irinis]
- grense til** v. προσεγγίζω [pɔsɛŋgizɔ] # συνορεύω [sinɔɾɛvɔ] # (*være nummeret før*) απέχει ένα μόνο βήμα από [apɛçi ɛna mɔno vima apɔ] # (*nærme seg*) πλησιάζω [plisiazɔ] # (*grense til, være på grensen av*) αγγίζω/εγγίζω τα όρια (+ gen.) [aŋgizɔ/ɛŋgizɔ ta ɔria] : **det grenser til galskap** απέχει ένα μόνο βήμα από την τρέλα [apɛçi ɛna mɔno vima apɔ tin drɛla] # αυτό εγγίζει τα όρια της τρέλας [aftɔ ɛŋgizi ta ɔria tis trɛlas] : **forslaget ditt grenser til det absurde** η πρότασή σου προσεγγίζει το παράλογο [i pɔtasi su pɔsɛŋgizi to paralɔθɔ] : **holdningen hans grenser til forræderi** η στάση του αγγίζει τα όρια της προδοσίας/πλησιάζει την προδοσία [i stasi tu aŋgizi ta ɔria tis pɔðɔsias/plisiaziti tim pɔðɔsia] / **grense (opp) mot/til** (*ligge ved siden av, ligge an mot*) γειτονεύω [jitɔnɛvɔ] # γειτνιάζω [jitɔnjazɔ] # **synéχομαι** [sinɛχɔmɛ] / **hagen vår grenser opp til frukthagen deres** (2.p.pl.) ο κήπος μας γειτονεύει με το περιβόλι σας [ɔ kipoz maz jitɔnɛvi me to perivɔli sas] / **hagene våre grenser til hverandre** οι κήποι μας συνορεύουν [i kipi mas sinɔɾɛvun] / **Hellas grenser til Bulgaria** η Ελλάδα συνορεύει με τη Βουλγαρία [i elaða sinɔɾɛvi me ti vulgaria]
- grense-** μεθοριακός [mɛθɔriakɔs] # παραμεθόριος [paramɛθɔriɔs] # συνοριακός [sinɔriakɔs] # (*marginal, ekstrem*) ακραίος [akɾɛɔs] # (*delings-, dele-, skille-*) διαχωριστικός [ðiaχɔristikɔs]
- grenseby** m. μεθοριακή πόλη, η [i mɛθɔriaki pɔli] # παραμεθόρια πόλη, η [i paramɛθɔria pɔli] / **grensebyer** συνοριακές πόλεις, οι [i sinɔriakɛs pɔlis]
- grenseepisode** m. συνοριακό επεισόδιο, το [to sinɔriakɔ episɔðio]
- grenselinje** f.m. (*skillelinje, delelinje, delingslinje*) διαχωριστική/μεθοριακή/οροθετική γραμμή, η [i ðiaχɔristiki/mɛθɔriaki/ɔɾɔθɛtiki gramɪ]
- grenseløs** adj. (*umåtelig*) υπέρμετρος [ipɛrmetɾɔs] # (*umålbar, utallig, uendelig*) ακαταμέτρητος [akatametritɔs] # άπειρος [apirɔs] # άσω(σ)τος [asɔ(s)tɔs] # (*umålelig, umåtelig, enorm*) αμέτρητος [ametritɔs] # άμετρος [amɛtrɔs] # (*umåtelig stor, uhyre omfattende, enorm, grenseløs*) απέραντος [apɛrandɔs] # απεριόριστος [aperiɔristɔs] # **αχανής** [axanis] # (*endeløs, uuttømmelig*) αστείρευτος [astireftɔs] # **ανεξάντλητος** [aneksandlitɔs] / **grenseløs godhet/vennlighet** ανεξάντλητη/απέραντη καλωσύνη [aneksandliti/apɛrandi kalɔsɪni] / **grenseløs ærgjerrighet** άμετρη φιλοδοξία, η [i ametri filɔðɔksia] / **Guds grenseløse nåde** το άπειρο έλεος του Θεού [to apirɔ elɛɔs tu θɛu] / **han har en grenseløs ærgjerrighet** έχει απέραντη/απεριόριστη φιλοδοξία [ɛçi apɛrandi/aperiɔristi filɔðɔksia]
- grenseløst** adv. (*umåtelig, overmåte*) υπέρμετρα [ipɛrmetra] # υπερμέτρως [ipɛrmetɾɔs] # **απεριόριστα** [aperiɔrista]
- grensemerke** n. (*grensestein, landmerke, også overf. milepæl*) ορόσημο, το [to ɔɾsimɔ]
- grensnytte** n. (*økon.*) περιθωριακή χρησιμότητα, η [i perithɔriaki χrisimɔtita]
- grenseområde** n. παραμεθόρια περιοχή, η [i paramɛθɔria perioçi]
- grenseovergang** m. διάβαση συνίρων, η [i ðjavasi sinɔɾɔn]
- grensesetting** f.m. (*avgrensing*) οροθέτηση, η [i ɔɾθɛtisi] # οροθεσία, η [i ɔɾθɛsia]
- grensesnitt** n. (IT) θύρα, η [i θira]

- grensetilfelle** n. ακραία/οριακή περίπτωση, η [i akɾea/ɔriaki pɛriptɔsi]
- grensetvist** m. (*jur.*)(*strid om grenseskille*) εμπράγματη αγωγή, η [i embɾaɣmati aɣɔji] /
pl. **grensetvister** μεθοριακές διαφορές [mɛθɔriakɛz ðiafɔɾɛs]
- grep** n. (*tak*) πιάσμο, το [tɔ pɾjazmɔ] # άδραγμα, το [tɔ aðɾaɣma] # (*tak, kontroll*)
επιβάλλον*, το [tɔ epivalɔn] # (*håndtak, hank, øre (på kar)*) κρίκος, ο [ɔ kriksɔs] #
(*håndtak, skaft, grep i bryting*) λαβή, η [i lavɪ] / **fast grep** (*pressing, klemming*)
μάγκωμα, το [tɔ maŋɔma] / **ha et fast grep på tilhørerne sine** (*ha (et) publikum*
i sin hule hånd) άσχω μεγάλη επιβολή σ' ένα ακροατήριο [askɔ megali epivɔli sɛna
akɾɔatɪrio] / **hjulene mistet grepet/fikk ikke feste på grunn av isen** οι τροχοί δεν
έπιασαν εξαιτίας του πάγου [i tɾɔçi ðɛn ɛɾɾasan ɛksɛtɪas tu paɣu] / **løsne grepet** (*gi*
slipp på, slippe taket, slippe ut/løs) αφήνω [afɪnɔ] / **ta et fast grep om noe** κρατώ
κάτι σφιχτά [kɾatɔ kati sfiΧta]
- grepet** adj. (*trollbundet, sjarmert, fengslet*) αιχμάλωτος [ɛΧmaɔɔtɔs] # (*rørt, beveget*)
συγκινημένος [singinimɛnɔs] / **han var grepet av en irrasjonell frykt** ήταν
αιχμάλωτος ενός παράλογου φόβου [itan ɛΧmaɔɔtɔs ɛnɔs paraɔɔɣu fɔvu]
- gresk** m. (*språket*) ελληνικά, τα [ta elinika] # Ελληνικά, τα [ta elinika] / **hvordan sier**
De det på gresk? πώς το λέτε στα ελληνικά; [pɔs tɔ lɛtɛ sta elinika] / **moderne gresk**
(*det nygreske folkemålet, demotiké*) δημοτική, η [i ðimɔtiki] # ρωμαίικα, τα [ta
ɾɔmɛika]
- gresk** adj. ελληνικός [elinikɔs] / **den greske arven** η ελληνική κληρονομία [i eliniki
klɪɾɔnɔmɪa] / **det er helt gresk for meg** (*det er helt uforståelig for meg*) ολ' αυτά
είναι ακαταλαβίστικα για μένα [ɔl afta ðɪnɛ akatalavɪstika ja mɛna] # **αυτά όλα**
είναι αλαμπουρνέζικα/τουρκικά/κινέζικα για μένα [afta ɔla ðɪnɛ alamburnɛzika/
turkika/kingzika ja mɛna] / **det greske folk og gresk kultur** (*den greske tidsånd, det*
moderne Hellas) η ρωμιουσνη [i rɔmɪɔsɪni] / **det greske språk** η ελληνική γλώσσα
[i eliniki ɣɔɔsa] / **det greske folk** (*den greske nasjon, alle grekere*) το πανελλήνιο [tɔ
panɛlɪnjɔ] / **ei gresk jente** ελληνόπουλα, η [i elinɔpula] / **en gresk gutt**
ελληνόπουλο, το [tɔ elinɔpulɔ] / **gresk ild** (*også kalt bysantinsk ild, eng. Greek fire,*
hist. våpen) υγρό πυρ, το [tɔ iɣɾɔ pir] / **gresk kokekunst** ελληνική μαγειρική, η [i
eliniki majirikɪ] / **gresk preg** ελληνικότητα [elinikɔtita] / **greske trekk** (*en*
gresk profil) ελληνική κατατομή [eliniki katatɔmɪ] / **en tilhenger av og bruker av**
demotiké δημοτικιστής, ο [ɔ ðimɔtikistɪs] : **snakke eller skrive moderne gresk**
(*demotiké*) δημοτικίζω [ðimɔtikizɔ]
- greskamerikansk** adj. ελληνο-αμερικανός [elinɔamerikanɔs]
- greskengelsk** adj. ελληνο-αγγλικός [elinɔaŋglikɔs]
- greskfransk** adj. ελληνο-γαλλικός [elinɔɣalikɔs]
- greskitaliensk** adj. ελληνο-ιταλικός [elinɔitalikɔs]
- greskkunnskap** m. ελληνομάθεια, η [i elinɔmaθia]
- gresklatinsk** adj. ελληνο-λατινικός [elinɔlatinikɔs]
- greskortodoks** adj. ορθόδοξος [ɔɾθɔðɔksɔs]
- greskromersk** adj. ελληνο-ρωμαϊκός [elinɔɾɔmaïkɔs]
- greskrussisk** asdj. ελληνο-ρωσικός [elinɔɾɔsikɔs]
- gresktyrkisk** adj. ελληνο-τουρκικός [elinɔturkikɔs]

- gressktalende** adj. ελληνόγλωσσος [elinɔ̌ɣlɔsɔs] # ελληνόφωνος [elinɔ̌fnɔs]
- gressktyisk** adj. ελληνο-γερμανικός [elinɔ̌jermanikɔs]
- gress** n. (*gras*) χορτάρι, το [tɔ xɔrtari] # (*plen*) γρασίδι, το [tɔ ɣrasiði]
- gressbrann** m. (*grasbrann*) υγρό πυρ, το [tɔ iɣrɔ pir] jf. **gressk ild**
- gresshoppe** f. ακρίδα, η [i akriða] # γρύλος, ο [ɔ ɣriɔs] : **landsbyen var blitt invadert av gresshopper** το χωριό είχε κατακλιστεί από ακρίδες [tɔ xɔriɔ iɣe kataklisti apɔ akriðes]
- gresshoppesverm** m. νέφος/συννέφο ακρίδων, το [tɔ nɛfs/sinnɛfo akriðɔn] # pl. νέφη/συννέφα ακρίδων, τα [ta nɛfi /sinnɛfa akriðɔn]
- gresskar** n. κολοκύθα, η [i kɔɔkiða] # νεροκολόκυθο, το [tɔ nɛrɔkɔɔkiθɔ] # (*grønt gresskar*) κολοκύθι, το [tɔ kɔɔkiθi] # (*flaskegresskar, kalebass*) φλασκί, το [tɔ flaski] / **grønne gresskar fylt med ris, kjøtt, løk og hvit saus stekt i ovn** παπουτσάκια [paputsakia] / **grønne gresskar stekt i smult** κολοκύθια τηγανιτά [kɔɔkiθia tiganita]
- gresskarfrø** m. (*gresskarkjerne*) κολοκυθόσπορος, ο [ɔ kɔɔkiθɔspɔrɔs] / **ristede gresskarfrø** (*overf. tidsfordriv*) πασατέμπος, ο [ɔ pasatɛmbɔs]
- gresskarpai** m. κολοκυθόπιττα, η [kɔɔkiθɔpita]
- gresskarplante** f.m. κολοκυθιά, η [i kɔɔkiθja]
- gressklipper** m. χορτοκοπτική μηχανή, η [i xɔrtɔkɔptiki miΧani] # (*plenklipper*) μηχανή κουρέματος του γκαζόν, η [i miΧani kurɛmatɔs tu gazɔn] # μηχανή για το κούρεμα του γκαζόν, η [i miΧani ja tɔ kurɛma tu gazɔn]
- gressløk** m. σχοινόπρασο, το [tɔ sɔinɔprasɔ]
- gressplen** m. (*plen, grasplen*) γκαζόν, το [tɔ gazɔn] # γρασίδι, το [tɔ ɣrasiði]
- gretten** adj. (*sur, grinete, tverr*) αγέλαστος [ajɛlastɔs] # κακόγνωμος [kakɔɣnɔmɔs] # κακόθυμος [kakɔθimɔs] # κακόκεφος [kakɔkefɔs] # κατσούφης [katsufis] # αμίλητος [amilitɔs] # γκρινιάρης [grinjaris] # γκρινιάρικος [grinjarikɔs] # στριμμένος [strimɛnɔs] # διεστραμμένος [ðiestramɛnɔs] # μίζερος [mizɛrɔs] # οργίλος [ɔrjilɔs] # πικρόχολος [pikrɔxɔɔɔs] # τσαγκός [tsaŋɔs] # (*grinete, brysk, anvisende, simpel, grov, udannet, uforskammet*) απότομος [apɔtɔmɔs] # (*egensindig, vrang*) ανάποδος [anapɔðɔs] # (*irritabel, humørsyk, sur*) αράθυμος [araθimɔs] # απίθυμος [apsiθimɔs] # απίχολος [apsixɔɔɔs] # δύστροπος [ðistrɔpɔs] # ευέξαπτος [evɛksaptɔs] # ευερέθιστος [evɛɛθistɔs] # ζαβός [zavɔs] # τσινάρης [tsinaris] # (*sl.*) ζοχαδιακός [zɔΧaðiakɔs] / **bli gretten** αναποδιάζω [anapɔðjazɔ] # (*sl.*) ζοχαδιάζομαι [zɔΧaðjazɔm] : **han er blitt sur og gretten** έγινε στριμμένος [ɛjine strimɛnɔs] : **jo eldre han blir, jo mer gretten blir han** όσο γερνάει τόσο αναποδιάζει [ɔsɔ jɛrnai tɔsɔ anapɔðjazi] / **du er litt gretten i dag** πολύ αρπάζεσαι σήμερα [pɔli arpazese simera] / **en gretten gammel mann** ένας ανάποδος/δύστροπος/ιδιότροπος γέρος [ɛnas anapɔðɔz/ðistrɔpɔz/idiɔtrɔpɔz jɛrɔs] # γεροπαράξενος, ο [jɛrɔparaksɛnɔs] / **en gretten person** ένας πικρόχολος άνθρωπος [ɛnas pikrɔxɔɔɔs anθɔpɔs] # ένα στραβάδι [ɛna stravadi] # τσινάσης, ο [ɔ tsinaris] # (*vrang, hissig person*) τζαναμπέτης, ο [ɔ dzanabɛtis] / **hennes gretne humør** η ξινίλα της [i ksiniɔla tis] / **med en gretten/irritert mine** με οργίλο ύφος

- [mɛ ɔɾjɪɫɔ ɪfɔs] / **med gretten stemme** (*med klagende røst*) με γκρινιάρικη φωνή [mɛ grɪnjáɾiki fɔni] / **være gretten** κατσοφιάζω [katsufjázɔ] # είμαι κατσούφης [ime katsufis] # είμαι όλο μιζέρια [ime ɔɫɔ mizɛɾia] # (*bli sur og gretten*) τσινώ [tsinɔ] : **hvorfor er du så gretten nå på morgenvisten?** γιατί είσαι όλο μιζέρια σήμερα το πρωί; [jati ɪsɛ ɔɫɔ mizɛɾia simɛra tɔ pɾɔi]
- grettenhet** f.m. (*surhet, vranghet*) αναποδιά, η [i anapɔðja] # δυστροπία, η [i ðistrɔpja] # ιδιοτροπία, η [i iðistrɔpja] # κατσοφιά, η [i katsufja] # μιζέρια, η [i mizɛɾia] ξινίλα, η [i ksiniɫa] # τζαναμπετιά, η [i dzamabetja] # (*stahet, surmuling*) πεισμάτωμα, το [tɔ pizmatɔma] / **grettenheten hans er ikke til å holde ut** η ιδιοτροπία του δεν υποφέρεται [i iðistrɔpja tu ðɛn ipɔfɛɾɛtɛ]
- grev** n. (*hakke, jordhakke*) δικέλλα, η [i ðikɛla]
- greve** m. (*tyrann, tyrk. agha*) αγάς, ο [ɔ aɣas] # (*europ.*) κόμης, ο [ɔ kɔmis] # κοντές, ο [ɔ kɔndɛs] / **leve som en greve** (*leve i overflod*) ζω σαν αγάς [zɔ san aɣas]
- grevinne** f.m. κόμησσα/κόμισσα, η [i kɔmisa] # κοντέσσα, η [i kɔndɛsa]
- grevling** m. (*zool.*) ασβός, ο [ɔ azvɔs] # τρόχος, ο [ɔ tɾɔΧɔs]
- grevlingskinn** n. (*grevlingpels*) γουναρικό από ασβό, το [tɔ ɣunarikɔ apɔ azvɔ]
- grevskap** n. (*jarledømme*) κομτεία, η [i kɔmtja]